

OWNER'S MANUAL

AIR CONDITIONER

Please read this manual carefully before operating your set and retain it for future reference.

TYPE: Multi V FRESH AIR INTAKE UNIT

TABLE OF CONTENTS

Safety Precautions.....3

Prior to Operation6

Operating Instructions.....7

*Name and Function of Remote
Controller.....7*

Operation Details9

Operation Range9

Maintenance and Service10

*Before you Call for
Service.....12*



FOR YOUR RECORDS

Write the model and serial numbers here:

Model # _____

Serial # _____

You can find them on a label on the side of each unit.

Dealer's Name _____

Date Purchased _____

■ Staple your receipt to this page in the event you need to prove date of purchase or to issue warranty.



READ THIS MANUAL

Inside you will find many helpful hints on how to use and maintain your air conditioner properly. Just a little preventive care on your part can save you a great deal of time and money over the life of your air conditioner.

You'll find many answers to common problems in the chart of troubleshooting tips. If you review our chart of

Troubleshooting Tips first, you may not need to call for service at all.



PRECAUTION

- Contact the authorized service technician for repair or maintenance of this unit.
- Contact the installer for installation of this unit.
- The air conditioner is not intended for use by young children or invalids without supervision.
- Young children should be supervised to ensure that they do not play with the air conditioner.
- When the power cord is to be replaced, replacement work shall be performed by authorized personnel only using only genuine replacement parts.
- Installation work must be performed in accordance with the National Electric Code by qualified and authorized personnel only.



Safety Precautions

To prevent injury to the user or other people and property damage, the following instructions must be followed.

■ Incorrect operation due to ignoring instruction will cause harm or damage. The seriousness is classified by the following indications.

 **WARNING** This symbol indicates the possibility of death or serious injury.

 **CAUTION** This symbol indicates the possibility of injury or damage to properties only.

■ Meanings of symbols used in this manual are as shown below.



Be sure not to do.



Be sure to follow the instruction.

WARNING

■ Installation

Do not use a defective or underrated circuit breaker. Use this appliance on a dedicated circuit.

- There is risk of fire or electric shock.

For electrical work, contact the dealer, seller, a qualified electrician, or an Authorized Service Center.

- Do not disassemble or repair the product. There is risk of fire or electric shock.

Always ground the product.

- There is risk of fire or electric shock.

Install the panel and the cover of control box securely.

- There is risk of fire or electric shock.

Always install a dedicated circuit and breaker.

- Improper wiring or installation may cause fire or electric shock

Use the correctly rated breaker or fuse.

- There is risk of fire or electric shock.

Do not modify or extend the power cable.

- There is risk of fire or electric shock.

Do not install, remove, or re-install the unit by yourself (customer).

- There is risk of fire, electric shock, explosion, or injury.

Be cautious when unpacking and installing the product.

- Sharp edges could cause injury. Be especially careful of the case edges and the fins on the condenser and evaporator.

For installation, always contact the dealer or an Authorized Service Center.

- There is risk of fire, electric shock, explosion, or injury.

Do not install the product on a defective installation stand.

- It may cause injury, accident, or damage to the product.

Be sure the installation area does not deteriorate with age.

- If the base collapses, the air conditioner could fall with it, causing property damage, product failure, and personal injury.

■ Operation

Do not let the air conditioner run for a long time when the humidity is very high and a door or a window is left open.

- Moisture may condense and wet or damage furniture.

Do not plug or unplug the power supply plug during operation.

- There is risk of fire or electric shock.

Do not allow water to run into electric parts.

- It may cause There is risk of fire, failure of the product, or electric shock.

When flammable gas leaks, turn off the gas and open a window for ventilation before turn the product on.

- Do not use the telephone or turn switches on or off.
There is risk of explosion or fire

**Do not open the inlet grill of the product during operation.
(Do not touch the electrostatic filter, if the unit is so equipped.)**

- There is risk of physical injury, electric shock, or product failure.

Ventilate the product from time to time when operating it together with a stove, etc.

- There is risk of fire or electric shock.

When the product is not be used for a long time, disconnect the power supply plug or turn off the breaker.

- There is risk of product damage or failure, or unintended operation.

Take care to ensure that power cable could not be pulled out or damaged during operation.

- There is risk of fire or electric shock.

Do not touch(operate) the product with wet hands.

- There is risk of fire or electrical shock.

Do not store or use flammable gas or combustibles near the product.

- There is risk of fire or failure of product.

If strange sounds, or small or smoke comes from product. Turn the breaker off or disconnect the power supply cable.

- There is risk of electric shock or fire.

When the product is soaked (flooded or submerged), contact an Authorized Service Center.

- There is risk of fire or electric shock.

Do not place anything on the power cable.

- There is risk of fire or electric shock.

Do not place a heater or other appliances near the power cable.

- There is risk of fire and electric shock.

Do not use the product in a tightly closed space for a long time.

- Oxygen deficiency could occur.

Stop operation and close the window in storm or hurricane. If possible, remove the product from the window before the hurricane arrives.

- There is risk of property damage, failure of product, or electric shock.

Be cautious that water could not enter the product.

- There is risk of fire, electric shock, or product damage.

Turn the main power off when cleaning or maintaining the product.

- There is risk of electric shock.

Take care to ensure that nobody could step on or fall onto the outdoor unit.

- This could result in personal injury and product damage.

⚠ CAUTION

■ Installation

Always check for gas (refrigerant) leakage after installation or repair of product.

- Low refrigerant levels may cause failure of product.

Do not install the product where the noise or hot air from the outdoor unit could damage the neighborhoods.

- It may cause a problem for your neighbors.

Install the drain hose to ensure that water is drained away properly.

- A bad connection may cause water leakage.

Use two or more people to lift and transport the product.

- Avoid personal injury.

Keep level even when installing the product.

- To avoid vibration or water leakage.

Do not install the product where it will be exposed to sea wind (salt spray) directly.

- It may cause corrosion on the product. Corrosion, particularly on the condenser and evaporator fins, could cause product malfunction or inefficient operation.

■ Operation

Do not expose the skin directly to cool air for long periods of time. (Don't sit in the draft.)

- This could harm to your health.

Use a soft cloth to clean. Do not use harsh detergents, solvents, etc.

- There is risk of fire, electric shock, or damage to the plastic parts of the product.

Always insert the filter securely. Clean the filter every two weeks or more often if necessary.

- A dirty filter reduces the efficiency of the air conditioner and could cause product malfunction or damage.

Use a firm stool or ladder when cleaning or maintaining the product.

- Be careful and avoid personal injury.

Do not use the product for special purposes, such as preserving foods, works of art, etc. It is a consumer air conditioner, not a precision refrigeration system.

- There is risk of damage or loss of property.

Do not touch the metal parts of the product when removing the air filter. They are very sharp!

- There is risk of personal injury.

Do not insert hands or other objects through the air inlet or outlet while the product is operated.

- There are sharp and moving parts that could cause personal injury.

Replace the all batteries in the remote control with new ones of the same type. Do not mix old and new batteries or different types of batteries.

- There is risk of fire or explosion

Do not block the inlet or outlet of air flow.

- It may cause product failure.

Do not step on or put anything on the product. (outdoor units)

- There is risk of personal injury and failure of product.

Do not drink the water drained from the product.

- It is not sanitary and could cause serious health issues.

Do not recharge or disassemble the batteries. Do not dispose of batteries in a fire.

- They may burn or explode.

If the liquid from the batteries gets onto your skin or clothes, wash it well with clean water. Do not use the remote if the batteries have leaked.

- The chemicals in batteries could cause burns or other health hazards.

If you eat the liquid from the batteries, brush your teeth and see doctor. Do not use the remote if the batteries have leaked.

- The chemicals in batteries could cause burns or other health hazards.

Prior to Operation

Preparing for operation

1. Contact an installation specialist for installation.
2. Use a dedicated circuit.

Usage

1. Being exposed to direct airflow for an extended period of time could be hazardous to your health. Do not expose occupants, pets, or plants to direct airflow for extended periods of time.
2. Due to the possibility of oxygen deficiency, ventilate the room when used together with stoves or other heating devices.
3. Do not use this air conditioner for non-specified special purposes (e.g. preserving precision devices, food, pets, plants, and art objects). Such usage could damage the items.

Cleaning and maintenance

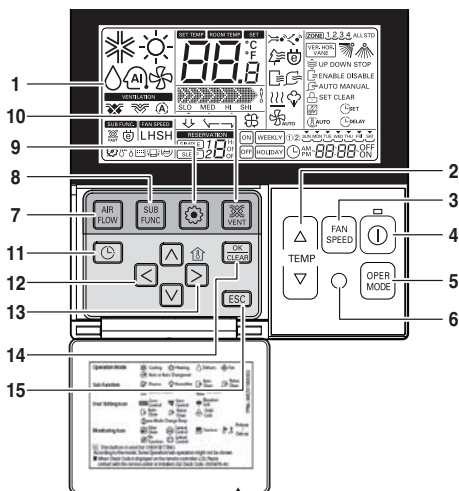
1. Do not touch the metal parts of the unit when removing the filter. Injuries can occur when handling sharp metal edges.
2. Do not use water to clean inside the air conditioner. Exposure to water can destroy the insulation, leading to possible electric shock.
3. When cleaning the unit, first make sure that the power and breaker are turned off. The fan rotates at a very high speed during operation. There is a possibility of injury if the unit's power is accidentally triggered on while cleaning inner parts of the unit.

Service

For repair and maintenance, contact your authorized service dealer.

Operating Instructions

Name and function of wired remote controller(Accessory)



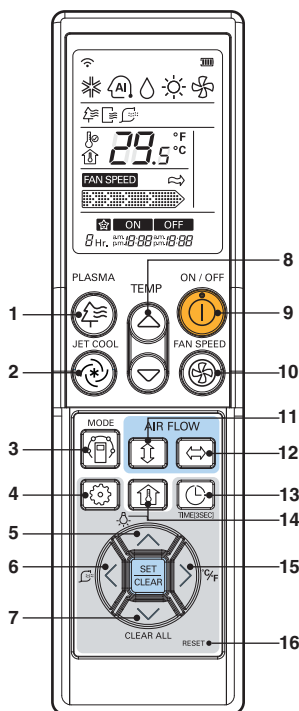
Please attach the inform label inside of the door.
Please choose proper language depend on your country.

1. **Operation indication screen**
2. **Set temperature button**
 - It will set not room temperature but outlet air temperature.
3. **Fan speed button**
 - Fan Speed have 3 Steps.
 - Middle and Low step is same
4. **ON/OFF button**
5. **Operation mode selection button**
6. **Wireless remote controller receiver**
 - Some products don't receive the wireless signals.
7. **Air flow button**
8. **Subfunction button**
9. **Function setting button**
10. **Ventilation button**
11. **Reservation**
12. **Up,down,left,right button**
 - To check the indoor temperature, press  button.
13. **Room temperature button**
 - Displays only the room temperature of the remote controller perception.
 - There is no control of room temperature.
 - In case of fresh air intake unit, displays only the temperature around remote controller.
14. **Setting/Cancel button**
15. **Exit button**

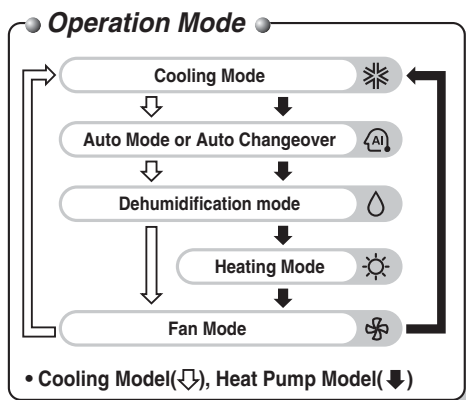
- * Some functions may not be operated and displayed depending on the product type.
- * It will display strange value to the room temperature if wired remote controller is not connected.

Model : PQRCVSL0 (Black Color)
PQRCVSL0QW (White Color)

Name and function of wired remote controller(Accessory)



PQWRCDF0 (Heat pump)
PQWRHDF0 (Cooling only)

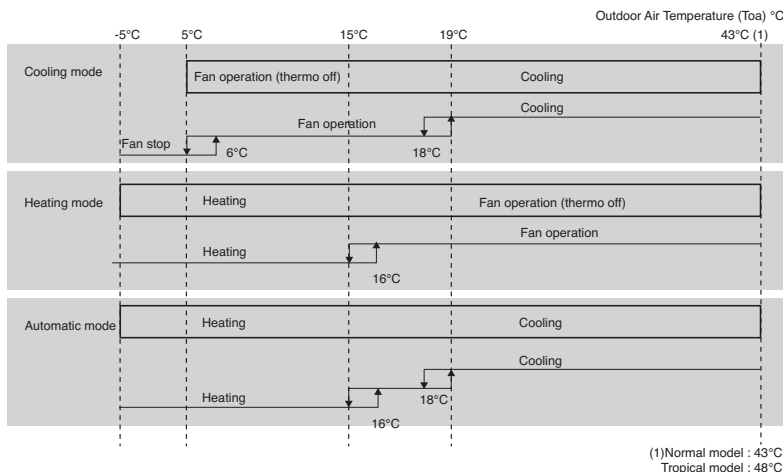


- 1. Plasma button (optional)**
Used to start or stop the plasma-purification function.
- 2. Jet cool button**
Speed cooling operates super high fan speed.
- 3. Operation mode selection button**
Used to select the operation mode.
- 4. Function setting button**
Used to set or clear auto clean or smart clean.
- 5. LCD luminosity button (optional)**
Used to adjust LCD luminosity
- 6. Smart clean button (optional)**
Used to start or stop smart clean.
- 7. Clear all button**
Used to clear all timer.
- 8. Room temperature setting button**
Used to select the setting outlet temperature
- 9. ON/OFF button**
Used to turn off/on the unit.
- 10. Indoor fan speed selection button**
Fan speed in all step is same
- 11. Auto swing button**
Used to stop or start louver movement and set the desired up/down airflow direction.
- 12. Horizontal airflow direction control button (optional)**
Used to set the desired horizontal airflow direction.
- 13. Timer and time setting button**
Used to set the time of starting or stopping and sleeping operation.
- 14. Room temperature checking button**
 - Used to check the room temperature.
 - Displays only the room temperature of the remote controller perception.
 - There is no control of room temperature.
- 15. °C/F switch button**
Used to switch temperature reading from Celsius to Fahrenheit.
- 16. Reset button**
Used to reset the remote controller.

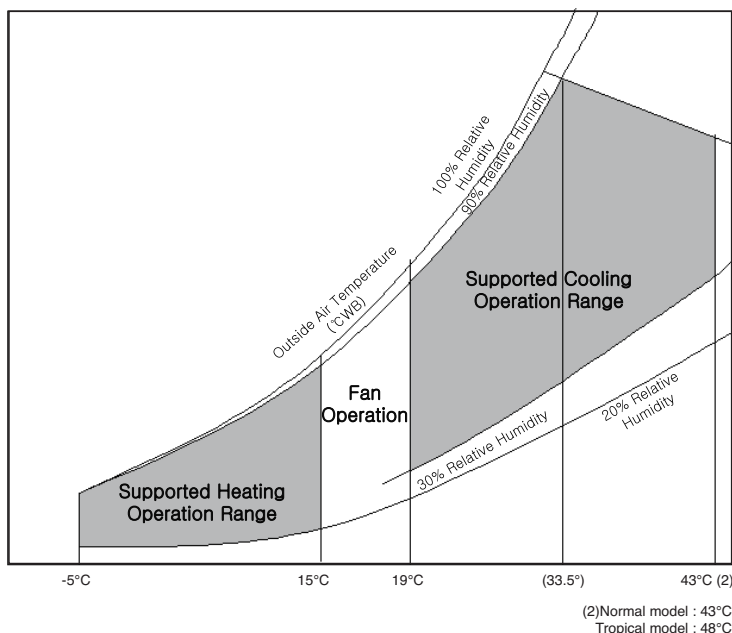
Operation Details

Operation range

FAU will operate in the below range. Hot outdoor temperature (over 43°C) or cold outdoor temperature (under -5°C) will make customer feel uncomfortable because FAU outlet temperature might be not enough controlled in that region. * FAU : Fresh Air Intake Unit



Usage Limitations



Maintenance and Service



CAUTION: Before performing any maintenance, turn off the main power to the system.

Grille, Case, and Remote Controller

- Turn the system off before cleaning. To clean, wipe with a soft, dry cloth. Do not use bleach or abrasives.

NOTICE

Power supply must be disconnected before cleaning the indoor unit.

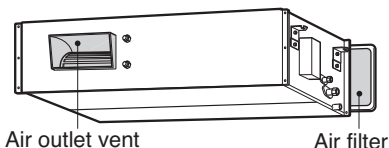
Air filter

The air filters behind the front grille should be checked and cleaned once every 2 weeks or more often if necessary.



- Never use any of the followings:

- Water hotter than 40°C.
Could cause deformation and/or discoloration.
- Volatile substances.
Could damage the surfaces of the air conditioner.



1. Remove the Air filter.

- Take hold of the tab and pull slightly forward to remove the filter.



CAUTION: When the air filter is to be removed, do not touch the metal parts of the indoor unit. It may cause an injury.

2. Clean dirt from the air filter using a vacuum cleaner or washing with water.

- If dirt is conspicuous, wash with a neutral detergent in lukewarm water.
- If hot water (50°C or more) is used, it may be deformed.

3. After washing with water, dry well in the shade.

- Do not expose the air filter to direct sunlight or heat from a fire when drying it.

4. Install the air filter.

When the air conditioner is not going to be used for a long time.

When it is not going to be used for a long time.

- 1** Operate the air conditioner at the following settings for 2 to 3 hours.
 - Type of operation: Fan operation mode.
 - This will dry out the internal mechanisms.

- 2** Turn off the breaker.



CAUTION

Turn off the breaker when the air conditioner is not going to be used for a long time.

Dirt may collect and may cause a fire.

Helpful information

The air filters and your electric bill.

If the air filters become clogged with dust, the cooling capacity will drop, and 6% of the electricity used to operate the air conditioner will be wasted.

When the air conditioner is used again.

- 1** Clean the air filter and install it in the indoor unit.

- 2** Check that the air inlet and outlet of the indoor/outdoor unit are not blocked.

- 3** Check that the ground wire is connected correctly. It may be connected to the indoor unit side.

Operation Tips

Do not overcool the room.

This is not good for the health and wastes electricity.

Make sure that the doors and windows are shut tight.

Avoid opening doors and windows as much as possible to keep the cool air in the room.

Keep blinds or curtains closed.

Do not let direct sunshine enter the room when the air conditioner is in operation.

Clean the air filter regularly.

Blockages in the air filter reduce the airflow and lower cooling and dehumidifying effects. Clean at least once every two weeks.

Keep the room temperature uniform.

Adjust the vertical and horizontal airflow direction to ensure a uniform temperature in the room.

Ventilate the room occasionally.

Since windows are kept closed, it is a good idea to open them and ventilate the room now and then.

Before you call for service...



Troubleshooting Tips! Save time and money!

Check the following points before requesting repairs or service.... If the malfunction persists, please contact your dealer.

The air conditioner does not operate. • Have you made a mistake in timer operation? • Has the fuse blown or has the circuit breaker been tripped?	The room has a peculiar odor. • Check that this is not a damp smell exuded by the walls, carpet, furniture or cloth items in the room.	It seems that condensation is leaking from the air conditioner. • Condensation occurs when the airflow from the air conditioner cools the warm room air.	Air conditioner does not operate for about 3 minutes when restart. • This is the protector of the mechanism. • Wait about three minutes and operation will begin.
Does not cool or heat effectively. • Is the air filter dirty? See air filter cleaning instructions. • The room may have been very hot when the room air conditioner was first turned on. Allow time for it to cool down. • Has the temperature been set incorrectly? • Are the indoor unit's air inlet or outlet vents obstructed?	The air conditioner operation is noisy. • For a noise that sounds like water flowing. -This is the sound of freon flowing inside the air conditioner unit. • For a noise that sounds like the compressed air releasing into atmosphere. -This is the sound of the dehumidifying water being processed inside the air conditioning unit.	Crack sound is heard. • This sound is generated by the expansion/constriction of the front panel, etc. due to changes of temperature. Filter sign lamp (LED) is ON. • Cleaning the filter, press the Timer button and ◀ button of wired remote controller at the same time for 3 sec.	Remote control display is faint, or no display at all. • Are the batteries depleted? • Are the batteries inserted in the opposite (+) and (-) directions?

NOTICE

WATER RESISTANT: The outdoor side of this appliance is WATER RESISTANT.
The indoor side is not water resistant and should not be exposed to excess water.

MANUALE DELL'UTENTE

CONDIZIONATORE D'ARIA

Leggere attentamente questo manuale e conservarlo per riferimento futuro.

TIPO: UNITÀ INGRESSO ARIA FRESCA Multi V

SOMMARIO

Precauzioni per la sicurezza...3

Prima dell'uso.....6

**Istruzioni per il
funzionamento.....7**

*Nomi e funzioni del
telecomando7*

Dettagli di funzionamento9

Intervallo di funzionamento...9

Manutenzione e assistenza ..10

*Prima di rivolgersi
all'assistenza12*



DATI DA RICORDARE

Annotare qui il numero di serie e il modello:

Modello # _____

Seriale # _____

I numeri sono riportati sull'etichetta a lato di ogni unità.

Nome del rivenditore _____

Data di acquisto _____

- Spillare la ricevuta su questa pagina qualora fosse necessaria per provare la data di acquisto o per motivi di garanzia.



LEGGERE IL MANUALE

All'interno troverà molti suggerimenti utili sull'uso e la manutenzione del condizionatore.

Un minimo di attenzione può far risparmiare molto tempo e denaro nel corso della vita del condizionatore.

Nella tabella di riferimento per la risoluzione dei problemi troverà molte risposte ai problemi più comuni. Consultando la tabella **Risoluzione dei problemi** potrebbe non essere necessario contattare il servizio di assistenza.



AVVERTENZE

- Contattare un tecnico dell'assistenza autorizzato per la riparazione o la manutenzione dell'unità.
- Contattare l'installatore per eseguire l'installazione dell'unità.
- Il condizionatore non è stato progettato per essere utilizzato da bambini o invalidi senza supervisione.
- È consigliabile vigilare sui bambini affinché essi non giochino con il condizionatore.
- Se il cavo di alimentazione deve essere sostituito, il servizio di sostituzione deve essere eseguito solo da personale autorizzato utilizzando parti di ricambio originali.
- Il servizio di installazione deve essere eseguito in conformità con gli standard elettrici nazionali ed esclusivamente da personale autorizzato.



Precauzioni di sicurezza

Per evitare infortuni dell'utente o altre persone e danni alle cose, attenersi alle seguenti istruzioni.

- L'uso errato causato dalla mancata osservanza delle istruzioni può causare danni o lesioni. L'importanza è classificata dalle seguenti indicazioni.

ATTENZIONE

Questo simbolo indica la possibilità di decesso o di grave infortunio.

AVVISO

Questo simbolo indica la possibilità di infortunio o danni alle cose.

- Il significato dei simboli utilizzati in questo manuale è spiegato di seguito.



Azione/operazione da non fare.



Attenersi alle istruzioni.

ATTENZIONE

■ Installazione

Non utilizzare interruttori automatici difettosi o di potenza inferiore. Utilizzare questa apparecchiatura su un circuito dedicato.

- Vi è il rischio di scosse elettriche o incendio.

Installare il pannello e il coperchio della scatola di controllo in modo sicuro.

- Vi è il rischio di scosse elettriche o incendio.

Non modificare o prolungare il cavo di alimentazione.

- Vi è il rischio di scosse elettriche o incendio.

Per l'installazione, rivolgersi sempre al rivenditore o a un centro di assistenza autorizzato.

- Vi è il rischio di scosse elettriche, incendio, esplosione o lesioni.

Per i collegamenti elettrici, rivolgersi al rivenditore, a un elettricista qualificato o a un centro di assistenza autorizzato.

- Non smontare o tentare di riparare il prodotto. Vi è il rischio di scosse elettriche o incendio.

Installare sempre un interruttore automatico e circuito dedicato.

- L'errato cablaggio o installazione può causare incendi o scosse elettriche.

L'unità non deve essere installata né rimossa dall'utente (cliente).

- Vi è il rischio di scosse elettriche, incendio, esplosione o lesioni.

Non installare il prodotto su supporti di installazione difettosi.

- Ciò potrebbe causare infortuni, incidenti o danni al prodotto.

Il prodotto deve essere sempre provvisto di messa a terra.

- Vi è il rischio di scosse elettriche o incendio.

Utilizzare fusibili o interruttori automatici di giusta tensione.

- Vi è il rischio di scosse elettriche o incendio.

Disimballare e installare il prodotto con attenzione.

- I bordi taglienti possono causare infortuni. Fare particolare attenzione ai bordi del contenitore e alle alette del condensatore e dell'evaporatore.

Accertarsi che l'area di installazione non sia soggetta a deterioramento nel tempo.

- Se la base si rompe, l'unità può cadere con essa, causando infortuni a persone, guasti al prodotto o danni alle cose.

■ Funzionamento

Non utilizzare il prodotto troppo a lungo in ambienti molto umidi e con una finestra o una porta aperta.

- L'umidità potrebbe condensarsi e bagnare o danneggiare i mobili.

Non collegare/scollegare il cavo di alimentazione alla/dalla presa durante il funzionamento.

- Vi è il rischio di scosse elettriche o incendio.

Non far cadere acqua sui componenti elettrici.

- Vi è il rischio di scosse elettriche, incendio o guasti al prodotto.

In caso di perdite di gas infiammabile, aprire la finestra per ventilare il locale prima di azionare l'unità.

- Non utilizzare il telefono o accendere o spegnere interruttori. Vi è il rischio di esplosioni o incendi.

Non aprire la griglia di aspirazione del prodotto durante il funzionamento (non toccare il filtro elettrostatico, se presente).

- Vi è il rischio di lesioni fisiche, scosse elettriche o guasti al prodotto.

Di tanto in tanto, ventilare il prodotto quando utilizzato insieme a fornelli ecc.

- Vi è il rischio di scosse elettriche o incendio.

In caso di inutilizzo del prodotto per lunghi periodi, scollegare il cavo di alimentazione e spegnere l'interruttore automatico.

- Vi è il rischio di guasti al prodotto o attivazione accidentale.

Avere cura di non tirare o danneggiare il cavo di alimentazione durante il funzionamento.

- Vi è il rischio di scosse elettriche o incendio.

Non toccare il prodotto con le mani bagnate.

- Vi è il rischio di scosse elettriche o incendio.

Non conservare o utilizzare gas infiammabili o combustibili in prossimità del prodotto.

- Vi è il rischio di incendio o guasti al prodotto.

In caso di rumori, odori o fumo anomali provenienti dal prodotto. Spegnerne l'interruttore automatico e scollegare il cavo di alimentazione.

- Vi è il rischio di scosse elettriche o incendio.

In caso di allagamento del prodotto, rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato.

- Vi è il rischio di scosse elettriche o incendio.

Non mettere nulla sul cavo di alimentazione.

- Vi è il rischio di scosse elettriche o incendio.

Non posizionare riscaldatori o altre apparecchiature vicino al cavo di alimentazione.

- Vi è il rischio di scosse elettriche o incendio.

Non utilizzare il prodotto in luoghi chiusi per periodi prolungati.

- Potrebbe esservi una scarsità di ossigeno.

Arrestare il funzionamento e chiudere la finestra in caso di tempeste o uragani. Se possibile, rimuovere il prodotto dalla finestra prima che arrivi un uragano.

- Vi è il rischio di danni alle cose, guasti al prodotto o scosse elettriche.

Evitare che nel prodotto entri acqua.

- Vi è il rischio di scosse elettriche, incendio o danni al prodotto.

Spegnerne l'alimentazione prima di pulire o riparare il prodotto.

- Vi è il rischio di scosse elettriche.

Evitare che l'unità esterna sia calpestata da qualcuno.

- Ciò potrebbe lesioni personali e danni al prodotto.

AVVISO

■ Installazione

Dopo l'installazione o la riparazione del prodotto, verificare sempre che non vi siano perdite di gas (refrigerante).

- Livelli bassi di refrigerante potrebbero causare guasti al prodotto.

Non installare il prodotto in modo che il rumore o l'aria calda provenienti dall'unità esterna possano causare danni ai vicini.

- Ciò potrebbe causare problemi con i vicini.

Installare il tubo flessibile di scarico in modo da garantire uno scarico corretto e sicuro.

- Un errato collegamento può causare perdite d'acqua.

Per sollevare e trasportare il prodotto sono consigliabili due persone.

- Evitare lesioni personali.

Installare il prodotto allineandolo in modo uniforme.

- Per evitare perdite d'acqua.

Non installare il prodotto in luoghi esposti direttamente al vento di mare (spruzzi di sale).

- Ciò potrebbe causare corrosioni al prodotto. La corrosione, in particolare sul condensatore e sulle alette dell'evaporatore, può causare malfunzionamenti o inefficienza.

■ Funzionamento

Non esporre la pelle direttamente all'aria fresca per periodi prolungati (non sedersi nel raggio d'azione dell'aspirazione).

- Ciò potrebbe causare danni alla salute.

Utilizzare un panno soffice per la pulizia. Non utilizzare detergenti aggressivi, solventi ecc.

- Vi è il rischio di scosse elettriche, incendio o danno alle parti in plastica del prodotto.

Inserire sempre il filtro in modo stabile. Pulire il filtro ogni 2 settimane o più spesso, se necessario.

- Un filtro sporco riduce l'efficienza del condizionatore e potrebbe causare danni o malfunzionamenti del prodotto.

Utilizzare una scala salda per pulire o riparare il prodotto.

- Fare attenzione ed evitare lesioni personali.

In caso di caduta del liquido delle batterie sulla pelle o sugli indumenti, lavare accuratamente con acqua pulita. Non utilizzare il telecomando se le batterie presentano delle perdite.

- Le sostanze chimiche delle batterie potrebbero causare scottature o altri pericoli.

Non utilizzare il prodotto per scopi specifici, ad esempio per conservare alimenti, animali, opere d'arte ecc. Questo prodotto è un condizionatore d'aria, non un sistema di refrigerazione.

- Vi è il rischio di danni o perdita di cose.

Non toccare le parti metalliche del prodotto durante la rimozione del filtro dell'aria. Sono molto appuntite!

- Vi è il rischio di lesioni personali.

Non introdurre le mani o altri oggetti nella bocca di ingresso o uscita dell'aria durante il funzionamento.

- Le parti mobili metalliche sono affilate e potrebbero causare infortuni.

Sostituire tutte le batterie del telecomando sempre con altre dello stesso tipo. Non mischiare batterie nuove e vecchie o batterie di tipo diverso.

- Vi è il rischio di esplosioni o incendi.

Non bloccare l'ingresso o l'uscita del flusso d'aria.

- In caso contrario, si potrebbero verificare guasti al prodotto.

Non calpestare o mettere oggetti sul prodotto (unità esterne).

- Vi è il rischio di lesioni personali o guasti al prodotto.

Non bere acqua fuoriuscita dal prodotto.

- Ciò può causare gravi danni alla salute.

Non ricaricare o smontare le batterie. Non gettare le batterie nel fuoco.

- Potrebbero bruciare o esplodere.

In caso di ingestione di liquido della batteria, lavarsi i denti e consultare subito un medico. In caso di perdita dalle batterie, non utilizzare il telecomando.

- Le sostanze chimiche contenute nelle batterie potrebbero causare scottature o altri pericoli per la salute.

Prima dell'uso

Preparazione per l'uso

1. Rivolgersi a un tecnico specializzato per l'installazione.
2. Utilizzare un circuito dedicato.

Uso

1. L'esposizione prolungata al flusso diretto dell'aria pu. Non esporre persone, animali o piante al flusso diretto dell'aria per periodi prolungati.
2. Per la possibilità di mancanza di ossigeno, in caso di uso con fornelli o altri dispositivi di riscaldamento ventilare l'ambiente.
3. Non utilizzare questo condizionatore d'aria per scopi specifici (ad esempio per conservare strumenti di precisione, alimenti, animali, piante o opere d'arte). Un uso di questo tipo potrebbe danneggiare gli oggetti.

Pulizia e manutenzione

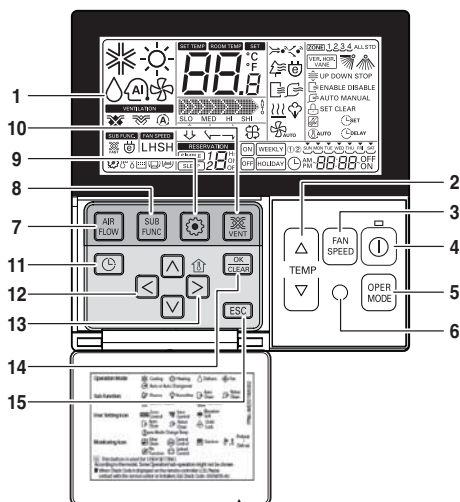
1. Non toccare le parti metalliche dell'unità durante la rimozione del filtro. La manipolazione dei bordi taglienti potrebbe causare lesioni.
2. Non pulire l'interno del condizionatore con acqua. L'esposizione all'acqua può distruggere l'isolamento, causando scosse elettriche.
3. Prima di pulire l'unità, accertarsi che l'alimentazione sia esclusa e l'interruttore spento. Il ventilatore raggiunge una velocità di rotazione elevata durante il funzionamento. L'accensione accidentale dell'unità durante la pulizia delle parti interne può causare gravi lesioni.

Riparazioni

Per interventi di riparazione e manutenzione, rivolgersi sempre al centro di assistenza autorizzato.

Istruzioni per il funzionamento

Nome e funzione del telecomando cablatto (opzionale)



Attaccare l'etichetta informativa all'interno del coperchio. Scegliere la lingua corretta in base al proprio paese.

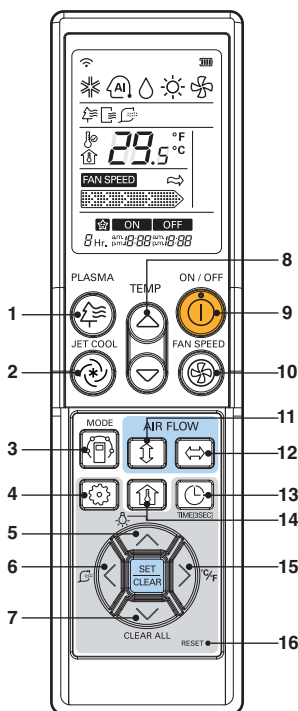
1. **Display operativo**
2. **Tasto di impostazione della temperatura**
 - Non imposta la temperatura ambiente, ma la temperatura dell'aria in uscita.
3. **Tasto velocità ventola**
 - Sono disponibili 3 livelli di velocità della ventola.
 - Medio e basso sono uguali
4. **TASTO ON/OFF**
5. **Tasto di selezione modalità di funzionamento**
6. **Ricevitore telecomando senza fili**
 - Alcuni prodotti non ricevono i segnali wireless.
7. **Tasto flusso d'aria**
8. **Tasto della funzione secondaria**
9. **Pulsante di impostazione delle funzioni**
10. **Tasto di ventilazione**
11. **Programmazione**
12. **Tasto su, giù, sinistra, destra**
 - Per controllare la temperatura interna premere il pulsante .
13. **Tasto temperatura ambiente**
 - Visualizza solo la temperatura ambiente del sensore del telecomando.
 - Non c'è nessun controllo della temperatura ambiente.
 - Nel caso in cui è presente l'unità di ingresso aria fresca, visualizza solo la temperatura nelle vicinanze del telecomando.
14. **Tasto di impostazione/annullamento**
15. **Pulsante di chiusura**

* Alcune funzioni potrebbero non essere disponibili e visualizzate in base al tipo di prodotto.

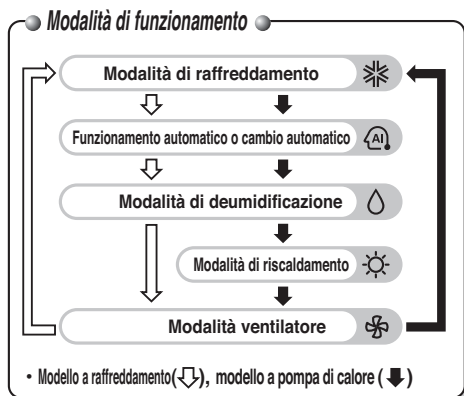
* Se il telecomando cablatto non è collegato, verrà visualizzato un valore strano per la temperatura ambiente.

Modello : PQRCVSL0 (nero)
PQRCVSL0QW (bianco)

Nome e funzione del telecomando cablato (opzionale)



PQWRCDF0 (pompa di calore)
PQWRHDF0 (solo raffreddamento)



1. Tasto plasma (opzionale)

Utilizzato per avviare o fermare la funzione di depurazione al plasma.

2. Tasto raffreddamento rapido

Questa modalità attiva un ventilatore a velocità molto elevata.

3. Tasto di selezione modalità di funzionamento

Utilizzato per selezionare la modalità di funzionamento

4. Pulsante di impostazione delle funzioni

Utilizzato per impostare o annullare la pulizia automatica o la pulizia intelligente.

5. TASTO LUMINOSITÀ LCD (OPZIONALE)

Utilizzato per regolare la luminosità del pannello LCD.

6. Tasto pulizia intelligente (opzionale)

Utilizzato per avviare o fermare la funzione di pulizia intelligente.

7. Tasto annulla tutto

Usato per cancellare il timer.

8. Tasto di impostazione temperatura ambiente

Utilizzato per impostare la temperatura in uscita.

9. TASTO ON/OFF

Accende/spegne l'unità.

10. Selettore velocità ventilatore interno

La velocità della ventola è uguale per tutti i livelli.

11. Tasto oscillazione automatica

Utilizzato per arrestare o avviare il movimento di oscillazione e impostare la direzione desiderata del flusso dell'aria verso l'alto/basso.

12. Tasto controllo della direzione del flusso d'aria orizzontale (opzionale)

Utilizzato per impostare la direzione desiderata del flusso d'aria orizzontale.

13. Tasto di impostazione ora e timer

Utilizzati per impostare l'ora di accensione e di spegnimento.

14. Tasto di controllo temperatura ambiente

- Utilizzato per controllare la temperatura dell'ambiente.

- Visualizza solo la temperatura ambiente del sensore del telecomando.

Non c'è nessun controllo della temperatura ambiente.

15. Tasto di commutazione °C/°F

Usato per cambiare la temperatura tra Celsius e Fahrenheit.

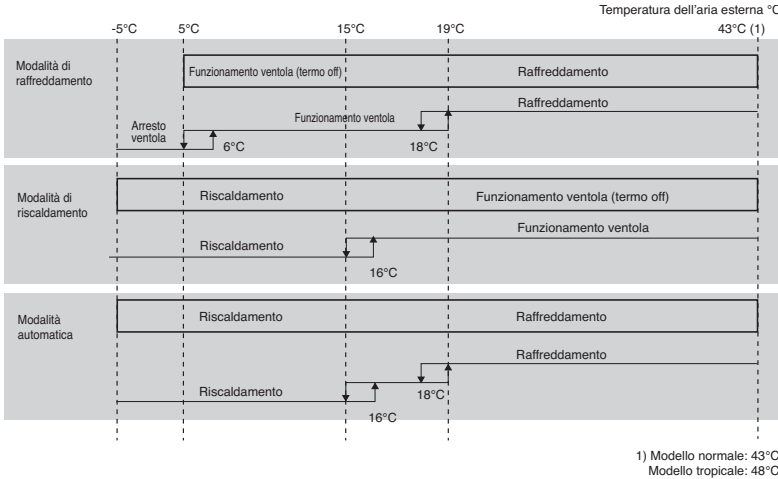
16. Pulsante di reset

Usato per reimpostare il telecomando.

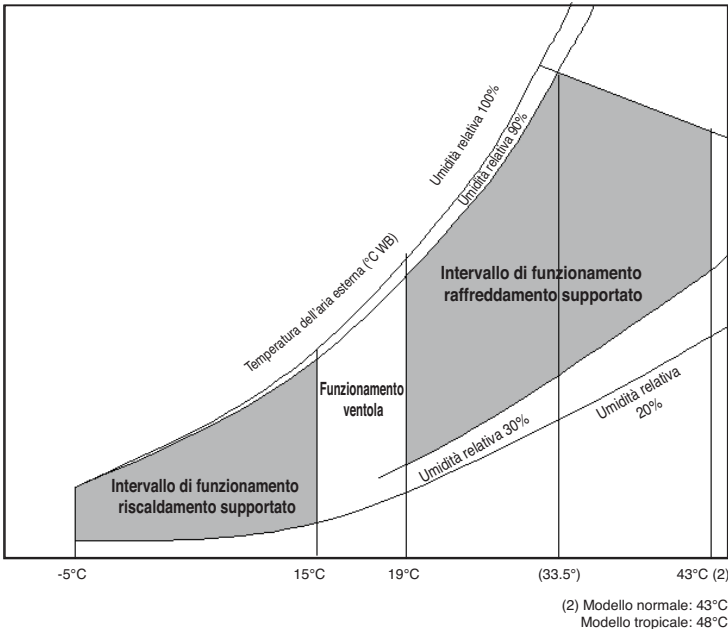
Dettagli di funzionamento

Intervallo di funzionamento

FAU will operate in the below range. Hot outdoor temperature (over 43°C) or cold outdoor temperature (under -5°C) will make customer feel uncomfortable because FAU outlet temperature might be not enough controlled in that region. * FAU: Unità ingresso aria fresca



Limiti d'uso



Manutenzione e assistenza



ATTENZIONE: prima di effettuare interventi di manutenzione, spegnere l'alimentazione del sistema.

Griglia, contenitore e telecomando

- Prima di pulire l'unità, togliere l'alimentazione. Pulire utilizzando un panno morbido e asciutto. Non utilizzare candeggine o abrasivi.

AVVISO

L'ALIMENTAZIONE DEVE ESSERE SCOLLEGATA
PRIMA DI PULIRE L'UNITÀ INTERNA.

Filtro dell'aria

Il filtro dell'aria dietro la griglia anteriore deve essere controllato e pulito ogni 2 settimane o più spesso, se necessario.



■ Non utilizzare:

- Acqua a una temperatura superiore ai 40°C. Potrebbe causare deformazione e/o scolorimento.
- Sostanze volatili. Potrebbero danneggiare le superfici del condizionatore d'aria.



1. Rimozione del filtro dell'aria.

- Tenere la linguetta e tirare leggermente in avanti per rimuovere il filtro.



ATTENZIONE: Non toccare le parti metalliche dell'unità interna durante la rimozione del filtro dell'aria. Ciò potrebbe causare lesioni.

2. Pulire lo sporco dal filtro aria con un aspirapolvere o lavare con acqua.

- In caso di eccessiva sporcizia, lavare con una soluzione di detergente in acqua tiepida.
- L'uso di acqua calda (50°C o oltre) può deformare l'unità.

3. Dopo il lavaggio con acqua, far asciugare all'ombra.

- Non esporre il filtro aria alla luce diretta del sole o al calore di una fiamma durante l'asciugatura.

4. Installare il filtro dell'aria.

In caso di inutilizzo del condizionatore per lunghi periodi.

In caso di inutilizzo del condizionatore per lunghi periodi.

- 1** Far funzionare il condizionatore alle seguenti impostazioni per 2 o 3 ore.
 - Tipo di funzionamento: modalità di funzionamento ventola.
 - Ciò consente di asciugare i meccanismi interni.

- 2** Spegnerne l'interruttore



ATTENZIONE

In caso di inutilizzo del condizionatore per lunghi periodi, spegnere l'interruttore di circuito.

L'accumulo di polvere può causare un incendio.

Informazioni utili

Il filtro dell'aria e la bolletta della corrente.

Se i filtri dell'aria si ostruiscono, la capacità di raffreddamento diminuisce e il 6% dell'elettricità usata per far funzionare il condizionatore va sprecato.

Quando il condizionatore sta per essere nuovamente utilizzato.

- 1** Pulire il filtro dell'aria e installarlo nell'unità interna.
- 2** Verificare che la presa d'aria e lo sfianto dell'unità interna/esterna non siano ostruiti.
- 3** Controllare che il filo di terra sia collegato correttamente. Collegarlo all'unità interna.

Suggerimenti per il funzionamento

Non raffreddare eccessivamente l'ambiente.

Ciò può causare danni alla salute e sprechi di energia.

Accertarsi che porte e finestre siano ben chiuse.

Evitare per quanto possibile di aprire porte e finestre per non far uscire l'aria fresca dagli ambienti.

Tenere tende e persiane chiuse.

Durante il funzionamento del condizionatore evitare l'ingresso diretto della luce solare nell'ambiente.

Pulire regolarmente il filtro dell'aria.

L'ostruzione del filtro riduce il flusso d'aria e gli effetti di raffreddamento e deumidificazione. Pulirlo almeno ogni due settimane.

Mantenere la temperatura dell'ambiente uniforme.

Regolare la direzione del flusso dell'aria verticale e orizzontale per garantire che la temperatura nell'ambiente sia uniforme.

Di tanto in tanto ventilare l'ambiente.

Poiché le finestre vanno tenute chiuse, di tanto in tanto è consigliabile aprirle per ventilare la stanza.

Prima di rivolgersi all'assistenza



Risoluzione dei problemi per risparmiare tempo e denaro.

Prima di rivolgersi all'assistenza, verificare i seguenti punti. Se il problema persiste, contattare il rivenditore.

Il condizionatore non funziona. • Possibile errore di funzionamento del timer. • Possibile scatto dell'interruttore di circuito o rottura di un fusibile.	La stanza ha uno strano odore. • Verificare che l'odore non provenga da pareti, tappeti, mobili o abiti presenti nella stanza.	Vi è un'apparente perdita di condensa dal condizionatore. • La condensa si verifica quando il flusso proveniente dal condizionatore raffredda l'aria calda nell'ambiente.	Il condizionatore dopo il riavvio non funziona per circa 3 minuti. • Protezione del meccanismo. • Attendere circa 3 minuti perché il condizionatore si avvii.
Il raffreddamento o il riscaldamento non sono efficaci. • Possibile sporcizia nel filtro dell'aria. Vedere le istruzioni di pulizia del filtro dell'aria. • La stanza poteva essere molto calda quando è stato acceso il condizionatore. Attendere che si rinfreschi. • Possibile impostazione errata della temperatura. • Possibile ostruzione degli sfii di ingresso e di uscita dell'aria dell'unità.	Il condizionatore è rumoroso. • Se il rumore è simile a scorrimento di acqua. -E' il rumore del freon che scorre all'interno dell'unità di condizionamento. • Se il rumore è simile ad aria compressa rilasciata nell'atmosfera. -E' il suono dell'acqua di deumidificazione lavorata all'interno dell'unità di condizionamento.	E' udibile un rumore di rottura. • Questo suono è generato dall'espansione/contrazione del pannello anteriore o di altra parte dovute ai cambiamenti di temperatura.	Il display del telecomando è debole o completamente spento. • Possibili batterie scariche. • Possibile inversione della polarità (+) e (-) delle batterie.
		Il LED del simbolo del filtro è acceso. • Dopo aver pulito il filtro, premere contemporaneamente il tasto del timer e ◀ del telecomando per 3 secondi.	

AVVISO

IMPERMEABILE: Il lato esterno dell'unità è IMPERMEABILE.

Il lato interno non è impermeabile e non deve essere esposto all'acqua.

MANUAL DE PROPIETARIO AIRE ACONDICIONADO

Lea este manual detenidamente antes de utilizar el aparato y guárdelo como referencia para el futuro.

TIPO: UNIDAD DE ENTRADA DE AIRE Multi V

ÍNDICE

Precauciones de seguridad ...3

Antes de la utilización6

Instrucciones de uso7

*Nombre y funciones del
mando a distancia7*

Detalles de funcionamiento ...9

Alcance de funcionamiento ...9

Mantenimiento y reparación10

*Antes de llamar al servicio
técnico12*



PARA SU REGISTRO

Escriba el número de serie y de modelo aquí:

Nº de modelo # _____

Nº de serie # _____

Puede encontrarlos en la etiqueta situada en el lateral de cada unidad.

Nombre del distribuidor _____

Fecha de compra _____

■ Grape el recibo a esta página por si tiene necesidad de probar la fecha de compra por problemas con la garantía.



LEA ESTE MANUAL

En el interior encontrará muchos útiles consejos acerca de cómo usar y mantener el AWHP correctamente.

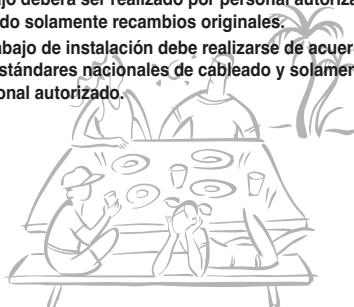
Un poco de cuidado preventivo de su parte puede ahorrarle una gran cantidad de dinero en toda la vida útil del producto.

Encontrará muchas respuestas a problemas comunes en el diagrama de sugerencias de solución de problemas. Si consulta nuestro gráfico de **Sugerencias de solución de problemas** en primer lugar, quizás no necesite llamar al servicio técnico.



PRECAUCIÓN

- Póngase en contacto con el servicio técnico autorizado para la reparación o mantenimiento de esta unidad.
- Póngase en contacto con el instalador para instalar la unidad.
- Este aparato no puede usado por niños pequeños o personas impedidas sin supervisión.
- Asegúrese de que los niños pequeños no jueguen con el ventilador.
- Si es necesario sustituir el cable de alimentación, el trabajo deberá ser realizado por personal autorizado usando solamente recambios originales.
- El trabajo de instalación debe realizarse de acuerdo con los estándares nacionales de cableado y solamente por personal autorizado.



Precauciones de seguridad

Para evitar lesiones al usuario o a otras personas y daños a la propiedad, siga estas instrucciones.

■ Una operación incorrecta por ignorar las instrucciones provocará lesiones o daños. La seriedad se clasifica por las siguientes indicaciones.



ADVERTENCIA

Este símbolo indica la posibilidad de muerte o de seria lesión.



PRECAUCIÓN

Este símbolo indica sólo la posibilidad de lesión o daño a la propiedad.

■ Significados de los símbolos utilizados en este manual.



Prohibido.



Recuerde seguir las instrucciones.



ADVERTENCIA

■ Instalación

No utilice un interruptor automático defectuoso o de valor nominal inferior al correspondiente. Utilice un circuito específico para este aparato.

- Existe riesgo de incendio o descarga eléctrica.

Instale correctamente el panel y la cubierta de la caja de control.

- Existe riesgo de incendio o descarga eléctrica.

No modifique ni extienda el cable de alimentación.

- Existe riesgo de incendio o descarga eléctrica.

Para la instalación, póngase en contacto siempre con su vendedor o centro de asistencia técnica autorizado.

- Existe riesgo de incendio, descarga eléctrica, explosión o lesiones.

Para trabajos eléctricos, póngase en contacto con el distribuidor, vendedor, técnico cualificado o centro de asistencia técnica autorizado.

- No desmonte ni repare el aparato. Existe riesgo de incendio o descarga eléctrica.

Instale siempre un circuito y un interruptor específico.

- Un cableado o instalación inadecuados pueden provocar un incendio o una descarga eléctrica.

No instale, retire ni vuelva a instalar la unidad por sí mismo (cliente).

- Existe riesgo de incendio, descarga eléctrica, explosión o lesiones.

No instale el aparato en una superficie de instalación insegura.

- Podría causar lesiones, accidentes o daños en el aparato.

Realice siempre la conexión del aparato a tierra.

- Existe riesgo de incendio o descarga eléctrica.

Utilice el interruptor o fusible de valor nominal adecuado.

- Existe riesgo de incendio o descarga eléctrica.

Tenga cuidado al desembalar e instalar el aparato.

- Los bordes afilados podrían provocar lesiones. Tenga especial cuidado con los bordes de la caja y las aletas del condensador y evaporador.

Asegúrese de que el soporte de instalación no se deteriora con el tiempo.

- Si el soporte cae, el aire acondicionado también puede caer, causando daños materiales, avería del aparato y lesiones personales.

■ Operación

No deje funcionando el aire acondicionado durante mucho tiempo cuando la humedad sea muy alta y haya una puerta o ventana abierta.

- Podría condensarse la humedad y mojar o dañar el mobiliario.

No enchufe ni desenchufe la clavija de alimentación durante el funcionamiento

- Existe riesgo de incendio o descarga eléctrica.

No permita que entre agua en las piezas eléctricas.

- Existe riesgo de incendio, avería del aparato o descarga eléctrica.

Si hay fugas de gas, apague el gas y abra una ventana para ventilar antes de encender el aparato.

- No utilice el teléfono ni encienda o apague los interruptores. Existe riesgo de explosión o incendio.

No abra la parrilla de entrada del aparato mientras está en funcionamiento. (No toque el filtro electrostático, si la unidad dispone del mismo).

- Existe riesgo de lesiones personales, descarga eléctrica o avería del aparato.

Ventile el aparato de vez en cuando si lo utiliza junto con una estufa, etc.

- Existe riesgo de incendio o descarga eléctrica.

Cuando no vaya a utilizar el aparato durante un largo periodo de tiempo, desenchufe la clavija de alimentación o apague el interruptor automático.

- Existe riesgo de daños en el aparato o avería, o funcionamiento intempestivo.

Asegúrese de que el cable de alimentación no pueda estirarse o dañarse durante el funcionamiento.

- Existe riesgo de incendio o descarga eléctrica.

No toque (ni maneje) el aparato con las manos mojadas.

- Existe riesgo de incendio o descarga eléctrica.

No almacene ni utilice gas inflamable o combustibles cerca del aparato.

- Existe riesgo de incendio o avería del aparato.

Si oye algún ruido extraño, huela o ve salir humo del aparato. Desconecte el interruptor automático o desconecte el cable de alimentación.

- Existe riesgo de incendio o descarga eléctrica.

Si el aparato se moja (inundado o sumergido), póngase en contacto con un centro de asistencia técnica autorizado.

- Existe riesgo de incendio o descarga eléctrica.

No coloque nada sobre el cable de alimentación.

- Existe riesgo de incendio o descarga eléctrica.

No coloque una estufa ni otros aparatos cerca del cable de alimentación.

- Existe riesgo de incendio y descarga eléctrica.

No utilice el aparato en un espacio cerrado durante un periodo prolongado de tiempo.

- Podría producirse una falta de oxígeno.

Detenga el funcionamiento y cierre la ventana en caso de tormenta o huracán. Si es posible, retire el aparato de la ventana antes de que llegue el huracán.

- Existe riesgo de daños materiales, avería del aparato o descarga eléctrica.

Tenga cuidado de que no entre agua en el aparato.

- Existe riesgo de incendio, descarga eléctrica o daños en el aparato.

Desconecte la alimentación principal al limpiar o realizar el mantenimiento del aparato.

- Existe riesgo de descarga eléctrica.

Asegúrese de que nadie se siente o apoye sobre la unidad exterior.

- Podrían producirse lesiones personales y daños en el aparato.

**PRECAUCIÓN****■ Instalación**

Compruebe siempre las fugas de gas (refrigerante) después de la instalación o reparación del aparato.

- Niveles bajos de refrigerante pueden producir una avería del aparato.

No instale el aparato donde el ruido o el aire caliente de la unidad exterior pueda molestar a los vecinos.

- Podría tener problemas con los vecinos.

Instale la manguera de drenaje para asegurarse de que el agua se drena correctamente.

- Una mala conexión puede causar fugas de agua.

Levante y transporte el aparato entre dos o más personas.

- Evite lesiones personales.

Instale el aparato bien nivelado.

- Para evitar las vibraciones o fugas de agua.

No instale el aparato donde quede expuesto directamente al viento del mar (rocío salino).

- Podría causar corrosión en el aparato. La corrosión, particularmente en las aletas del condensador y del evaporador, podría causar un funcionamiento defectuoso del aparato o un funcionamiento ineficaz.

■ Operación

No se exponga directamente al aire frío durante largos periodos de tiempo. (No se siente en la corriente de aire).

- Podría ser perjudicial para su salud.

Utilice un paño suave para limpiar. No utilice detergentes abrasivos, disolventes, etc.

- Existe riesgo de incendio, descarga eléctrica o daños en las partes de plástico del aparato.

Inserte siempre el filtro correctamente. Limpie el filtro cada dos semanas o más a menudo, si fuera necesario.

- Un filtro sucio reduce la eficacia del aire acondicionado y puede producir un funcionamiento defectuoso o daños.

Utilice un taburete o escalera firme cuando limpie o realice el mantenimiento del aparato.

- Tenga cuidado y evite lesiones personales.

No utilice este aparato para fines específicos, como la conservación de alimentos, obras de arte, etc. Se trata de un aire acondicionado de consumo, no de un sistema de refrigeración de precisión.

- Existe riesgo de daños o pérdidas materiales.

No toque las partes de metal del aparato al sacar el filtro del aire. ¡Son muy afiladas!

- Existe riesgo de lesiones personales.

No introduzca las manos u otros objetos en la entrada o salida del aire acondicionado mientras el aparato esté en funcionamiento.

- Hay partes afiladas y móviles que podrían producir lesiones personales.

Sustituya todas las pilas del mando a distancia por pilas nuevas del mismo tipo. No mezcle pilas nuevas y viejas o diferentes tipos de pilas.

- Existe riesgo de incendio o explosión.

No bloquee la entrada ni la salida del flujo de aire.

- Podría causar una avería en el aparato.

No se suba ni coloque nada sobre el aparato. (unidades exteriores)

- Existe riesgo de lesiones personales y avería del aparato.

No beba el agua que drena el aparato.

- No es potable y podría causar graves problemas en la salud.

No cargue ni desmonte las pilas. No tire las pilas al fuego.

- Podrían arder o explotar.

Si entra líquido de las pilas en contacto con la piel o ropa, lávela inmediatamente con agua. No utilice el mando a distancia si las pilas tienen fugas.

- Los productos químicos de las pilas podrían causar quemaduras u otros perjuicios a la salud.

Si el líquido de las pilas alcanzara su boca, cepille sus dientes y consulte a un médico. No utilice el mando a distancia si las pilas han experimentado fugas.

- Los productos químicos de las pilas podrían causar quemaduras u otros perjuicios a la salud.

Antes de la utilización

Preparación para el funcionamiento

1. Póngase en contacto con un especialista para la instalación.
2. Utilice un circuito exclusivo.

Utilización

1. Estar expuesto al flujo de aire directo durante un periodo largo de tiempo podría ser peligroso para su salud. No exponga a los ocupantes, las mascotas o las plantas al flujo de aire directo durante largos periodos de tiempo.
2. Debido a la posibilidad de la deficiencia de oxígeno, ventile la habitación cuando use el equipo junto a estufas u otros dispositivos de calefacción.
3. No use este ventilador para fines especiales para los que no está diseñado (por ejemplo, la conservación de dispositivos de precisión, alimentación, mascotas, plantas u objetos de aire). Un uso así podría dañar los artículos.

Limpieza y mantenimiento

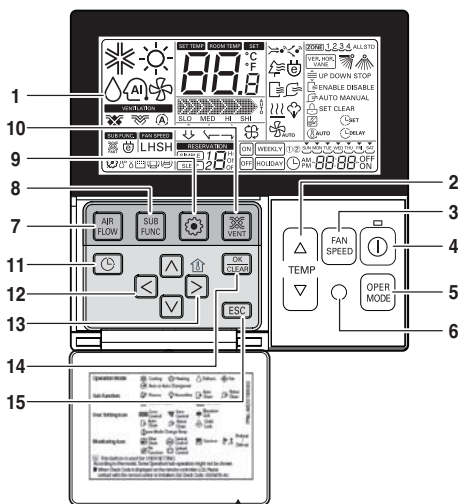
1. Nunca toque las partes metálicas de la unidad al retirar el filtro. Al manipular bordes de metal afilados podrían causarle heridas.
2. No use agua para limpiar el interior del ventilador. La exposición al agua puede destruir el aislante y derivar en descargas eléctricas.
3. Al limpiar la unidad, primero asegúrese de que la alimentación está desconectada y el interruptor está apagado. El ventilador gira a gran velocidad durante el funcionamiento. Existe la posibilidad de daños si se activa accidentalmente la unidad mientras se limpian las partes internas de la unidad.

Reparación

Para reparaciones y mantenimiento, póngase en contacto con un servicio técnico autorizado.

Instrucciones de uso

Nombre y funciones del mando a distancia (accesorio)



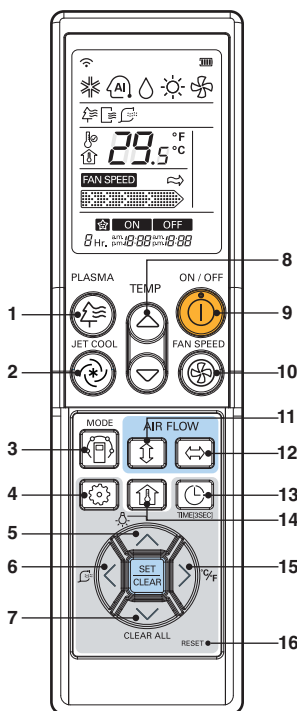
Coloque la etiqueta de información en el interior de la puerta.
Elija el idioma adecuado para su país.

- 1. Pantalla de indicación de funcionamiento**
- 2. Botón de ajuste de temperatura**
 - No selecciona la temperatura de la habitación, sino la temperatura del aire de salida.
- 3. Botón de velocidad del ventilador**
 - La velocidad del ventilador tiene 3 pasos.
 - El paso intermedio y bajo es el mismo
- 4. BOTON ON/OFF (ENCENDIDO/APAGADO)**
- 5. Botón de selección de modo de operación**
- 6. Receptor del mando a distancia**
 - Algunos productos no reciben señales inalámbricas.
- 7. Botón de caudal de aire**
- 8. Botón de subfunciones**
- 9. Botón de configuración de función**
- 10. Botón de ventilación**
- 11. Reserva**
- 12. Botón arriba, abajo, izquierda, derecha**
 - Para comprobar la temperatura interior, pulse el botón .
- 13. Botón de temperatura de la habitación**
 - Muestra sólo la temperatura de la habitación detectada por el mando a distancia.
 - No hay control de la temperatura de la habitación.
 - En el caso de la unidad de entrada de aire, muestra sólo la temperatura alrededor del mando a distancia.
- 14. Botón ajuste/cancelar**
- 15. Botón Salir**

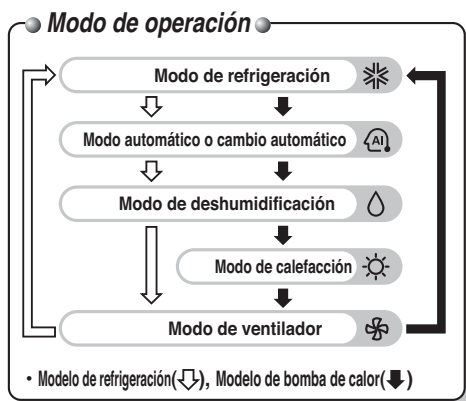
※ Dependiendo del tipo de equipo, algunas funciones podrían no estar operativas ni mostrarse.
 ※ Mostrará un valor extraño de la temperatura de la habitación si no se ha conectado el mando a distancia.

Modelo : PQRCVSL0 (Color negro)
PQRCVSL0QW (Color blanco)

Nombre y funciones del control remoto con cable (accesorio)



PQWRCDF0 (bomba de calor)
PQWRHDF0 (sólo refrigeración)

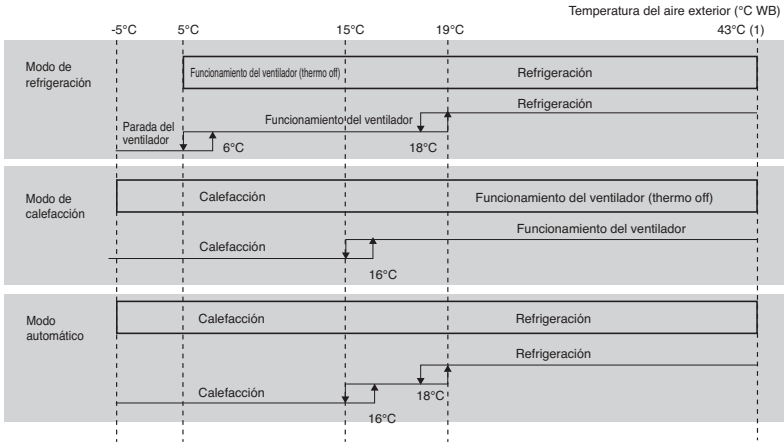


- 1. Botón plasma (Opcional)**
Se utiliza para activar o desactivar la función de purificación de plasma.
- 2. Botón Jet cool**
Refrigeración rápida con velocidad súper alta del ventilador
- 3. Botón de selección de modo de operación**
Se utiliza para seleccionar el modo de funcionamiento.
- 4. Botón de configuración de función**
Se utiliza para ajustar o desactivar la limpieza automática o limpieza inteligente.
- 5. BOTON DE LUMINOSIDAD DE LCD (OPCIONAL)**
Se utiliza para ajustar la luminosidad del LCD
- 6. Botón de limpieza inteligente (opcional)**
Se utilizar para iniciar o detener la limpieza inteligente.
- 7. Botón Borrar todo**
Se utiliza para borrar toda la programación.
- 8. Botón de ajuste de temperatura interior.**
Se utiliza para seleccionar la temperatura de salida.
- 9. BOTON ON/OFF (ENCENDIDO/APAGADO)**
Enciende/apaga la unidad
- 10. Botón de selección de la velocidad del ventilador interior**
La velocidad del ventilador es la misma en todos los pasos
- 11. Botón de oscilación automática**
Se utiliza para iniciar o detener el movimiento de la aleta horizontal y ajustar la dirección ascendente o descendente del flujo de aire.
- 12. Botón de control de dirección horizontal del aire (opcional)**
Se utiliza para ajustar la dirección del flujo de aire horizontal.
- 13. Botón de ajuste de programador y horario**
Se utiliza para ajustar la hora de puesta en marcha, parada o parada programada.
- 14. Botón de comprobación de temperatura interior**
 - Se utiliza para comprobar la temperatura interior.
 - Muestra sólo la temperatura de la habitación detectada por el mando a distancia.
 - No hay control de la temperatura de la habitación.
- 15. Botón selector de °C/°F**
Se utiliza para cambiar la lectura de temperatura de Celsius a Fahrenheit.
- 16. Botón de puesta a cero**
Pone a cero el mando a distancia.

Detalles de funcionamiento

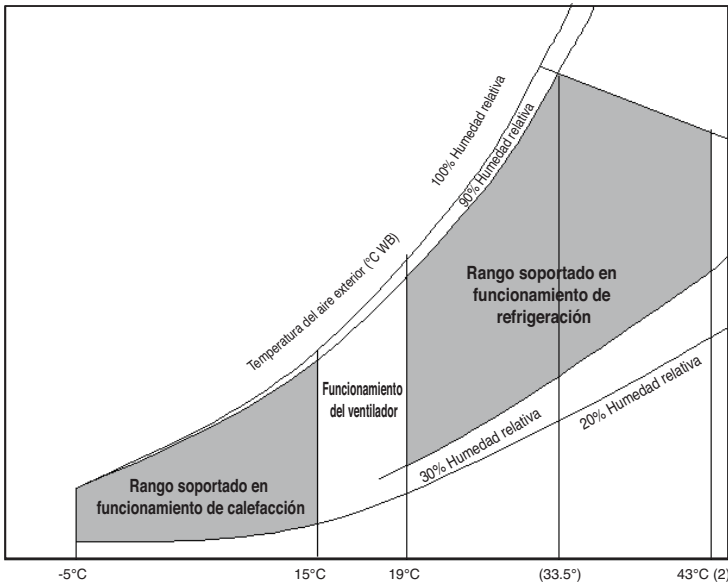
Rango de funcionamiento

La unidad FAU funcionará en los valores siguientes. La temperatura exterior caliente (más de 43°C) o temperatura exterior fría (menos de- 5°C) harán que el usuario no se sienta cómodo porque la temperatura de salida de la AU podría no estar lo bastante controlada en esa región. * FAU : Unidad de entrada de aire



(1) Modelo normal: 43 °C
Modelo Tropical: 48 °C

Limitaciones de uso



(2) Modelo normal: 43 °C
Modelo Tropical: 48 °C

Mantenimiento y reparación



PRECAUCIÓN: Antes de realizar cualquier mantenimiento, desenchufe el aparato de la red eléctrica

Rejilla, caja y mando a distancia

- Apague el sistema antes de proceder con su limpieza. Para limpiarlo, utilice un paño suave y seco. No utilice detergentes o disolventes.

AVISO

DESCONECTE LA ALIMENTACION ELECTRICA DE LA UNIDAD INTERIOR ANTES DE PROCEDER CON SU LIMPIEZA.

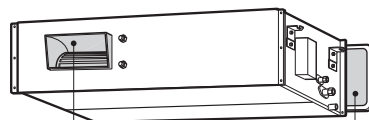
Filtro de aire

Los filtros de aire situados detrás del panel frontal / rejilla deberán comprobarse y limpiarse cada dos semanas o, si es necesario, con más frecuencia.



- No utilice ninguno de estos.:

- Agua a temperatura superior a 40°C. Podría causar deformación y/o decoloración.
- Sustancias volátiles. Pueden dañar la superficie del aparato de aire acondicionado.



Salida de aire

Filtro de aire

1. Retire el filtro de aire.

- Sujete la pestaña y tire ligeramente hacia delante para retirar el filtro.



PRECAUCIÓN: Cuando retire filtro, no toque las partes metálicas de la unidad interior. Podría causar lesiones.

2. Limpie la suciedad del filtro de aire usando una aspiradora o lávelo con agua.

- Si la suciedad es resistente, lávela con un detergente neutro en agua templada
- Si utiliza agua caliente (50°C o más) podría deformarse.

3. Tras lavarlo con agua, séquelo bien a la sombra.

- Al secarlo, no exponga el filtro de aire a la luz solar directa o al calor del fuego

4. Instale el filtro del aire.

Cuando no vaya a utilizar el acondicionador de aire durante un periodo prolongado de tiempo.

Cuando no vaya a utilizarlo durante un periodo prolongado de tiempo.

- 1 Mantenga el aparato en funcionamiento en los ajustes siguientes durante 2 a 3 horas.
 - Tipo de funcionamiento: Modo de funcionamiento de ventilador.
 - Se secarán los mecanismos internos.

- 2 Apague el disyuntor.



PRECAUCIÓN

Apague el disyuntor cuando no vaya a utilizar el acondicionador de aire durante un periodo prolongado de tiempo.

Puede acumularse suciedad y producir un incendio.

Información de utilidad

Los filtros de aire y la factura de electricidad.

Si los filtros de aire se obstruyen con polvo, se reducirá su capacidad, y se malgastará un 6% del consumo eléctrico.

Cuando vaya a utilizar el aparato de aire de nuevo.

- 1 Limpie el filtro del aire y colóquelo en la unidad interior.
- 2 Compruebe que la entrada y salida del aire de la unidad interior / exterior no estén bloqueadas.
- 3 Compruebe que el cable de conexión a tierra está conectado correctamente. Puede conectarse en el lado de la unidad interior.

Consejos de funcionamiento

No refrigere la habitación en exceso.

No es bueno para la salud y malgasta energía eléctrica.

Asegúrese de que las puertas y ventanas están bien cerradas.

Evite abrir puertas y ventanas para mantener refrigerado el aire de la habitación.

Mantenga las persianas o cortinas cerradas.

No permita la entrada de la luz solar directa en la habitación con el aparato de aire en funcionamiento.

Limpie el filtro del aire con regularidad.

Las obstrucciones en los filtros de aire reducen el flujo de aire y los efectos de refrigeración y deshumidificación. Límpielos al menos cada dos semanas.

Mantenga la temperatura de la habitación uniforme.

Ajuste la dirección vertical y horizontal del aire para garantizar una temperatura uniforme en la habitación.

Ventile la habitación periódicamente.

Ya que las ventanas deben permanecer cerradas, es una buena idea abrirlas periódicamente para ventilar la habitación.

Antes de llamar al servicio técnico...



Consejos para la solución de problemas ¡Ahorre tiempo y dinero!

Compruebe los siguientes puntos antes de solicitar una reparación o mantenimiento....
Si la avería persiste, póngase en contacto con su distribuidor.

El aire acondicionado no funciona • Se ha cometido algún error en la utilización del programador? • Se ha fundido el fusible o se ha activado el disyuntor?	La habitación tiene un olor peculiar. • Compruebe que no sale de la pared, alfombras, muebles o tejidos de la habitación un olor húmedo.	Parece que hay fugas de condensación del aparato de aire acondicionado. • Se produce condensación cuando el flujo de aire enfría el aire de la habitación.	El aparato no funciona durante unos 3 minutos al reiniciarse. • Es un sistema de protección del mecanismo. • Espere unos tres minutos y el funcionamiento volverá a comenzar.
No enfría ni calienta eficazmente. • Está sucio el filtro de aire? Consulte las instrucciones de limpieza del filtro. • La habitación puede haber estado muy caliente cuando se encendió por primera vez el aire acondicionado. Espere algún tiempo para permitir que se enfríe. • Se ha configurado correctamente la temperatura? • Estás obstruidas las entradas y salidas de aire?	El aire acondicionado produce ruido cuando funciona. • Para un ruido de agua fluyendo. -No hay sonido del freón fluyendo en el interior del aparato de aire acondicionado. • Para un ruido del aire comprimido saliendo a la atmósfera. -Es el sonido del agua de deshumidificación procesándose en el interior del aparato de aire acondicionado.	Se oye un crujido. • Este sonido se genera por la expansión/constricción del panel frontal, etc., debido a cambios de temperatura. La luz (LED) de señalización de filtro está encendida. • Tras limpiar el filtro, pulse el botón del programador y el botón ◀ del control remoto al mismo tiempo durante 3 segundos.	La pantalla del panel de control aparece con iluminación débil o sin iluminación. • Se han agotado las pilas? • Se han colocado las pilas con la polaridad (+) y (-) invertida?

AVISO

RESISTENTE AL AGUA: La unidad exterior de este aparato es resistente al agua.
La unidad interior no es resistente al agua y no debe exponerse al agua en exceso.

GUIDE D'UTILISATION CLIMATISEUR

Lisez ce manuel soigneusement avant d'utiliser votre appareil et conservez-le pour un usage ultérieur.

TYPE : UNITÉ D'ADMISSION D'AIR FRAIS Multi V

TABLE DES MATIÈRES

Consignes de sécurité.....3

Avant utilisation6

Instructions d'utilisation.....7

*Nom et fonction du dispositif
de régulation à distance7*

**Description du
fonctionnement9**

Plage de fonctionnement.....9

Maintenance et entretien10

*À faire avant d'appeler pour
de l'aide12*



INFORMATIONS À CONSERVER

Inscrivez le numéro de modèle et de série :

Modèle #

N° de série #

Ils sont mentionnés sur l'étiquette apposée sur le côté de l'appareil.

Nom du revendeur

Date d'achat

■ Agrafer votre facture à cette page afin de la retrouver facilement si vous devez, le cas échéant, prouver la date d'achat ou vous prévaloir de la garantie.



LISEZ CE MODE D'EMPLOI

Il contient de nombreux conseils utiles sur la manière d'utiliser et d'assurer l'entretien de votre climatiseur.

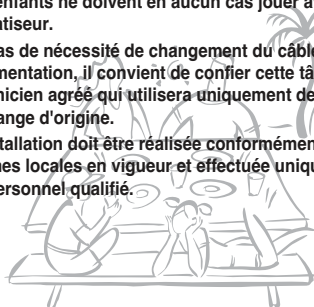
Un minimum de mesures de précaution de votre part peut vous éviter de perdre beaucoup de temps et d'argent pendant la durée de vie de votre climatiseur.

Vous trouverez de nombreuses réponses aux problèmes fréquents dans le tableau de résolution des problèmes. La consultation du Tableau de résolution des problèmes peut vous éviter de faire appel à nos services.



PRÉCAUTIONS D'USAGE

- Pour toute réparation ou entretien de cet appareil, contactez le service technique agréé.
- Pour toute installation de cet appareil, contactez l'installateur agréé.
- Ce climatiseur n'est pas prévu pour un usage par de jeunes enfants ou des personnes handicapées sans surveillance.
- Les enfants ne doivent en aucun cas jouer avec le climatiseur.
- En cas de nécessité de changement du câble d'alimentation, il convient de confier cette tâche à un technicien agréé qui utilisera uniquement des pièces de rechange d'origine.
- L'installation doit être réalisée conformément aux normes locales en vigueur et effectuée uniquement par du personnel qualifié.



Mesures de sécurité

Les instructions ci-après doivent être observées dans le but de prévenir tout risque de dommages corporels ou matériels.

- L'utilisation non conforme, résultant de la négligence des instructions, est susceptible de provoquer des dommages corporels ou matériels dont la gravité est signalée par les indications suivantes :

⚠ ATTENTION Ce symbole indique un risque de blessure grave, voire mortelle.

⚠ PRECAUTION Ce symbole indique un risque de blessure ou des dommages matériels seulement.

- Les significations des symboles utilisés dans ce manuel sont indiquées ci-dessous.



Veillez à ne pas faire cela.



Veillez à suivre les instructions de ce manuel.

⚠ ATTENTION

■ Installation

N'utilisez pas un coupe-circuit défectueux ou à valeur nominale insuffisante. Utilisez cet appareil sur un circuit dédié.

- Ceci risquerait de provoquer un incendie ou un choc électrique.

Installez fermement le panneau et le couvercle du tableau de commande.

- Autrement vous risquez de provoquer un incendie ou un choc électrique.

Ne modifiez ni prolongez le cordon d'alimentation.

- Ceci risquerait de provoquer un incendie ou un choc électrique.

Contactez toujours le revendeur ou un centre de service après vente agréé pour effectuer l'installation.

- Autrement, vous pourriez provoquer un incendie, un choc électrique, une explosion ou vous blesser.

Pour un travail électrique, contactez le distributeur, le vendeur, un électricien qualifié ou un Centre de Service Après Vente Agréé.

- Ne démontez ni réparez le produit. Ceci risquerait de provoquer un incendie ou un choc électrique.

Installez toujours un circuit et un disjoncteur dédiés.

- Un câblage ou une installation inappropriés peuvent provoquer un incendie ou un choc électrique.

N'installez pas, n'enlevez pas, ne remettez pas en place l'unité vous-même (si vous êtes un utilisateur).

- Vous pourriez provoquer un incendie, un choc électrique, une explosion ou vous blesser.

N'installez pas le produit sur un support d'installation défectueux.

- Ceci peut provoquer des blessures, un accident ou bien endommager le produit.

Faites toujours une connexion reliée à la terre.

- Autrement vous risquez de provoquer un incendie ou un choc électrique.

Utilisez un disjoncteur ou fusible à valeur nominale appropriée.

- Autrement vous risquez de provoquer un incendie ou un choc électrique.

Prenez soin lorsque vous déballez et installez ce produit.

- Les bords aiguisés peuvent provoquer des blessures. Faites attention en particulier aux bords du boîtier et aux ailettes du condenseur et de l'évaporateur.

Vérifiez que la zone d'installation n'est pas abîmée par le temps.

- Si la base s'écroule, le climatiseur pourrait tomber avec elle, provoquant des dommages matériels, une défaillance du produit et des blessures.

■ Fonctionnement

Ne laissez pas le climatiseur marcher trop longtemps lorsque l'humidité est très élevée et qu'il y a une porte ou une fenêtre ouverte.

- De l'humidité peut se condenser et inonder ou endommager le mobilier.

Assurez-vous qu'on ne puisse pas tirer des câbles ou les endommager en cours de fonctionnement.

- Ceci risquerait de provoquer un incendie ou un choc électrique.

Ne placez aucun objet sur le cordon d'alimentation.

- Ceci risquerait de provoquer un incendie ou un choc électrique.

Ne branchez ni débranchez la fiche d'alimentation en cours de fonctionnement.

- Ceci risquerait de provoquer un incendie ou un choc électrique.

Ne touchez pas (ne faites pas fonctionner) le produit avec les mains humides.

- Ceci risquerait de provoquer un incendie ou un choc électrique.

Ne placez pas de radiateurs ou d'autres appareils près du cordon d'alimentation.

- Ceci risquerait de provoquer un incendie ou un choc électrique.

Veillez à ne pas faire couler d'eau sur les parties électrique.

- Ceci pourrait provoquer un incendie, une défaillance de l'appareil ou un choc électrique.

N'emmagasinez ni utilisez de substances inflammables ou combustibles près de ce produit.

- Ceci entraînerait un risque d'incendie ou de défaillance du produit.

N'utilisez pas ce produit dans un espace fermé hermétiquement pendant une longue période de temps.

- Il peut se produire un manque d'oxygène.

S'il y a une fuite de gaz inflammable, fermez le robinet à gaz et ouvrez une fenêtre pour ventiler la pièce avant de mettre en marche le climatiseur.

- N'utilisez pas le téléphone ni déplacez les interrupteurs sur les positions marche/arrêt. Ceci risquerait de provoquer une explosion ou un incendie.

Si le climatiseur dégage des sons, des odeurs ou de la fumée, mettez le disjoncteur sur la position arrêt (off) ou débranchez le cordon d'alimentation.

- Il y a risque de choc électrique ou d'incendie.

Arrêtez le climatiseur et fermez la fenêtre en cas de tempête ou d'ouragan. Si possible, enlevez le produit de la fenêtre avant que l'ouragan arrive.

- Il y a risque de dommages à la propriété, de défaillance du produit ou de choc électrique.

N'ouvrez pas la grille d'entrée d'air du produit en cours de fonctionnement. (Ne touchez pas le filtre électrostatique, si l'unité en est équipée.)

- Autrement, vous risquez de subir des blessures physiques, un choc électrique ou de provoquer une défaillance du produit.

Contactez le centre de service après vente agréé si le produit est trempé (rempli d'eau ou submergé).

- Ceci risque de provoquer un incendie ou un choc électrique.

Veillez à ce que l'eau ne pénètre pas dans le produit.

- Ceci risquerait de provoquer un incendie, un choc électrique ou d'endommager le produit.

Ventilez la pièce de temps en temps lorsque vous l'utilisez simultanément avec une poêle, etc.

- Autrement, vous risquez de provoquer un incendie ou un choc électrique.

Arrêtez le climatiseur avant de procéder à des opérations de nettoyage ou de maintenance du produit.

- Autrement, vous risquez de provoquer un incendie ou un choc électrique.

Si vous n'utilisez pas le produit pendant une longue période de temps, débranchez le cordon d'alimentation ou mettez le disjoncteur sur la position Arrêt (off).

- Autrement, vous risquez d'endommager le produit ou de provoquer une défaillance de celui-ci ou bien une mise en marche involontaire.

Assurez-vous que personne ne peut marcher ou tomber sur l'unité extérieure.

- Ceci pourrait provoquer des blessures personnelles et des dommages au produit.

⚠ PRECAUTION

■ Installation

Vérifiez toujours s'il y a des fuites de gaz (frigorigène) suite à l'installation ou réparation du produit.

- Des niveaux de frigorigène trop bas peuvent provoquer une défaillance du produit.

N'installez pas le produit à un endroit où le bruit ou l'air chaud dégagés de l'unité extérieure dérangent les voisins.

- Ceci pourrait entraîner des problèmes de voisinage.

Installez le raccord de drainage de manière à assurer un drainage approprié.

- Une mauvaise connexion peut provoquer des fuites d'eau.

Faites appel à deux ou plusieurs personnes pour enlever et transporter ce produit.

- Évitez des blessures.

Maintenez le produit de niveau lors de son installation.

- Installation de niveau afin d'éviter vibrations ou des fuites d'eau.

N'installez pas ce produit à un endroit où il serait exposé directement au vent de la mer (pulvérisation d'eau de mer).

- Ceci peut provoquer de la corrosion sur le produit. La corrosion, particulièrement sur les ailettes du condenseur et de l'évaporateur, peut provoquer un dysfonctionnement ou un fonctionnement inefficace du produit.

■ Fonctionnement

N'exposez pas la peau directement sous le jet d'air froid pendant des longues périodes de temps (Ne vous asseyez pas sous le courant d'air).

- Ceci peut nuire à votre santé.

Utilisez un chiffon doux pour le nettoyage. N'employez pas de détergents agressifs, de dissolvants, etc.

- Ceci risquerait de provoquer un incendie, un choc électrique ou des dommages aux pièces plastiques du produit.

Insérez toujours fermement le filtre. Nettoyez le filtre toutes les deux semaines ou plus souvent si besoin.

- Un filtre sale réduit l'efficacité du climatiseur et pourrait provoquer un dysfonctionnement ou des dommages à l'appareil.

Utilisez un outil ou une échelle solide lorsque vous faites des opérations de nettoyage ou de maintenance du produit.

- Faites attention et évitez des blessures.

Si le liquide des piles entre en contact avec votre peau ou vos vêtements, lavez-les avec de l'eau propre. N'utilisez pas la télécommande si les piles ont des fuites.

- Les substances chimiques des piles pourraient provoquer des brûlures ou d'autres risques pour la santé.

N'utilisez pas ce produit pour des objectifs spéciaux tels que la préservation d'aliments, d'oeuvres d'art, etc. C'est un climatiseur de confort, pas un système frigorifique de précision.

- Il y a risque de dommage à la propriété ou pertes matérielles.

Ne touchez pas les pièces métalliques du produit lorsque vous enlevez le filtre à air. Elles sont très aiguisées!

- Vous risquez de subir des blessures.

N'insérez pas les mains ou d'autres objets à travers l'entrée ou la sortie d'air en cours de fonctionnement du produit.

- Il y a des bords aiguisés et des pièces mobiles qui pourraient vous blesser.

Remplacez les piles usagées de la télécommande par des piles neuves du même type. Ne mélangez pas de piles usagées et neuves ou différentes types de piles.

- Ceci risquerait de provoquer un incendie ou une explosion.

Ne bloquez pas l'entrée ou la sortie d'air.

- Ceci peut provoquer une défaillance du produit.

Ne marchez ni ne mettez rien sur le produit (unités extérieures).

- Ceci risquerait de provoquer des blessures et une défaillance du produit.

Ne buvez pas l'eau drainée du produit.

- Ceci n'est pas hygiénique et pourrait provoquer de sérieux problèmes de santé.

Ne rechargez ni démontez les piles. Ne placez pas les piles sur le feu.

- Elle peuvent brûler ou exploser.

Si vous ingurgitez le liquide de la pile, lavez-vous les dents et consultez votre dentiste. Ne pas utiliser la télécommande si les piles ont fuit.

- Les produits chimiques à l'intérieur des piles pourraient vous causer des brûlures ou d'autres ennuis de santé.

Avant utilisation

Préparation à l'utilisation

1. Confiez l'installation à un spécialiste.
2. Utilisez un circuit dédié.

Utilisation

1. Une exposition prolongée au flux direct pourrait être nuisible à votre santé. N'exposez pas des occupants, animaux de compagnie ou des plantes au flux d'air direct durant une période prolongée.
2. En raison du risque de manque d'oxygène, aérez la pièce si vous utilisez l'appareil conjointement avec des appareils de chauffage comme un radiateur ou encore une cuisinière, un four, etc.
3. N'utilisez pas ce climatiseur à des fins particulières non spécifiées (par exemple la préservation d'instruments de précision, d'aliments, d'animaux de compagnie, de plantes ou d'objets d'art). Un tel usage risquerait d'endommager ces objets.

Nettoyage et maintenance

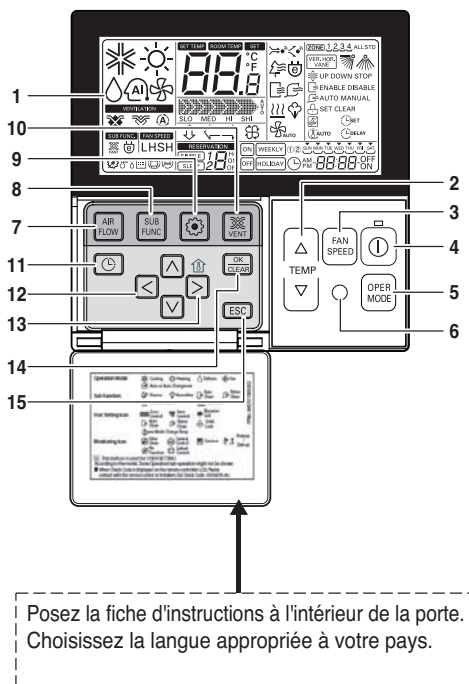
1. Ne touchez jamais les parties métalliques de l'appareil lors de la dépose du filtre. Vous pourriez vous blesser en manipulant les bords métalliques tranchants.
2. Ne nettoyez pas l'intérieur du climatiseur avec de l'eau. Une exposition à l'eau peut détruire l'isolant et provoquer des décharges électriques (électrocution).
3. Lorsque vous nettoyez l'appareil, vérifiez tout d'abord que l'alimentation et le disjoncteur sont coupés. En fonctionnement, le ventilateur tourne à une très grande vitesse. À défaut, il existe donc un risque de blessure en cas de mise sous tension par accident de l'appareil lorsque vous en nettoyez l'intérieur.

Entretien

Pour des opérations de réparation ou de maintenance, contactez un spécialiste agréé.

Instructions d'utilisation

Nom et fonction du dispositif de régulation à distance filaire (accessoire)



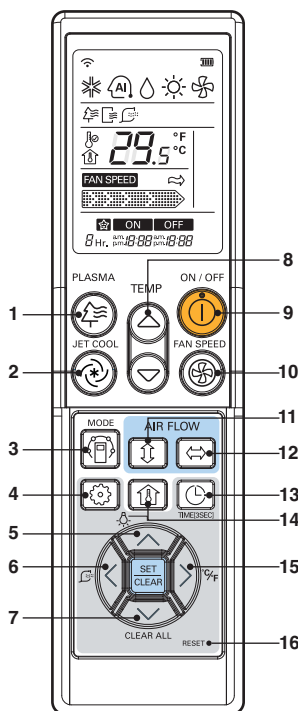
1. Écran d'indication de fonctionnement
2. Touche de réglage de température
 - Elle ne règle pas la température de la pièce, mais la température de l'air évacué.
3. Touche Vitesse du ventilateur
 - Il existe 3 phases de vitesse de ventilation.
 - Les phases moyenne et basse sont les mêmes
4. BOUTON ON/OFF (MARCHE/ARRET)
5. Touche de sélection du mode de fonctionnement
6. Récepteur du dispositif de commande à distance sans fil
 - Certains produits ne reçoivent pas les signaux sans-fil.
7. Touche du flux d'air
8. Touche de sous-fonction
9. Touche de réglage des fonctions
10. Touche de ventilation
11. Programmation
12. Touche Haut, bas, gauche, droit
 - Pour contrôler la température intérieure, appuyez sur la touche .
13. Touche de température ambiante
 - Affiche uniquement la température de la pièce depuis la perception du dispositif de régulation à distance.
 - Il n'existe pas de commande de température ambiante.
 - En cas d'utilisation d'une unité d'admission d'air frais, l'affichage ne donne que la température autour du dispositif de commande à distance.
14. Touche Réglage/Annuler
15. Touche Quitter

* Selon le modèle, certaines fonctions ne sont peut-être pas disponibles.

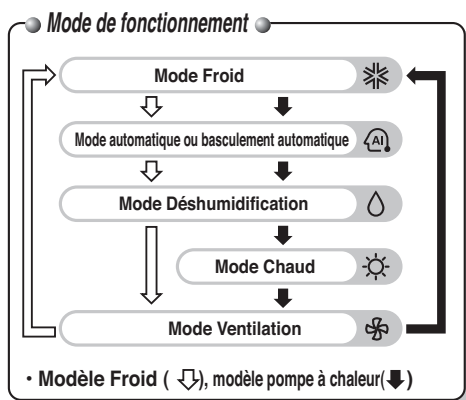
* Des valeurs incorrectes de température ambiante doivent s'afficher si le dispositif de régulation à distance n'est pas connecté.

Modèle : PRCVSL0 (couleur noir)
PRCVSL0QW (couleur blanche)

Nom et fonction du dispositif de régulation à distance filaire (accessoire)



PQWRCDF0 (pompe à chaleur)
PQWRHDF0 (froid uniquement)



1. Touche Plasma (option)

Permet de démarrer ou d'arrêter la fonction de purification d'air Plasma.

2. Touche Jet cool

Pour accélérer le refroidissement avec un fonctionnement du ventilateur à une vitesse très élevée.

3. Touche de sélection du mode de fonctionnement

Pour sélectionner le mode de fonctionnement.

4. Touche de réglage des fonctions

Pour définir ou annuler Auto Clean (nettoyage auto) ou Smart Clean (nettoyage intelligent).

5. TOUCHE LUMINOSITE LCD (OPTION)

Pour régler la luminosité LCD.

6. Touche Smart clean (nettoyage intelligent) (en option)

Pour démarrer ou arrêter le nettoyage intelligent.

7. Touche Effacer tout

Pour effacer toutes les temporisations.

8. Touche de réglage de la température ambiante

Permet de sélectionner le réglage de température de sortie.

9. BOUTON ON/OFF (MARCHE/ARRET)

Pour allumer/éteindre l'appareil.

10. Touche de sélection de la vitesse de ventilation

Dans toutes les phases, la vitesse de ventilation est la même

11. Touche Auto swing

Pour arrêter ou démarrer le mouvement du volet et régler le sens désiré du flux d'air haut/bas.

12. Touche de commande du sens du flux d'air horizontal (en option)

Pour régler le sens désiré du flux d'air horizontal.

13. Touche Timer et réglage de l'heure

Pour régler l'heure de démarrage ou d'arrêt et du fonctionnement en mode de mise en veille.

14. Bouton de vérification de la température de la pièce

- Pour vérifier la température de la pièce.
- Affiche uniquement la température de la pièce depuis la perception du dispositif de commande à distance. Il n'existe pas de commande de température ambiante.

15. Touche de commutation °C/°F

Pour changer d'unité de lecture des températures de Celsius à Fahrenheit.

16. Bouton Reset (réinitialisation)

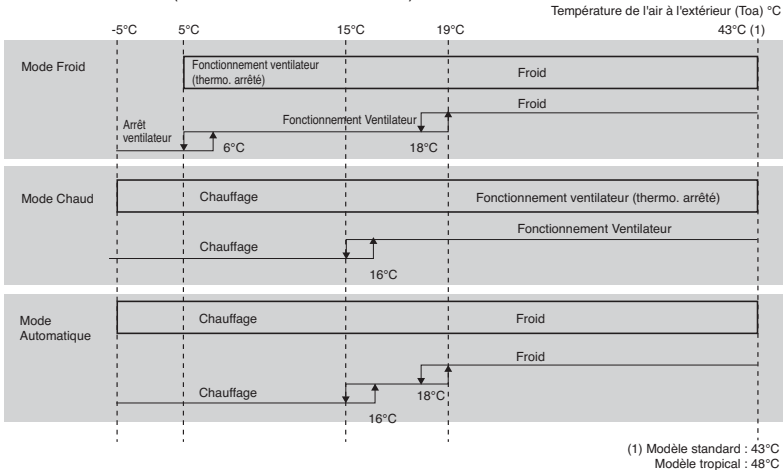
Pour réinitialiser le dispositif de régulation à distance.

Description du fonctionnement

Plage de fonctionnement

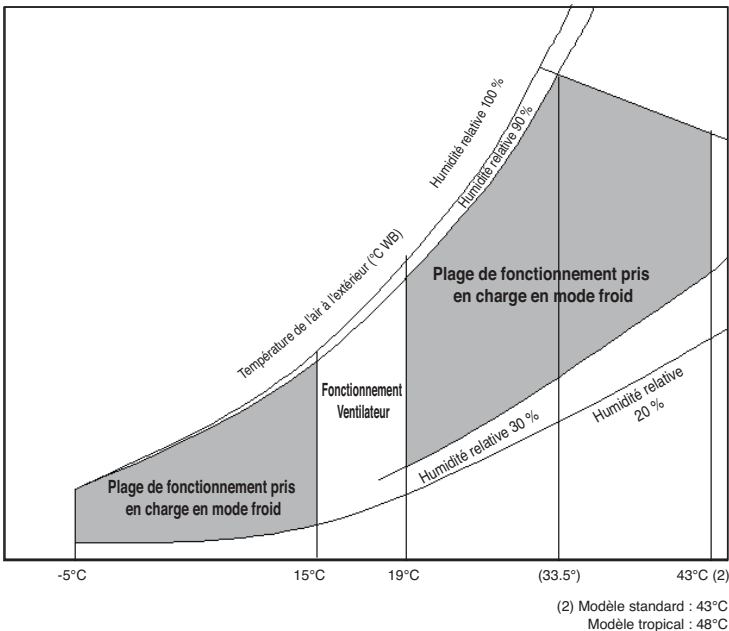
FAU fonctionnera dans la plage ci-dessous. Une température extérieure chaude (supérieure à 43 °C) ou une température extérieure froide (inférieure à - 5 °C) donnera au client une sensation d'inconfort car la température de sortie du FAU pourrait ne pas être suffisamment contrôlée dans une telle région.

* FAU = Fresh Air Intake Unit (unité d'admission d'air frais)



FRANCAIS

Limitations d'usage



Maintenance et entretien



ATTENTION: avant de procéder à une opération de maintenance, coupez l'alimentation principale du système.

Grille, boîtier et dispositif de régulation à distance

- Arrêtez le système avant l'opération de nettoyage. Pour le nettoyage, essuyez avec un chiffon doux et sec. N'utilisez pas de détergents ou de produits abrasifs.

REMARQUE Vous devez débrancher l'unité intérieure de l'alimentation électrique avec de la nettoyer.

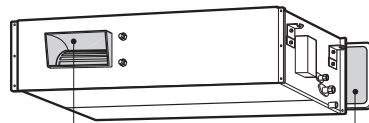
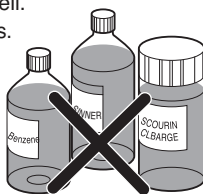
Filtre à air

Vous devez contrôler et nettoyer les filtres à air situés derrière la grille avant tous les 15 jours ou plus souvent si nécessaire.



■ N'utilisez jamais les substances suivantes:

- Eau à plus de 40°C.
Cela risquerait de provoquer une déformation et/ou une décoloration de l'appareil.
- Des substances volatiles.
Elles pourraient endommager les surfaces du climatiseur.



Bouches de sortie d'air

Filtre à air

1. Déposez le filtre à air.

- Tenez la languette et tirez-la légèrement pour retirer le filtre.



ATTENTION: si le filtre à air n'est pas retiré, ne touchez pas parties métalliques de l'unité intérieure. Vous risqueriez de vous blesser.

2. Nettoyez le filtre à air à l'aide d'un aspirateur ou lavez-le avec de l'eau.

- Si la saleté résiste, lavez dans de l'eau tiède additionnée d'un détergent neutre.
- N'utilisez pas d'eau chaude (50°C ou plus) au risque de provoquer des déformations.

3. Après son lavage à l'eau, séchez-le bien à l'ombre.

- N'exposez pas le filtre à air au rayonnement direct du soleil ou à la chaleur d'un feu pour le sécher.

4. Installez le filtre à air.

En cas de non utilisation du climatiseur pendant un période prolongée.

Lorsqu'il ne va pas être utilisé pendant une longue période.

- 1** **Faites fonctionner le climatiseur avec les réglages suivants pendant 2 à 3 heures.**
 - Type d'opération : mode de fonctionnement de la ventilation.
 - Ceci va permettre de sécher les mécanismes internes.

- 2** **Coupez le disjoncteur.**



ATTENTION

Coupez le disjoncteur en cas de non utilisation du climatiseur pendant un longue période.

Retirez la saleté car elle peut causer un incendie.

Informations utiles

Les filtres à air et votre facture d'électricité.

Si les filtres à air deviennent engorgés par la poussière, la capacité de refroidissement va chuter et 6 % de l'électricité utilisée pour le fonctionnement du climatiseur sera perdue.

Si vous allez de nouveau utiliser le climatiseur.

- 1** **Nettoyez le filtre à air et installez-le dans l'unité intérieure.**
- 2** **Vérifiez que l'entrée et la sortie d'air des unités intérieures/extérieures ne sont pas bloqués.**
- 3** **Vérifiez que le fil de terre est correctement raccordé. Il peut être connecté sur le côté de l'unité intérieure.**

Conseils d'utilisation !

Ne refroidissez pas trop la pièce.

Cela peut avoir des effets nuisibles pour la santé et entraîner un gaspillage d'énergie.

Vérifiez que les portes et les fenêtres sont bien étanches.

Évitez d'ouvrir les portes et les fenêtres afin de maintenir autant que possible l'air frais dans la pièce.

Laissez les rideaux ou les volets fermés.

Ne laissez pas la lumière directe entrer dans la pièce lorsque le climatiseur est en service.

Nettoyez régulièrement le filtre à air.

L'encrassement du filtre à air a pour effet de réduire le refroidissement et la déshumidification. Nettoyez le filtre au minimum toutes les deux semaines.

Maintenez une température homogène dans la pièce.

Réglez le flux d'air dans le sens vertical et horizontal de façon à maintenir une température homogène.

Aérez la pièce à intervalles réguliers.

Du fait que les fenêtres sont fermées, il est bon d'aérer la pièce de temps à autre.

À faire avant d'appeler pour de l'aide...



Conseils de dépannage ! Pour gagner du temps et de l'argent !

Avant de faire appel à un technicien, vérifiez les points ci-dessous...

Si le problème persiste, contactez votre revendeur.

Le climatiseur ne fonctionne pas. • Vous êtes-vous trompé en réglant la temporisation (timer) ? • Le fusible a-t-il lâché ou le disjoncteur a-t-il été déclenché ?	Une odeur particulière se dégage de la pièce. • Vérifiez qu'il ne s'agit pas d'une odeur d'humidité provenant des murs, du revêtement de sol, du mobilier ou de tissus.	Il semble que de la condensation s'échappe du climatiseur. • La condensation se forme lorsque le climatiseur refroidit l'air chaud de la pièce.	Le climatiseur est inopérant pendant environ 3 minutes après avoir redémarré. • Il s'agit d'une mesure de protection du mécanisme. • Attendez environ trois minutes pour que l'appareil se mette en marche.
Le mode Froid ou Chaud ne fonctionne pas correctement. • Le filtre à air est-il encrassé ? Consultez les instructions de nettoyage des filtres à air. • Il faisait peut-être très chaud dans la pièce lorsque le climatiseur a été mis en marche. Il faisait peut-être très chaud dans la pièce lorsque le climatiseur a été mis en marche. Laissez-lui le temps de la refroidir. • Le réglage de la température est-il incorrect ? • Les bouches d'entrée et de sortie d'air de l'unité intérieure sont-elles obstruées ?	Le climatiseur est bruyant. • Bruit rappelant de l'eau qui coule. -Il s'agit du fréon qui circule à l'intérieur du climatiseur. • Chuintement évoquant de l'air compressé qui s'échappe dans l'atmosphère. -Il s'agit du bruit de l'eau du déshumidificateur dans le climatiseur.	On entend un craquement. • Ce son est généré par la contraction/extension du panneau avant, etc. due au changement de température. Le voyant du filtre (LED) est allumé. • Nettoyez le filtre, appuyez sur la touche Timer et sur la touche ◀ du dispositif de régulation à distance filaire en même temps pendant 3 secondes.	L'écran du dispositif de régulation à distance est à peine visible, voire inexistant. • Les batteries sont-elles épuisées ? • Les polarités des batteries (+) et (-) sont-elles inversées ?

REMARQUE

RÉSISTANT À L'EAU : Le côté extérieur de cet appareil est RÉSISTANT À L'EAU.

Le côté intérieur n'est pas résistant à l'eau et ne doit pas être exposé à un excès d'eau.

BEDIENUNGSANLEITUNG KLIMAGERÄT

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem Betrieb des Gerätes aufmerksam durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf.

TYP: Multi V-GERÄT MIT FRISCHLUFTZUFUHR

INHALTSVERZEICHNIS

Sicherheitshinweise.....3

Vorbereitungen.....6

Bedienungsanleitung.....7

Bedienelemente und

Funktionen der

Fernbedienung7

Einzelheiten zum Betrieb.....9

Betriebsbereich.....9

Wartung und Pflege10

Bevor Sie den Kundendienst

verständigen..12



FÜR IHRE UNTERLAGEN

Notieren Sie hier die Modell- und Seriennummer des Gerätes:

Modellnr. # _____

Seriennr. # _____

Diese Nummern finden Sie auf einem Etikett auf der Seite jedes Gerätes.

Händler _____

Kaufdatum _____

■ Heften Sie Ihren Beleg als Nachweis über das Kaufdatum bzw. zur Vorlage im Garantiefall an diese Seite.



LESEN SIE DIESES HANDBUCH

Hier finden Sie eine Reihe nützlicher Hinweise zur richtigen Bedienung und zur Wartung des Klimagerätes.

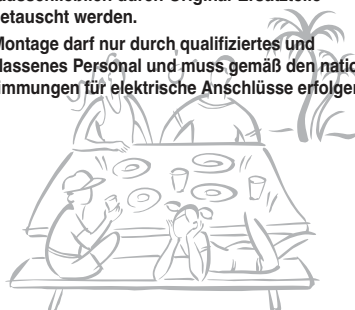
Ein sorgsamer Umgang mit dem Gerät kann Ihnen während der Betriebsdauer des Klimagerätes viel Zeit und Geld ersparen.

Suchen Sie bei einer Störung zunächst in den Tipps zur Störungsbehebung nach einer Lösung. Die **Tipps zur Störungsbehebung** ersparen Ihnen u. U. einen Anruf beim Kundendienst.



VORSICHTSHINWEISE

- Reparaturen und Wartungsarbeiten sollten nur von einem ausgebildeten Service-Techniker ausgeführt werden.
- Lassen Sie das Gerät von einem Monteur anbringen.
- Das Klimagerät sollte ohne Aufsicht nicht von Kindern oder gebrechlichen Personen bedient werden.
- Kinder sollten stets beaufsichtigt werden, damit das Klimagerät nicht als Spielzeug gebraucht wird.
- Das Netzkabel sollte, falls nötig, nur von Fachpersonal und ausschließlich durch Original-Ersatzteile ausgetauscht werden.
- Die Montage darf nur durch qualifiziertes und zugelassenes Personal und muss gemäß den nationalen Bestimmungen für elektrische Anschlüsse erfolgen.



Sicherheitshinweise

Um Verletzungen des Benutzers oder anderer Personen sowie Sachschäden zu vermeiden, müssen die folgenden Anleitungen befolgt werden.

- Ein unsachgemäßer Betrieb unter Missachtung der Anleitungen kann zu Verletzungen oder Beschädigungen führen. Die Schweregrade werden durch folgende Symbole gekennzeichnet.

⚠ ACHTUNG Dieses Symbol bedeutet Lebensgefahr oder Gefahr schwerer Verletzungen.

⚠ VORSICHT Dieses Symbol bedeutet Verletzungsgefahr oder Gefahr von Sachschäden.

- Die in dieser Bedienungsanleitung verwendeten Symbole haben folgende Bedeutungen.



Darf nicht ausgeführt werden.



Die Anleitung sollte befolgt werden.

⚠ ACHTUNG

■ Montage

Verwenden Sie niemals einen defekten Überlastungsschalter oder einen mit zu geringer Nennleistung. Dieses Gerät sollte möglichst an eine eigene Steckdose angeschlossen werden.

- Es besteht Brand- oder Stromschlaggefahr.

Die Frontblende sowie die Abdeckung des Schaltkastens müssen gut befestigt werden.

- Es besteht Brand- oder Stromschlaggefahr.

Das Netzkabel niemals verändern oder verlängern.

- Es besteht Brand- oder Stromschlaggefahr.

Die Montage sollte nur vom Händler oder einem zugelassenen Servicebetrieb vorgenommen werden.

- Ansonsten besteht Brand-, Stromschlag-, Explosions- oder Verletzungsgefahr.

Elektrische Anschlüsse sollten nur vom Händler, Verkäufer, einem qualifizierten Elektriker oder zugelassenen Servicebetrieb vorgenommen werden.

- Das Gerät nicht selbst auseinandernehmen oder reparieren. Es besteht Brand- oder Stromschlaggefahr.

Das Gerät stets an einen separaten Stromkreis mit Überlastungsschalter anschließen.

- Unsachgemäße Anschlüsse oder Montage bergen Brand- und Stromschlaggefahr.

Das Gerät darf niemals selbst (vom Kunden) montiert, demontiert oder neu montiert werden.

- Ansonsten besteht Brand-, Stromschlag-, Explosions- oder Verletzungsgefahr.

Das Gerät nicht auf einem defekten Montagestandfuß anbringen.

- Es besteht die Gefahr von Verletzungen, Unfällen oder Schäden am Gerät.

Das Gerät muss immer geerdet werden.

- Es besteht Brand- oder Stromschlaggefahr.

Nur Überlastungsschalter und Sicherungen mit geeigneter Nennleistung verwenden.

- Es besteht Brand- oder Stromschlaggefahr.

Gehen Sie beim Auspacken und bei der Montage sorgsam vor.

- Scharfe Kanten bergen Verletzungsgefahren. Achten Sie im Besonderen auf die Kanten des Gehäuses sowie auf die Lamellen am Kondensator und Verdampfer.

Der Montageort darf im Laufe der Zeit nicht an Stabilität verlieren.

- Falls der Untergrund nachgibt, könnte das Klimagerät herunterfallen und Sachschäden, Fehlfunktionen oder Verletzungen verursachen.

■ Betrieb

Das Klimagerät sollte bei extrem hoher Luftfeuchtigkeit oder bei geöffneten Türen/Fenstern nicht lange betrieben werden.

- Feuchtigkeit könnte kondensieren und Möbel befeuchten oder beschädigen.

Das Netzkabel darf während des Betriebs nicht herausgezogen oder beschädigt werden.

- Es besteht Feuer- oder Stromschlaggefahr.

Keine Gegenstände auf das Netzkabel stellen.

- Es besteht Feuer- oder Stromschlaggefahr.

Netzstecker während des Betriebs nicht einstecken oder abziehen.

- Es besteht Feuer- oder Stromschlaggefahr.

Gerät niemals mit feuchten Händen berühren (betreiben).

- Es besteht Feuer- oder Stromschlaggefahr.

Keine Heizkörper oder andere Geräte in der Nähe des Netzkabels aufstellen.

- Es besteht Feuer- und Stromschlaggefahr.

Es darf kein Wasser in elektrische Bauteile eindringen.

- Dadurch kann das Gerät beschädigt oder ein Feuer/Stromschlag verursacht werden.

Keine brennbaren Gase oder Flüssigkeiten in der Nähe des Gerätes lagern.

- Es besteht die Gefahr von Feuer und des Ausfalls des Gerätes.

Gerät nicht für eine längere Zeit in geschlossenen Räumen betreiben.

- Es könnte ein Sauerstoffmangel eintreten.

Bei austretendem brennbaren Gasen vor dem Betrieb des Gerätes das Gas abdrehen und Fenster zur Belüftung öffnen.

- Das Telefon nicht verwenden und keine Schalter betätigen.
Es besteht Explosions- oder Feuergefahr.

Falls durch das Gerät ungewöhnliche Geräusche oder Rauch verursacht werden, die Sicherung ausschalten oder das Netzteilkabel abziehen.

- Es besteht Stromschlag- oder Feuergefahr.

Bei Gewitter oder Sturm das Gerät abstellen und Fenster schließen. Gerät nach Möglichkeit vor dem Gewitter vom Fenster entfernen.

- Dadurch können Sachbeschädigungen, Geräteausfälle oder Stromschläge verursacht werden.

Einlassgitter des Gerätes während des Betriebs nicht öffnen. (Den elektrostatischen Filter, falls vorhanden, nicht berühren.)

- Es besteht die Gefahr von Sachbeschädigungen, Stromschlägen oder Geräteausfällen.

Falls das Gerät nass wird (überflutet oder in Flüssigkeit getaucht), verständigen Sie ein qualifiziertes Service-Center.

- Es besteht Feuer- oder Stromschlaggefahr.

Es darf kein Wasser in das Gerät gelangen.

- Es besteht die Gefahr von Feuer, Stromschlägen oder Sachbeschädigungen.

Gerät beim Betrieb zusammen mit einem Ofen, usw. von Zeit zu Zeit belüften.

- Es besteht Feuer- oder Stromschlaggefahr.

Bei Reinigung oder Wartung des Gerätes die Hauptstromversorgung abschalten.

- Es besteht die Gefahr von Stromschlägen.

Wenn das Gerät eine längere Zeit nicht betrieben wird, Netzstecker ziehen oder Sicherung ausschalten.

- Es besteht die Gefahr von Beschädigungen oder Ausfällen oder unbeabsichtigtes Einschalten des Gerätes.

Es muss gewährleistet werden, dass niemand auf das Außengerät tritt oder fällt.

- Es besteht die Gefahr von Verletzungen sowie von Beschädigungen des Gerätes.

VORSICHT

Montage

Nach der Montage oder Reparatur des Gerätes immer auf Gaslecks (Kältemittel) überprüfen.

- Ein niedriger Kältemittelstand kann zum Ausfall des Gerätes führen.

Gerät so montieren, dass Nachbarn nicht durch Lärm oder warme Abluft des Außengerätes belästigt werden.

- So vermeiden Sie Streiffälle mit den Nachbarn.

Ablassschlauch zum ordnungsgemäßen Wasserabfluss montieren.

- Mangelhafte Verbindungen können Wasserlecks verursachen.

Das Gerät muss von mind. zwei Personen angehoben oder transportiert werden.

- Achten Sie auf mögliche Verletzungsgefahren.

Das Gerät immer waagrecht montieren.

- So werden Vibrationen oder Wasserlecks vermieden.

Gerät nicht an einem Ort mit direktem Seewind montieren (salzhaltige Luft).

- Ansonsten könnte das Gerät korrodieren. Korrosion, besonders des Kondensators und der Verdampferlamellen, könnte zu Fehlfunktionen oder geringerer Leistung des Gerätes führen.

Betrieb

Setzen Sie sich nicht für eine längere Zeit direkt der Kaltluft aus. (Nicht im Luftzug sitzen.)

- Dies könnte zu Gesundheitsschäden führen.

Zur Reinigung ein weiches Tuch verwenden. Keine scharfen Reiniger, Lösungen usw. verwenden.

- Es besteht die Gefahr von Feuer, Stromschlägen oder Beschädigungen der Kunststoffteile des Gerätes.

Filter immer sorgfältig einsetzen. Filter alle zwei Wochen oder bei Bedarf öfter reinigen.

- Verschmutzte Filter verringern die Leistung des Klimagerätes und könnten zu Fehlfunktionen oder Beschädigungen des Gerätes führen.

Bei der Reinigung des Gerätes einen festen Untergrund oder eine stabile Leiter verwenden.

- Achten Sie auf mögliche Verletzungsgefahren.

Wenn Batterieflüssigkeit auf Haut oder Kleidung gelangt, gründlich mit klarem Wasser abspülen. Die Fernbedienung nicht mit ausgelaufenen Batterien verwenden.

- Die Chemikalien der Batterien könnten Verätzungen oder Gesundheitsschäden hervorrufen.

Gerät nicht für besondere Zwecke, wie z. B. für Lebensmittel oder Kunstgegenstände usw., verwenden. Es handelt sich um ein Klimagerät und nicht um ein Präzisions-Kühlsystem.

- Dadurch können Sachbeschädigungen verursacht werden.

Metalteile des Gerätes beim Entfernen des Luftfilters nicht berühren. Sie sind sehr scharfkantig!

- Es besteht Verletzungsgefahr.

Während des Betriebs niemals die Hände oder Gegenstände durch Lufteinlass oder -auslass in das Gerät führen.

- Scharfe Kanten und sich bewegende Teile bergen Verletzungsgefahren.

Immer alle Batterien der Fernbedienung durch Batterien des gleichen Typs austauschen. Alt und neue Batterien bzw. unterschiedliche Batterietypen nicht vermischen.

- Es besteht Explosions- oder Feuergefahr.

Lufteinlass und -auslass nicht verdecken.

- Ansonsten könnte das Gerät ausfallen.

Nicht auf das Gerät treten und nichts ablegen. (Außengeräte)

- Es besteht die Gefahr von Verletzungen und Geräteausfällen.

Vom Gerät abgeschiedenes Wasser niemals trinken.

- Es ist unhygienisch und kann zu erheblichen Gesundheitsschäden führen.

Batterien nicht wieder aufladen oder auseinander bauen. Batterien niemals in ein Feuer werfen.

- Sie könnten brennen oder explodieren.

Falls Batterieflüssigkeit in die Mundöffnung gelangt, putzen Sie die Zähne und suchen Sie einen Arzt auf. Die Fernbedienung niemals mit ausgelaufenen Batterien verwenden.

- Die Chemikalien in den Batterien könnten zu Verbrennungen oder Gesundheitsschäden führen.

Vorbereitungen

Vorbereitung auf den Betrieb

1. Lassen Sie die Montage von einem Monteur durchführen.
2. Verwenden Sie einen separaten Stromkreis.

Betrieb

1. Ein längerer Aufenthalt im direkten Luftstrom kann gesundheitsschädlich sein. Personen, Haustiere oder Pflanzen sollten nicht über einen längeren Zeitraum dem direkten Luftstrom ausgesetzt sein.
2. Wenn das Gerät in einem Raum mit Herd oder Heizkörpern betrieben wird, muss der Raum gut belüftet werden.
3. Das Gerät darf nicht für spezielle Zwecke verwendet werden (wie z.B. für Haustiere, Lebensmittel, Präzisionsgeräte oder Kunstgegenstände). Ansonsten könnten solche Objekte Schaden nehmen.

Wartung und Pflege

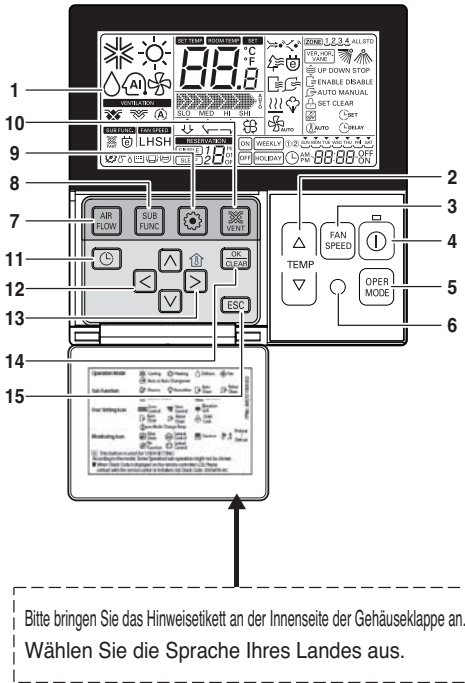
1. Beim Herausnehmen des Luftfilters keine Metallteile am Gerät berühren. Beim Berühren von scharfen Gegenständen besteht Verletzungsgefahr.
2. Das Klimagerät darf nicht mit Wasser gereinigt werden. Wasser kann die elektrische Isolierung beschädigen, so dass die Gefahr von Stromschlägen besteht.
3. Vor dem Reinigen des Gerätes muss zuerst sichergestellt werden, dass Stromversorgung und Sicherung abgeschaltet sind. Der Lüfter dreht sich während des Betriebs mit sehr hoher Geschwindigkeit. Wenn das Gerät während der Reinigung der inneren Bauteile versehentlich eingeschaltet wird, besteht Verletzungsgefahr.

Kundendienst

Wenden Sie sich zur Reparatur und Wartung an einen zugelassenen Kundendienst.

Bedienungsanleitung

Bedienelemente und Funktionen der Kabel-Fernbedienung (Zubehör)



1. Betriebsanzeige

2. Taste für Temperatureinstellung

- Diese Taste dient nicht zum Einstellen der Raumtemperatur, sondern zum Einstellen der Temperatur der Abluft.

3. Taste für Lüftergeschwindigkeit

- Die Lüftergeschwindigkeit ist in drei Stufen einstellbar.
- Die Stufen Mittel und Niedrig sind gleich

4. NETZSCHALTER

5. Betriebswahltaste

6. Empfangssensor für kabellose Fernbedienung

- Mit bestimmten Geräten können keine Funksignale empfangen werden.

7. Luftstrom-Taste

8. Taste für Zusatzfunktionen

9. Funktionswahltaste

10. Belüftungstaste

11. Programmierung

12. Tasten Auf, Ab, Links, Rechts

- Drücken Sie zur Anzeige der Raumtemperatur die Taste .

13. Taste für Raumtemperatur

- Anzeige der mit der Fernbedienung gemessenen Raumtemperatur.
- Die Raumtemperatur kann mit dieser Taste nicht geändert werden.
- Für Modelle mit Frischluftzufuhr wird nur die Temperatur im Umgebungsbereich der Fernbedienung angezeigt.

14. Taste Einstellung/Abbrechen

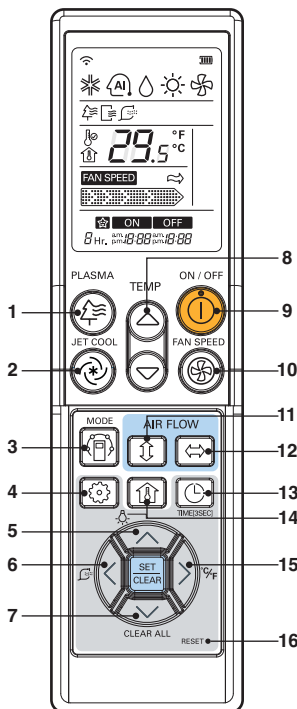
15. Beenden-Taste

* Bestimmte angezeigte Funktionen sind je nach Produktmodell u. U. nicht möglich.

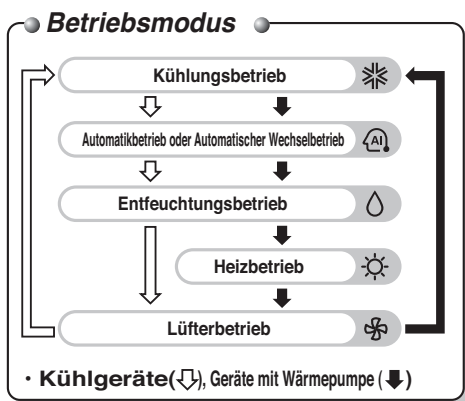
* Falls die Kabel-Fernbedienung nicht angeschlossen wurde, wird für die Raumtemperatur ein nicht relevanter Wert angezeigt.

Modell: PQRCVSL0 (Schwarz)
PQRCVSL0QW (Weiß)

Bedienelemente und Funktionen der Kabel-Fernbedienung (Zubehör)



PQWRCDF0 (Wärmepumpe)
PQWRHDF0 (Nur Kühlung)

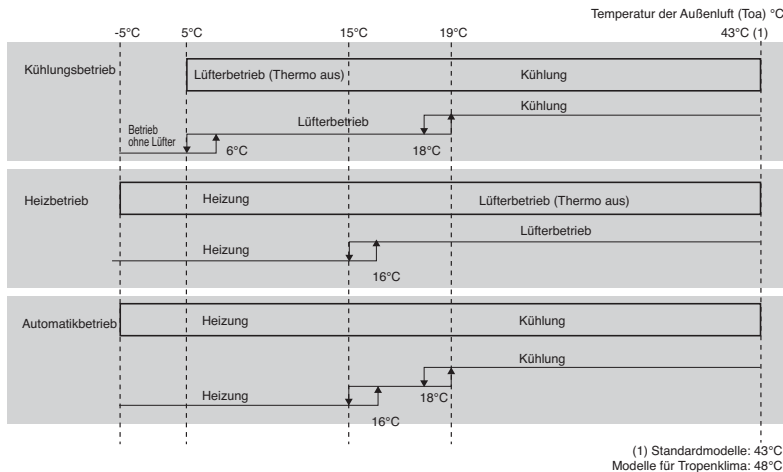


1. **Plasma-Taste (optional)**
Ein- und Ausschalten der Plasma-Reinigungsfunktion.
2. **Schnellkühl-Taste**
Die Schnellkühlung wird mit extrem hoher Lüftergeschwindigkeit durchgeführt.
3. **Betriebswahltaste**
Auswahl des Betriebsmodus.
4. **Funktionswahltaste**
Programmieren und Löschen der automatischen oder intelligenten Reinigungsfunktion.
5. **TASTE FÜR LCD-HELLIGKEIT (OPTIONAL)**
Einstellen der Helligkeit der LED-Anzeige.
6. **Taste Smart Clean (optional)**
Starten und Beenden der intelligenten Reinigungsfunktion.
7. **Taste Alle löschen**
Sämtliche Timer-Programmierungen löschen.
8. **Taste zur Einstellung der Raumtemperatur**
Einstellung der Auslasstemperatur.
9. **NETZSCHALTER**
Ein- und Ausschalten des Gerätes.
10. **Wahltaste Lüftergeschwindigkeit Innengerät**
Die Lüftergeschwindigkeit ist in jeder Stufe gleich
11. **Auto-Schwingen-Taste**
Ein- und Ausschalten der Luftklappenbewegung sowie Einstellung der gewünschten Luftstromrichtung oben/unten.
12. **Taste zur Einstellung der horizontalen Luftstromrichtung (optional)**
Einstellung der gewünschten horizontalen Luftstromrichtung.
13. **Taste Timer und Uhrzeit einstellen**
Einstellung der Ein- und Ausschalzeit des Gerätes.
14. **Taste zur Anzeige der Raumtemperatur**
 - Anzeige der aktuellen Raumtemperatur.
 - Anzeige der mit der Fernbedienung gemessenen Raumtemperatur.
 Die Raumtemperatur kann mit dieser Taste nicht geändert werden.
15. **Umschalttaste °C/°F**
Umschalten der Temperaturanzeige zwischen Celsius und Fahrenheit.
16. **Reset-Taste**
Zurücksetzen der Fernbedienung.

Einzelheiten zum Betrieb

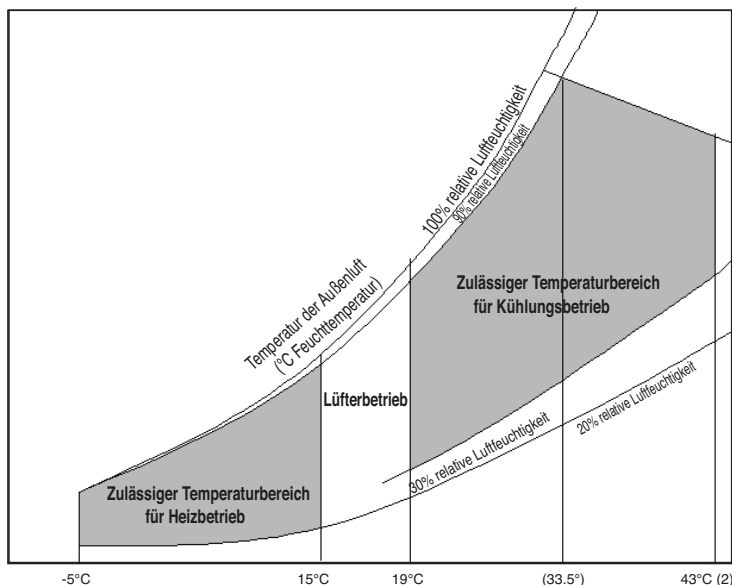
Betriebsbereich

Das FAU-Gerät ist für die folgenden Temperaturbereiche ausgelegt. In Regionen mit sehr hohen oder niedrigen Außentemperaturen (über 43°C bzw. unter -5°C) kann eine angenehme Klimatisierung der Raumluft nicht gewährleistet werden, da diese extremen Auslassttemperaturen von diesem FAU-Gerät nicht ausreichend heruntergekühlt bzw. erwärmt werden können. * FAU-Gerät: Gerät mit Frischluftzufuhr



DEUTSCH

Einsatzbeschränkungen



Wartung und Pflege



VORSICHT: Vor Wartungsarbeiten muss die Hauptstromversorgung des Systems unterbrochen werden.

Gitter, Gehäuse und Fernbedienung

- Schalten Sie die Anlage vor der Reinigung aus. Reinigen Sie die Anlage mit einem weichen, trockenen Tuch. Verwenden Sie keine Bleich- oder Scheuermittel.

HINWEIS

Vor der Reinigung der Innenanlage muss der Netzstrom getrennt werden.

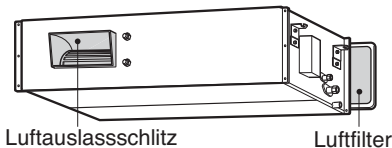
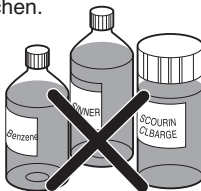
Luftfilter

Die Luftfilter hinter dem Vordergitter sollten mindestens alle zwei Wochen überprüft und bei Bedarf gereinigt werden.



- Folgende Mittel dürfen nicht verwendet werden:

- Wasser wärmer als 40°C.
Kann Verformungen und/oder Verfärbungen verursachen.
- Flüchtige Substanzen.
Können die Oberflächen des Klimagerätes beschädigen.



1. Nehmen Sie den Luftfilter heraus.

- Ziehen Sie den Filter zum Herausnehmen an der Halterung etwas vor.



VORSICHT: Beim Herausnehmen des Luftfilters keine Metallteile des Innengerätes berühren.
Es besteht Verletzungsgefahr.

2. Reinigen Sie den Luftfilter mit einem Staubsauger oder mit Wasser.

- Starke Verschmutzungen können mit einer lauwarmen und milden Reinigungslösung gereinigt werden.
- Bei zu heißem Wasser (über 50°C) können Verformungen auftreten.

3. Den Filter nach der Reinigung an der Luft trocknen lassen.

- Den Luftfilter nicht direkt in der Sonne oder am offenen Feuer trocknen.

4. Setzen Sie den Luftfilter wieder ein.

Falls das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht genutzt wird.

Falls das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht genutzt wird.

- 1** Betreiben Sie das Klimagerät zwei bis drei Stunden lang mit den folgenden Einstellungen
 - Betriebsart: Lüfterbetrieb.
 - Dadurch wird die Innenmechanik getrocknet.

- 2** Unterbrechen Sie den Überlastungsschalter.



VORSICHT

Schalten Sie den Überlastungsschalter aus, wenn das Klimagerät eine längere Zeit nicht betrieben wird.

Verschmutzungen können sich ansammeln und einen Brand verursachen.

Nützliche Informationen

Luftfilter und Stromrechnung.

Wenn die Luftfilter mit Staub verstopft sind, verringert sich die Kühlungsleistung. Dabei werden 6% der verbrauchten Energie zum Betrieb des Klimagerätes verschwendet.

Wenn das Klimagerät wieder genutzt werden soll.

- 1** Reinigen Sie den Luftfilter und setzen Sie ihn in das Innengerät ein.
- 2** Lufteinlass und -auslass der Innen- und Außengeräte dürfen nicht verdeckt sein.
- 3** Überprüfen Sie, ob die Erdungsleitung ordnungsgemäß angeschlossen ist. Die Erdungsleitung kann an der Innengeräte-seite angeschlossen werden.

DEUTSCH

Bedienungshinweise

Der Raum darf nicht unterkühlt werden.

Eine zu kalte Raumluft ist gesundheitsschädlich und verursacht hohe Stromkosten.

Fenster und Türen sollten stets fest verschlossen sein.

Türen und Fenster sollten nach Möglichkeit nicht geöffnet werden, damit keine Kaltluft entweicht.

Rollos und Vorhänge sollten geschlossen sein.

Während des Betriebs des Klimagerätes sollte eine direkte Sonneneinstrahlung vermieden werden.

Der Luftfilter sollte regelmäßig gereinigt werden.

Hindernisse im Luftfilter hindern den Luftstrom und verschlechtern die Leistung bei der Kühlung und Entfeuchtung. Der Filter sollte mindestens alle zwei Wochen gereinigt werden.

Die Raumtemperatur sollte gleichbleibend gehalten werden.

Stellen Sie die vertikale und horizontale Luftstromrichtung so ein, dass eine gleichbleibende Raumtemperatur erreicht wird.

Der Raum sollte gelegentlich gelüftet werden.

Da die Fenster geschlossen sein sollten, ist es gelegentlich ratsam, die Fenster zum Lüften zu öffnen.

Bevor Sie den Kundendienst verständigen...



Tipps zur Störungsbehebung! Sparen Sie Zeit und Geld!

Überprüfen Sie die folgenden Punkte, bevor Sie Reparatur- oder Wartungsdienste anfordern.... Wenn die Störung weiterhin auftritt, wenden Sie sich an Ihren Händler.

Das Klimagerät kann nicht betrieben werden. • Ist Ihnen beim Timer-Betrieb ein Fehler unterlaufen? • Ist die Sicherung durchgebrannt oder wurde der Überlastungsschalter ausgelöst?	Im Raum herrscht sich ein ungewöhnlicher Geruch. • Stellen Sie sicher, dass es sich nicht um einen feuchten Geruch handelt, der aus Wand, Teppich, Einrichtung oder Textilien im Raum austritt.	Es scheint, dass Kondensat aus dem Klimagerät tropft. • Kondensation tritt auf, wenn der Luftstrom des Klimagerätes die Raumluft abkühlt oder erwärmt.	Das Klimagerät arbeitet nach einem Neustart ca. drei Minuten lang nicht. • Hierbei handelt es sich um einen Schutz des Mechanismus. • Warten Sie etwa drei Minuten, bis das Gerät anläuft.
Das Gerät kühlt bzw. heizt nur ungenügend. • Ist der Luftfilter verschmutzt? Lesen Sie die Anleitungen zur Reinigung des Luftfilters. • Beim Einschalten des Klimagerätes war der Raum möglicherweise sehr warm. Warten Sie, bis die Raumtemperatur herabgesetzt wurde. • Wurde die Temperatur richtig eingestellt? • Sind Lufteinlass oder Luftauslass des Innengerätes verdeckt?	Das Klimagerät ist während des Betriebs sehr laut. • Bei einem Geräusch, das wie fließendes Wasser klingt. -Dieses Geräusch wird durch das Kältemittel verursacht, das im Innern des Klimagerätes fließt. • Bei einem Geräusch, das wie entweichende Druckluft klingt. -Dieses Geräusch wird durch Wasser verursacht, das im Innern des Gerätes entfeuchtet wird.	Ein knackendes Geräusch ist zu hören. • Dieses Geräusch wird bei Temperaturschwankungen durch Ausdehnen/Zusammenziehen z. B. der Frontblende erzeugt. Das Filtersymbol (LED) leuchtet. • Reinigen Sie den Filter und halten Sie gleichzeitig die Tasten Timer und ◀ auf der Kabel-Fernbedienung drei Sekunden lang gedrückt.	Die Anzeige der Fernbedienung ist schwach oder gar nicht sichtbar. • Sind die Batterien schwach? • Wurden die Batterien mit umgekehrter Polung (+) und (-) eingelegt?

HINWEIS

WASSERDICHT: Die Außenseite dieses Gerätes ist WASSERDICHT.
Die Innenseite ist nicht Wasserdicht und sollte nicht direkt mit größeren Mengen Wasser in Berührung kommen.

MANUAL DO UTILIZADOR AR CONDICIONADO

Por favor leia este manual cuidadosamente antes de utilizar o seu aparelho e guarde-o para futuras referências

TIPO: UNIDADE DE ENTRADA DE AR FRESCO Multi V

ÍNDICE

Precauções de Segurança3

Antes de iniciar6

Instruções de Funcionamento7

Nome e Função do Controlo

Remoto7

Detalhes de Utilização9

Limites de Utilização.....9

Manutenção e Assistência ..10

Antes de ligar para a

Assistência12



PARA OS SEUS REGISTOS

Escreva aqui os números do modelo e de série:

Modelo # _____

Série # _____

Pode encontrá-los numa etiqueta do lado de cada unidade.

Nome do concessionário _____

Data da compra _____

■ Agrade a sua factura a esta página, para o caso de necessitar de comprovar a data de compra ou para efeitos de garantia.



LEIA ESTE MANUAL

Vai encontrar muitos conselhos úteis sobre como usar e preservar devidamente o seu ar condicionado.

Basta um pouco de cuidado da sua parte para poder economizar uma boa parte de tempo e dinheiro durante a vida útil do ar condicionado.

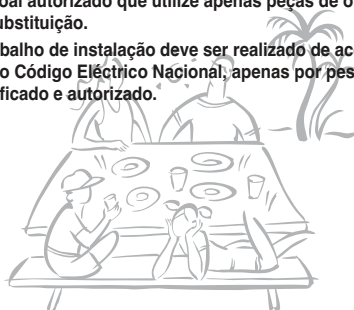
Encontrará muitas respostas a problemas comuns na tabela dos conselhos de resolução de problemas. Se consultar a nossa tabela de **Resolução de**

Problemas, poderá não ter de chamar a assistência.



PRECAUÇÕES

- Contacte um técnico de assistência autorizado para a reparação ou manutenção desta unidade.
- Contacte um instalador para a instalação desta unidade.
- O ar condicionado não deve ser manuseado sem supervisão por crianças pequenas ou pessoas incapacitadas.
- Crianças pequenas devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o ar condicionado.
- Quando for necessário substituir o cabo de alimentação, esse trabalho deve ser efectuado por pessoal autorizado que utilize apenas peças de origem na substituição.
- O trabalho de instalação deve ser realizado de acordo com o Código Eléctrico Nacional, apenas por pessoal qualificado e autorizado.



Precações de Segurança

Para evitar lesões no utilizador ou noutras pessoas e danos materiais, devem ser seguidas as seguintes instruções.

- O funcionamento incorrecto pelo incumprimento das instruções irá causar danos ou avarias. A gravidade é classificada pelas seguintes indicações.

AVISO

Este símbolo indica a possibilidade de morte ou lesões graves.

ATENÇÃO

Este símbolo indica a possibilidade apenas de lesões ou danos materiais.

- Os significados dos símbolos utilizados neste manual são indicados a seguir.



Não faça isto.



Siga as instruções.

AVISO

■ Instalação

Não use um disjuntor de circuito defeituoso ou com capacidade insuficiente. Use este aparelho com um circuito dedicado.

- Existe risco de incêndio ou choque eléctrico.

Para trabalhos de electricidade, contacte o vendedor, o revendedor, um electricista qualificado ou um Centro de Assistência Autorizada.

- Não desmonte ou repare o produto. Existe risco de incêndio ou choque eléctrico.

Ligue sempre o produto à terra.

- Existe risco de incêndio ou choque eléctrico.

Instale de forma segura o painel e a tampa da caixa de controlo.

- Existe risco de incêndio ou choque eléctrico.

Instale sempre um circuito dedicado e um disjuntor.

- Uma cablagem ou instalação incorrecta podem causar incêndios ou choques eléctricos.

Use um disjuntor ou fusível com a classificação correcta.

- Existe risco de incêndio ou choque eléctrico.

Não modifique ou aumente o cabo eléctrico.

- Existe risco de choque eléctrico.

Não instale, retire ou reinstale a unidade por si próprio (cliente).

- Existe risco de incêndio, choque eléctrico, explosão ou danos.

Tenha cuidado ao desembalar e instalar o produto.

- As extremidades afiadas podem causar danos. Tenha cuidado especialmente com as arestas da caixa, e com as aletas do condensador e do evaporador.

Para a instalação, contacte sempre o vendedor ou um Centro de Assistência Autorizado.

- Existe risco de incêndio, choque eléctrico, explosão ou danos.

Não instale o produto num suporte de instalação defeituoso.

- Tal pode causar lesões, acidentes ou danos no produto.

Certifique-se de que a área de instalação não se deteriora com o passar dos anos.

- Se a base abater, o ar condicionado pode cair com a mesma, causando danos materiais, avaria do produto ou lesões pessoais.

■ Operação

Não deixe o ar condicionado funcionar durante muito tempo, se a humidade for muito elevada e se uma porta ou janela estiver aberta.

- A humidade pode condensar e molhar ou danificar os móveis.

Não ligue ou desligue a ficha de alimentação durante a operação.

- Existe risco de incêndio ou choque eléctrico.

Não deixe entrar água nas partes eléctricas.

- Existe risco de incêndio, avaria do produto ou choque eléctrico.

Se derramar gás inflamável, desligue o gás e abra uma janela para ventilação antes de ligar o produto.

- Não use o telefone, nem ligue ou desligue interruptores. Existe risco de explosão ou incêndio.

Não abra a grelha de entrada do produto durante a operação. (Não toque no filtro electrostático, se a unidade estiver equipada com este.)

- Existe risco de lesão física, choque eléctrico ou avaria do produto.

Ventile regularmente a divisão com o produto, se o utilizar juntamente com um fogão, etc.

- Existe risco de incêndio ou choque eléctrico.

Se não pretender utilizar o produto durante um longo período de tempo, desligue a ficha da corrente ou desligue o disjuntor.

- Existe risco de falha ou avaria do produto, ou de uma operação imprevista.

Certifique-se de que o cabo eléctrico não pode ser puxado ou danificado durante a operação.

- Existe risco de incêndio ou choque eléctrico.

Não toque (comande) o produto com as mãos molhadas.

- Existe risco de incêndio ou choque eléctrico.

Não armazene nem use gases inflamáveis ou combustíveis perto do produto.

- Existe risco de incêndio ou avaria do produto.

Se forem emitidos sons estranhos, ou se sair fumo pelo produto. Desligue o disjuntor ou desligue o cabo de alimentação eléctrica.

- Existe risco de choque eléctrico ou incêndio.

Se o produto ficar mergulhado (inundado ou submerso), contacte um Centro de Assistência Autorizado.

- Existe risco de incêndio ou choque eléctrico.

Não coloque nada sobre o cabo eléctrico.

- Existe risco de incêndio ou choque eléctrico.

Não coloque um aquecedor ou outros aparelhos perto do cabo eléctrico.

- Existe risco de incêndio e choque eléctrico.

Não use o produto num espaço confinado durante um longo período de tempo.

- Pode ocorrer falta de oxigénio.

Pare a operação e feche a janela em caso de tempestade ou furacão. Se possível, retire o produto da janela antes de chegar o furacão.

- Existe risco de danos materiais, avaria do produto ou choque eléctrico.

Tenha cuidado para que não entre água no aparelho.

- Existe risco de incêndio, choque eléctrico ou danos no produto.

Desligue a corrente antes de limpar ou efectuar manutenção no produto.

- Existe risco de choque eléctrico.

Certifique-se de que ninguém pode andar ou cair sobre a unidade exterior.

- Tal pode resultar em lesões e danos no produto.

⚠️ ATENÇÃO

■ Instalação

Inspeccione as fugas de gás (refrigerante) após a instalação ou reparação do produto.

- Os baixos níveis de refrigerante podem causar a avaria do produto.

Não instale o produto num local onde o ruído ou o ar quente da unidade externa possam perturbar os vizinhos.

- Tal pode causar problemas para os seus vizinhos.

Instale a mangueira de drenagem para garantir que a água é devidamente drenada para fora.

- Uma ligação incorrecta pode causar o derramamento de água.

O produto deve ser levantado e transportado por duas ou mais pessoas.

- Evite lesões pessoais.

Mantenha o nível mesmo ao instalar o produto.

- Para evitar vibrações ou fugas de água.

Não instale o produto onde este fique directamente exposto a ventos do mar (com salitre).

- Tal pode causar a corrosão do produto. A corrosão, particularmente no condensador e nas aletas do evaporador, pode causar o mau funcionamento do produto ou uma operação ineficiente.

■ Operação

Não exponha a pele directamente ao ar frio durante longos períodos de tempo. (Não se sente na tiragem.)

- Tal pode prejudicar a sua saúde.

Use um pano macio para o limpar. Não use detergentes agressivos, solventes, etc.

- Existe risco de incêndio, choque eléctrico ou danos nas partes de plástico do produto.

Insira sempre o filtro correctamente. Limpe o filtro a cada duas semanas ou mais frequentemente, se necessário

- Um filtro sujo reduz a eficiência do ar condicionado e pode causar o mau funcionamento ou a avaria do produto.

Use um banco ou uma escada firme ao limpar ou efectuar a manutenção produto.

- Tenha cuidado e evite lesões.

Não use o produto para finalidades especiais, como para conservar alimentos, obras de arte, etc. Este é um aparelho de ar condicionado, e não um sistema de refrigeração de precisão.

- Existe risco de danos ou perda de propriedade.

Não toque nas peças metálicas do produto ao remover o filtro de ar. São muito afiadas!

- Existe risco de lesões pessoais.

Não introduza as mãos ou outros objectos através das entradas ou saídas de ar, enquanto o produto estiver em funcionamento.

- Existem peças afiadas e em movimento que podem causar lesões.

Substitua todas as pilhas do controlo remoto por pilhas novas do mesmo tipo. Não misture pilhas antigas com pilhas novas, ou diferentes tipos de pilhas.

- Existe risco de incêndio ou explosão.

Não bloqueie a entrada ou a saída do fluxo de ar.

- Tal pode causar a avaria do produto.

Não ande nem coloque objectos por cima do produto. (unidades externas)

- Existe risco de lesões pessoais e de avaria do produto.

Não beba a água drenada do produto.

- Esta água não é pura e pode causar graves problemas para a saúde.

Não recarregue ou desmonte as pilhas. Não elimine as pilhas pelo fogo.

- Estas podem arder ou explodir.

Se o líquido das pilhas tocar na sua pele ou na sua roupa, lave bem com água limpa. Não use o controlo remoto se as pilhas tiverem derramado.

- Os químicos contidos nas pilhas podem causar queimaduras ou outros problemas de saúde.

Se ingerir o líquido das pilhas, escove os seus dentes e consulte um médico. Não use o controlo remoto se as pilhas tiverem derramado.

- Os químicos contidos nas pilhas podem causar queimaduras ou outros problemas de saúde.

Antes de iniciar

Preparar para utilizar

1. Contacte um especialista para a instalação.
2. Use um circuito delicado.

Utilização

1. Estar exposto ao fluxo de ar directo por um longo período de tempo pode ser prejudicial para a sua saúde. Não exponha pessoas, animais ou plantas ao fluxo de ar directo por um longo período de tempo.
2. Devido à possibilidade de falta de oxigénio, ventile a divisão quando usar o aparelho juntamente com estufas ou outros aparelhos de aquecimento.
3. Não utilize o ar condicionado para fins não especificados (ex: preservar aparelhos de precisão, alimentos, animais de estimação, plantas objectos de arte, etc.). Esta utilização pode danificar os itens.

Limpeza e manutenção

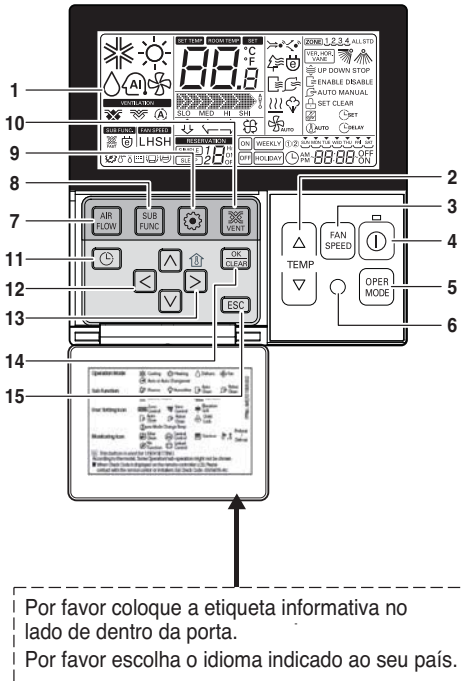
1. Não toque nas partes metálicas do aparelho quando remover o filtro. Podem ocorrer danos físicos ao manusear arestas de metal afiadas.
2. Não utilize água para limpar o interior do ar condicionado. A exposição à água pode destruir o isolamento, conduzindo a possíveis choques eléctricos.
3. Quando limpar o aparelho, certifique-se primeiro de que desligou a corrente e o disjuntor. The fan rotates at a very high speed during operation. Há a possibilidade de danos físicos se o aparelho se ligar acidentalmente durante a limpeza das peças interiores.

Serviços

Para reparação e manutenção, contacte o concessionário de serviços autorizado.

Instruções de Funcionamento

Nome e Função do Controlo Remoto (Acessório)

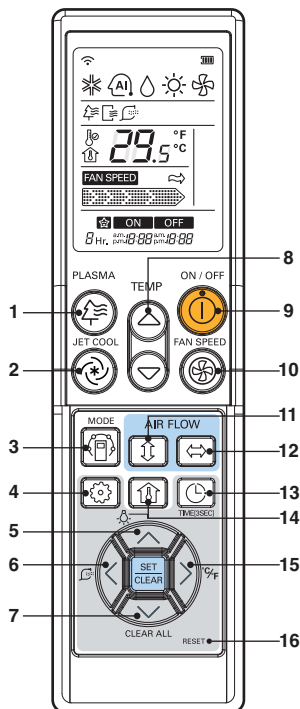


1. Ecrã de indicação de utilização
2. Botão de configuração de temperatura
 - Irá definir não a temperatura da divisão mas a temperatura da saída de ar.
3. Botão de velocidade de ventoinha
 - A Velocidade da Ventoinha contém 3 Passos.
 - O passo Middle e Low é o mesmo
4. TECLA ON/OFF (Ligar/Desligar)
5. Botão de Selecção do modo de operação
6. Receptor do controlo remoto sem fios
 - Alguns equipamento não recebe os sinais sem fios.
7. Botão do fluxo de ar
8. Botão de sub-função
9. Botão de definição da função
10. Botão de ventilação
11. Reserva
12. Botão cima,baixo,esquerda,direita
 - Para verificar a temperatura interior, carregue no botão
13. Botão de temperatura da divisão
 - Apresenta a temperatura da divisão apresentada no controlo remoto.
 - Não existe controlo da temperatura da divisão.
 - No caso de ser uma unidade de entrada de ar fresco, irá apresentar apenas a temperatura ao redor do controlo remoto.
14. TECLA CONFIGURAR/CANCELAR
15. Botão sair

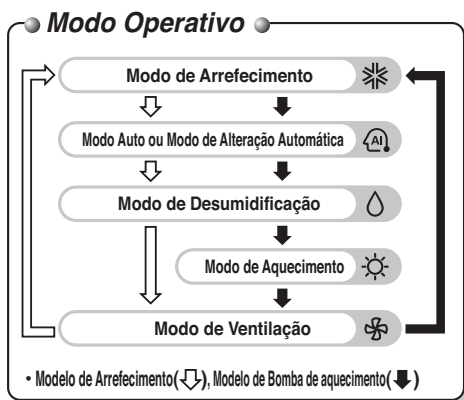
- ✱ Algumas funções podem não estar operacionais ou visíveis dependendo do tipo de produto.
- ✱ Irá apresentar um valor estranho na temperatura da divisão caso o controlo remoto com fios não esteja conectado

Modelo : PQRCVSL0 (Cor Preta)
PQRCVSL0QW (Cor Branca)

Nome e Função do Controlo Remoto (Acessório)



PQWRCDF0 (Bomba de aquecimento)
PQWRHDF0 (Apenas arrefecimento)

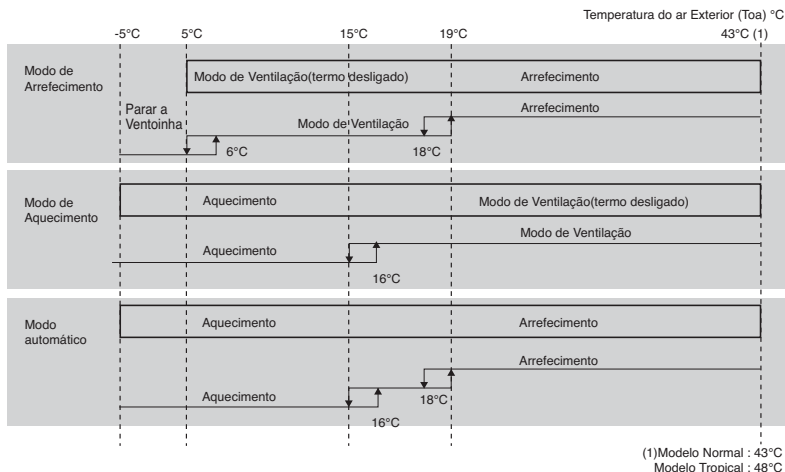


- Botão plasma (opcional)**
Utilizado para iniciar ou terminar a função de purificação plasma.
- Botão de Jacto de Arrefecimento**
Acelera a operação de arrefecimento com a ventilação super rápida.
- Botão de Selecção do modo de operação**
Utilizado para seleccionar o modo de operação.
- Botão de definição da função**
Utilizado para seleccionar ou remover a limpeza automática ou inteligente.
- Botão de luminosidade LCD (Opcional)**
Utilizado para ajustar a luminosidade do LCD
- Botão de limpeza inteligente (Opcional)**
Utilizado para ligar ou desligar a limpeza inteligente.
- Botão Clear**
Utilizado para remover todos os temporizadores.
- Botão de configuração de Temperatura da divisão**
Utilizado para configurar a temperatura de saída
- TECLA ON/OFF (Ligar/Desligar)**
Utilizado para ligar/desligar a unidade.
- Botão de selecção da velocidade da velocidade Interior**
A velocidade da ventoinha é igual em todos os passos
- Botão de alteração automática**
Used to stop or start louver movement and set the desired up/down airflow direction.
- Botão de controlo de fluxo de ar Horizontal (opcional)**
Utilizado para definir a direcção do fluxo de ar horizontal.
- Botão de configuração da hora e temporizador**
Utilizado para definir a hora de início e fim e modo de hibernação.
- Botão de verificação de temperatura da divisão**
 - Utilizado para verificar a temperatura da divisão
 - Apresenta apenas a temperatura da divisão percebida pelo controlo remoto.
 - Não existe controlo da temperatura da divisão.
- °C/°F botão de alteração**
Utilizado para alterar a temperatura entre Celsius e Fahrenheit.
- Botão reset**
Utilizado para reiniciar o controlo remoto.

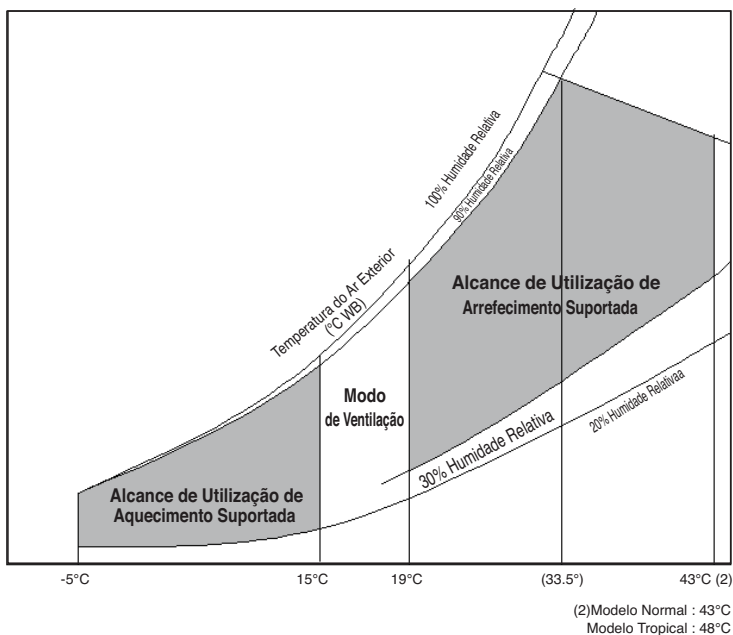
Detalhes de Utilização

Limites de Utilização

O FAU irá funcionar no alcance abaixo descrito. Temperatura exterior quente (acima de 43°C) ou temperatura exterior fria (abaixo - 5°C) irá fazer com que o consumidor sentir-se desconfortável devido ao facto da temperatura não estar devidamente controlada naquela região. * FAU : Unidade de Entrada de Ar Fresco



Limites de Utilização



Maintenance and Service



ALERTA: Antes de tentar efectuar qualquer tipo de manutenção, desligue a corrente do sistema.

Grelha, Revestimento e Controlo Remoto

- Desligue o sistema antes de efectuar a limpeza. Para limpar, utilize um pano suave e seco. Não utilize lixívia nem abrasivos.

AVISO

O cabo de alimentação deve estar desligado antes de limpar a unidade interior.

Filtro de ar

Os filtros de ar e grelha frontal devem ser verificados e limpos uma vez a cada 2 semanas ou com maior frequência se necessário



- Nunca utilize nenhum dos seguintes:
 - Água com temperatura superior a 40°C
Pode provocar deformação e/ou descoloração
 - Substâncias voláteis.
Podem danificar a superfície do ar condicionado.



Ventoinha de Saída de ar.

Filtro de ar

1. Remova o Filtro de Ar.

- Segure na patilha e puxe ligeiramente para a frente, para retirar o filtro.



ALERTA: Quando estiver a remover o filtro de ar, não toque nas partes metálicas da unidade interna. Pode provocar danos.

2. Limpe o pó do filtro de ar com um aspirador ou lave-o com água.

- (se a sujidade é muita, lave com detergente neutro e água morna)
- Se for utilizada água quente (50°C ou mais), pode ficar deformado.

3. Depois de lavar com água, seque bem à sombra.

- (Não exponha o filtro de ar à luz directa do sol ou ao calor do fogo quando o seca)

4. Instale o filtro de ar.

Quando o ar condicionado não for utilizado durante um longo período de tempo.

Quando não for utilizado durante um longo período de tempo.

- 1** Opere o ar condicionado com as definições seguintes durante 2 a 3 horas.
 - Tipo de operação: Modo de operação da ventoinha.
 - Isto secará os mecanismos internos.

- 2** Desligue o disjuntor.



ATENÇÃO

Desligue o disjuntor se não pretender utilizar o ar condicionado durante um longo período de tempo.

A sujidade pode acumular-se e causar um incêndio.

Informações Úteis

Os filtros de ar e a sua conta de electricidade.
Se os filtros de ar ficarem obstruídos com pó, a capacidade de refrigeração é reduzida e 6% da electricidade utilizada para accionar o ar condicionado será desperdiçada.

Quando pretender utilizar novamente o ar condicionado.

- 1** Limpe o filtro de ar e instale-o na unidade interna.
- 2** Verifique se as entradas e as saídas de ar das unidades interna/externa não estão bloqueadas.
- 3** Verifique se o fio terra está correctamente ligado. Este pode ser ligado do lado da unidade interna.

Conselhos de Utilização

Não arrefeça demasiado a divisão.

Não é bom para a sua saúde e desperdiça electricidade.

Certifique-se de que as portas e as janelas estão bem fechadas.

Não deixe entrar luz solar directa na divisão quando o ar condicionado estiver em funcionamento.

Mantenha as persianas ou cortinas fechadas.

Não deixe entrar luz solar directa na divisão quando o ar condicionado estiver em funcionamento.

Limpe regularmente o filtro de ar.

Um filtro de ar obstruído reduz o fluxo de ar, e diminui os efeitos de refrigeração e desumidificação. Limpe, pelo menos, uma vez a cada duas semanas.

Mantenha a temperatura ambiente uniforme.

Ajuste a direcção de fluxo de ar vertical e horizontal para garantir uma temperatura uniforme na divisão.

Ventile ocasionalmente a divisão.

Como as janelas são mantidas fechadas, é uma boa ideia abri-las e ventilar a divisão regularmente.

Antes de ligar para a Assistência...



Conselhos para Resolução de Problemas! Poupe tempo e dinheiro!

Verifique os seguintes pontos antes de solicitar uma reparação ou assistência....

Se o problema persistir, por favor contacte o seu revendedor.

O ar condicionado não funciona. - Enganou-se ao programar a temporização? - O fusível queimou ou o disjuntor de circuito foi activado?	A divisão apresenta um odor peculiar. Verifique se é libertado um odor a humidade das paredes, da alcatifa, dos móveis ou de objectos húmidos existentes na divisão.	Parece que a condensação está a derramar do ar condicionado. A condensação ocorre quando o fluxo de ar do ar condicionado arrefece o ar quente da divisão.	A bomba de calor AWP não funciona durante 3 minutos quando é reiniciada. - Trata-se da protecção do mecanismo. - Aguarde cerca de três minutos até a operação começar.
Não refrigera nem aquece com eficácia. - O filtro de ar está sujo? Consulte as instruções de limpeza do filtro de ar. - A divisão podia estar muito quente quando o AWP foi ligado pela primeira vez. Aguarde algum tempo até arrefecer. - A temperatura foi definida incorrectamente? - As aberturas de entrada e saída de ar da unidade interna estão obstruídas?	O ar condicionado funciona de forma ruidosa. - Para um ruído semelhante a água a fluir. -Trata-se do som do refrigerante a fluir no interior da unidade de ar condicionado. - Para um ruído semelhante a ar comprimido libertado para a atmosfera. -Trata-se do som da água de desumidificação a ser processada no interior da unidade de ar condicionado.	É escutado um som de estalido. - Este som é gerado pela expansão/contracção do painel frontal, etc., devido a mudanças de temperatura. A lâmpada de aviso do filtro (LED) está ligada. - Depois de limpar o filtro, prima o botão Timer e o botão ◀ do controlo remoto com fios ao mesmo tempo durante 3 seg.	O visor do controlo remoto aparece apagado ou pouco visível. - As pilhas estão gastas? - As pilhas estão inseridas nas direcções opostas (+) e (-)?

AVISO

WATER RESISTANT: A parte exterior do aparelho é RESISTENTE A ÁGUA

A parte interior não é resistente a água e não deve ser exposta a água em demasia.

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΙΔΙΟΚΤΗΤΗ ΚΛΙΜΑΤΙΣΤΙΚΟ

ΕΜΗΝΙΚΑ

Παρακαλούμε αναγνώσατε το παρόν εγχειρίδιο προσεκτικά πριν να λειτουργήσετε την συσκευή σας και διατηρήστε το για μελλοντική αναφορά.

Τύπος: ΜΟΝΑΔΑ Multi V FRESH AIR INTAKE
(Πολλαπλής V ΕΙΣΑΓΩΓΗΣ ΦΡΕΣΚΟΥ ΑΕΡΑ)

ΠΙΝΑΚΑΣ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ

Προειδοποιήσεις Ασφαλείας...3

Πριν από τη λειτουργία6

Οδηγίες χειρισμού7

Ονομασία και Λειτουργία Τη
λεχειριστηρίου.....7

Λεπτομέρειες Λειτουργίας ...9

Φάσμα Λειτουργίας9

**Συντήρηση και Τεχνική
Υποστήριξη10**

Πριν καλέσετε την τεχνική
υποστήριξη12



ΓΙΑ ΤΑ ΑΡΧΕΙΑ ΣΑΣ

Γράψτε το μοντέλο και το σειριακό αριθμό εδώ:

Μοντέλο # _____

Σειριακός αριθμός # _____

Μπορείτε να τα βρείτε στην ετικέτα στο πλαϊνό μέρος της εκάστοτε μονάδας.

Όνομα Εμπόρου _____

Ημερομηνία Αγοράς _____

■ Συράψτε την απόδειξη σας στην παρούσα σελίδα, σε περίπτωση που χρειαστεί να αποδείξετε την ημερομηνία αγοράς ή για την έκδοση εγγύησης.



ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ

Στο εσωτερικό θα βρείτε πολλές χρήσιμες υποδείξεις για τον τρόπο σωστής χρήσης και συντήρησης του κλιματιστικού σας.

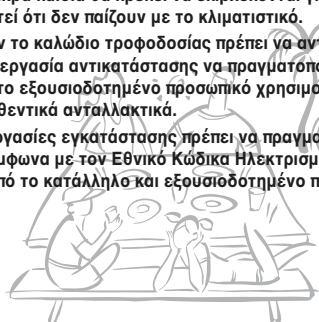
Απλώς μια μικρή προληπτική φροντίδα από μέρους σας, θα μπορούσε να σας εξοικονομήσει πολύ χρόνο και χρήμα κατά την διάρκεια ζωής του κλιματιστικού σας.

Θα βρείτε πολλές απαντήσεις σε κοινά προβλήματα στον πίνακα με τις συμβουλές επίλυσης προβλημάτων. Αν πρώτα εξετάσετε τον πίνακα με τις **Συμβουλές Επίλυσης Προβλημάτων**, ενδέχεται να μην χρειαστεί καθόλου να καλέσετε την υπηρεσία τεχνικής υποστήριξης.



ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ

- Επικοινωνήστε με τον εξουσιοδοτημένο τεχνικό για την επισκευή ή συντήρηση της παρούσας μονάδας.
- Επικοινωνήστε με τον εφαρμοστή για την εγκατάσταση της μονάδας.
- Το κλιματιστικό δεν προορίζεται για χρήση από μικρά παιδιά ή ανάπηρους χωρίς επίβλεψη.
- Τα μικρά παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται για να εξασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με το κλιματιστικό.
- Όταν το καλώδιο τροφοδοσίας πρέπει να αντικατασταθεί, η εργασία αντικατάστασης να πραγματοποιηθεί μόνο από το εξουσιοδοτημένο προσωπικό χρησιμοποιώντας τα αυθεντικά ανταλλακτικά.
- Οι εργασίες εγκατάστασης πρέπει να πραγματοποιηθούν σύμφωνα με τον Εθνικό Κώδικα Ηλεκτρισμού και μόνον από το κατάλληλο και εξουσιοδοτημένο προσωπικό.



Προειδοποιήσεις Ασφαλείας

Για την αποφυγή τραυματισμού του χρήστη ή άλλων ατόμων και την πρόκληση βλάβης της ιδιοκτησίας, θα πρέπει να ακολουθούνται οι ακόλουθες οδηγίες.

■ Η λανθασμένη χρήση λόγω άγνοιας των οδηγιών θα προκαλέσει βλάβη ή καταστροφή. Η σοβαρότητα ταξινομείται σύμφωνα με τις ακόλουθες ενδείξεις.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Το σύμβολο αυτό υποδεικνύει την πιθανότητα θανάτου ή σοβαρού τραυματισμού.



ΠΡΟΣΟΧΗ

Το σύμβολο αυτό υποδεικνύει την πιθανότητα τραυματισμού ή πρόκλησης βλάβης μόνο σε ιδιοκτησία.

■ Η σημασία των συμβόλων που χρησιμοποιούνται στο παρόν εγχειρίδιο είναι αυτές που δίνονται παρακάτω.



Βεβαιωθείτε ότι δεν θα το κάνετε.



Βεβαιωθείτε ότι ακολουθείτε τις οδηγίες.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

■ Εγκατάσταση

Μην χρησιμοποιείτε έναν ελαττωματικό ή ακατάλληλο διακόπτη. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε ένα έγκριτο κύκλωμα.

• Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς ή ηλεκτροπληξίας.

Εγκαταστήστε τον πίνακα και το καλώδιο του κουτιού ελέγχου ασφαλώς.

• Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς ή ηλεκτροπληξίας.

Μην τροποποιείτε ή επεκτείνετε το καλώδιο τροφοδοσίας ρεύματος.

• Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς ή ηλεκτροπληξίας.

Για την εγκατάσταση, επικοινωνείτε πάντα με τον αντιπρόσωπο ή το Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Τεχνικής Υποστήριξης.

• Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας, έκρηξης ή τραυματισμού.

Για τις ηλεκτρικές εργασίες, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο, τον πωλητή ή έναν εξειδικευμένο τεχνικό, ή με ένα Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Τεχνικής Υποστήριξης.

• Μην αποσυναρμολογείτε ή επισκευάζετε το προϊόν. Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς ή ηλεκτροπληξίας.

Εγκαθιστάτε πάντα ένα έγκριτο κύκλωμα και διακόπτη.

• Η λανθασμένη καλωδίωση ή εγκατάσταση θα μπορούσε να προκαλέσει πυρκαγιά ή ηλεκτροπληξία.

Μην εγκαθιστάτε, αφαιρείτε ή εγκαθιστάτε εκ' νέου την μονάδα μόνοι σας (πελάτες).

• Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας, έκρηξης ή τραυματισμού.

Μην εγκαθιστάτε το προϊόν σε ελαττωματική βάση εγκατάστασης.

• Θα μπορούσε να προκληθεί τραυματισμός, ατύχημα ή βλάβη του προϊόντος.

Πάντα να γειώνετε το προϊόν.

• Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς ή ηλεκτροπληξίας.

Χρησιμοποιείτε το σωστά διαβαθμισμένο διακόπτη ή ασφάλεια.

• Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς ή ηλεκτροπληξίας.

Να είστε προσεκτικοί όταν αποσυναρμολογείτε και εγκαθιστάτε το προϊόν.

• Οι αιχμηρές άκρες θα μπορούσε να προκαλέσουν τραυματισμό. Προσέξτε ιδιαίτερα τις άκρες του κιβωτίου και τα περύγια του πυκνωτή και της εξάτμισης.

Βεβαιωθείτε ότι ο χώρος εγκατάστασης δεν φθερίεται με την πάροδο του χρόνου.

• Αν η βάση καταρρεύσει, το κλιματιστικό είναι δυνατόν να πέσει, προκαλώντας ζημία στην ιδιοκτησία, στο προϊόν και τραυματισμό.

■ Λειτουργία

Μην αφήνετε το κλιματιστικό να λειτουργεί για μεγάλο χρονικό διάστημα όταν η υγρασία είναι αυξημένη και όταν έχετε αφήσει ανοιχτή μια πόρτα ή ένα παράθυρο.

- Ενδέχεται να υπάρξει συμπύκνωση υγρασίας και να βρέξει ή να καταστρέψει τα έπιπλα.

Μην συνδέετε ή αποσυνδέετε την παροχή ρεύματος κατά τη λειτουργία.

- Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς ή ηλεκτροπληξίας.

Μην αφήνετε να τρέχει νερό μέσα στα ηλεκτρικά μέρη.

- Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς, βλάβης του προϊόντος ή ηλεκτροπληξίας.

Σε περίπτωση διαρροής εύφλεκτου αερίου, κλείστε την παροχή ή αερίου και ανοίξτε ένα παράθυρο για εξαερισμό πριν να ενεργοποιήσετε το προϊόν.

- Μην χρησιμοποιείτε το τηλέφωνο ή ανοίγετε ή κλείνετε διακόπτες. Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης ή πυρκαγιάς.

Μην ανοίγετε τη σχάρα εισόδου του προϊόντος κατά τη διάρκεια της λειτουργίας. (Μην αγγίζετε το ηλεκτροστατικό φίλτρο, εφόσον διαθέτει ένα ή μονάδα.)

- Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού, ηλεκτροπληξίας ή βλάβης του προϊόντος.

Κατά καιρούς να αερίζετε το προϊόν σε περίπτωση που το χρησιμοποιείται μαζί με σόμπα κτλ.

- Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς ή ηλεκτροπληξίας.

Όταν το προϊόν δεν χρησιμοποιείται για μεγάλο χρονικό διάστημα, αποσυνδέστε την τροφοδοσία ρεύματος ή κλείστε το διακόπτη.

- Υπάρχει κίνδυνος καταστροφής ή βλάβης του προϊόντος ή ακούσιας λειτουργίας.

Φροντίστε να επιβεβαιώσετε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας ρεύματος δεν έχει τραβηχτεί προς τα έξω ή δεν καταστράφηκε κατά τη λειτουργία.

- Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς ή ηλεκτροπληξίας.

Μην αγγίζετε (χειρίζεστε) το προϊόν με βρεγμένα χέρια.

- Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς ή ηλεκτροπληξίας.

Μην αποθηκεύετε ή χρησιμοποιείτε εύφλεκτο αέριο ή καύσιμα κοντά στο προϊόν.

- Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς ή βλάβης του προϊόντος.

Σε περίπτωση που από το προϊόν ακούγονται περίεργοι ήχοι, ή βγαίνει καπνός. Απενεργοποιήστε το διακόπτη ή αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας ρεύματος.

- Υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας ή πυρκαγιάς.

Σε περίπτωση που το προϊόν βραχεί (πλημμυρίσει ή καλυφθεί με νερό) επικοινωνήστε με ένα Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Τεχνικής Υποστήριξης.

- Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς ή ηλεκτροπληξίας.

Μην τοποθετείτε οτιδήποτε πάνω στο καλώδιο τροφοδοσίας ρεύματος.

- Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς ή ηλεκτροπληξίας.

Μην τοποθετείτε μια θερμάστρα ή άλλες συσκευές κοντά στο καλώδιο τροφοδοσίας ρεύματος.

- Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς ή ηλεκτροπληξίας.

Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε ένα ερμητικά κλειστό χώρο για μεγάλο χρονικό διάστημα.

- Ενδέχεται να προκύψει έλλειψη οξυγόνου.

Σταματήστε τη λειτουργία και κλείστε το παράθυρο κατά την διάρκεια καταιγίδας ή τυφώνα. Αν είναι δυνατόν αφαιρέστε το προϊόν από το παράθυρο πριν από την άφιξη του τυφώνα.

- Υπάρχει κίνδυνος πρόκλησης ζημιών στην ιδιοκτησία, βλάβης του προϊόντος ή ηλεκτροπληξίας.

Φροντίστε να μην μπορεί να μπει νερό στο προϊόν.

- Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας ή βλάβης του προϊόντος.

Διακόψτε την παροχή ρεύματος κατά τον καθαρισμό ή τη συντήρηση του προϊόντος.

- Υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

Βεβαιωθείτε ότι δεν είναι δυνατόν να πατηθεί ή να πέσει κάποιος πάνω στην εξωτερική μονάδα.

- Αυτό θα μπορούσε να καταλήξει σε τραυματισμό και βλάβη του προϊόντος.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

■ Εγκατάσταση

Ελέγχετε πάντα για διαρροή αέριου (ψυκτικού) μετά την εγκατάσταση ή η επισκευή του προϊόντος.

- Τα χαμηλά επίπεδα ψυκτικού θα μπορούσαν να προκαλέσουν βλάβη του προϊόντος.

Μην εγκαθιστάτε το προϊόν σε μέρος όπου ο θόρυβος ή ο ζεστός αέρας που εξέρχεται από την εξωτερική μονάδα θα μπορούσε να βλάψει τους γείτονες.

- Θα μπορούσε να προκαλέσει πρόβλημα στους γείτονες.

Εγκαταστήστε το σωλήνα αποστράγγισης για να εξασφαλίσετε ότι γίνεται σωστή αποστράγγιση του νερού.

- Μια κακή σύνδεση θα μπορούσε να προκαλέσει διαρροή νερού.

Για την ανύψωση και μεταφορά του προϊόντος απαιτούνται δύο ή περισσότερα άτομα.

- Αποφύγετε τον τραυματισμό.

Διατηρήστε το επίπεδο ίσιο ακόμα και κατά την εγκατάσταση του προϊόντος.

- Για την αποφυγή κραδασμών ή διαρροής νερού.

Μην εγκαθιστάτε το προϊόν σε μέρος όπου θα είναι άμεσα εκτεθειμένο σε θαλασσινό αέρα (ψεκασμός με αλάτι).

- Θα μπορούσε να προκληθεί διάβρωση του προϊόντος. Η διάβρωση, ιδιαίτερα στον συμπυκνωτή και τα πτερύγια εξαίτησης, θα μπορούσε να προκαλέσει δυσλειτουργία του προϊόντος ή ανεπαρκή λειτουργία.

■ Λειτουργία

Μην εκθέτετε το δέρμα απευθείας σε ψυχρό αέρα για μεγάλο χρονικό διάστημα. (Μην κάθεστε στο ρεύμα αέρος.)

- Αυτό θα μπορούσε να βλάψει την υγεία σας.

Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό πανί για τον καθαρισμό. Μην χρησιμοποιείτε σκληρά καθαριστικά ή διαλυτικά κτλ.

- Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας, ή βλάβης στα πλαστικά μέρη του προϊόντος.

Εισάγετε πάντα το φίλτρο ασφαλώς. Καθαρίζετε το φίλτρο ανά δύο εβδομάδες ή συχνότερα αν χρειαστεί.

- Ένα βρώμικο φίλτρο μειώνει την αποδοτικότητα του κλιματιστικού και θα μπορούσε να προκαλέσει δυσλειτουργία ή βλάβη του προϊόντος.

Χρησιμοποιήστε ένα σταθερό σκαμνί ή σκάλα όταν καθαρίζετε ή συντηρείτε το προϊόν.

- Να είστε προσεκτικοί και να αποφύγετε τους τραυματισμούς.

Εάν το υγρό των μπαταριών πέσει πάνω στο δέρμα ή τα ρούχα σας πλυθείτε καλά με καθαρό νερό. Μην χρησιμοποιείτε το τηλεχειριστήριο εάν οι μπαταρίες έχουν διαρροή.

- Τα χημικά των μπαταριών θα μπορούσαν να προκαλέσουν εγκαύματα ή άλλους κινδύνους για την υγεία.

Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν για ειδικούς σκοπούς, όπως διατήρηση φαγητών, έργων τέχνης κτλ. Αποτελεί ένα καταναλωτικό κλιματιστικό και όχι ένα σύστημα ψύξης ακριβείας.

- Υπάρχει κίνδυνος βλάβης ή απώλειας ιδιοκτησίας.

Μην αγγίζετε τα μεταλλικά μέρη του προϊόντος όταν αφαιρείτε το φίλτρο αέρα. Είναι ιδιαίτερα αιχμηρά.

- Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.

Μην εισάγετε τα χέρια σας ή άλλα αντικείμενα στην είσοδο ή την έξοδο του αέρα ενώ το προϊόν είναι σε λειτουργία.

- Υπάρχουν κοφτερά και κινούμενα μέρη που θα μπορούσαν να σας τραυματίσουν.

Αντικαταστήστε τις παλιές μπαταρίες στο τηλεχειριστήριο με καινούριες του ίδιου τύπου. Μην αναμιγνύετε παλιές και καινούριες μπαταρίες ή διαφορετικούς τύπους μπαταριών.

- Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς ή έκρηξης.

Μην μπλοκάρτε την είσοδο ή την έξοδο ροής του αέρα.

- Θα μπορούσε να προκληθεί βλάβη στο προϊόν.

Μην πατάτε ή τοποθετείτε οτιδήποτε πάνω στο προϊόν. (εξωτερικές μονάδες)

- Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού και βλάβης του προϊόντος.

Μην πίνετε το νερό που βγαίνει από το προϊόν.

- Δεν είναι υγιεινό και θα μπορούσε να σας προκαλέσει σοβαρά προβλήματα υγείας.

Μην επαναφορτίζετε ή αποσυναρμολογείτε τις μπαταρίες. Μην απορρίπτετε τις μπαταρίες στη φωτιά.

- Μπορεί να καούν ή να εκραγούν.

Σε περίπτωση κατάποσης του υγρού των μπαταριών, βουρτσάτε τα δόντια σας και επισκεφτείτε ένα γιατρό. Μην χρησιμοποιείτε το τηλεχειριστήριο εάν οι μπαταρίες έχουν διαρροή.

- Τα χημικά των μπαταριών θα μπορούσαν να προκαλέσουν εγκαύματα ή άλλους κινδύνους για την υγεία.

Πριν από τη λειτουργία

Προετοιμασία για τη λειτουργία

1. Επικοινωνήστε με έναν εφαρμοστή για την εγκατάσταση.
2. Χρησιμοποιείτε ένα έγκριτο κύκλωμα.

Χρήση

1. Η άμεση έκθεση στο ρεύμα του αέρα για μια παρατεταμένη περίοδο θα μπορούσε να είναι επιζήμια για την υγεία σας. Μην εκθέτετε τους ενοίκους, τα κατοικίδια ή τα φυτά στη άμεση ροή του αέρα για παρατεταμένες χρονικές περιόδους.
2. Εξαιτίας του ενδεχόμενου έλλειψης οξυγόνου, να αερίζετε το δωμάτιο εάν χρησιμοποιείται μαζί με θερμάστρες ή άλλες συσκευές θέρμανσης.
3. Μην χρησιμοποιείτε το κλιματιστικό για μη καθορισμένους ειδικούς σκοπούς (πχ συντήρηση συσκευών ακριβείας, τροφίμων, κατοικίδιων, φυτών και έργων τέχνης κτλ). Αυτή η χρήση θα μπορούσε να τα καταστρέψει.

Καθαρισμός και συντήρηση

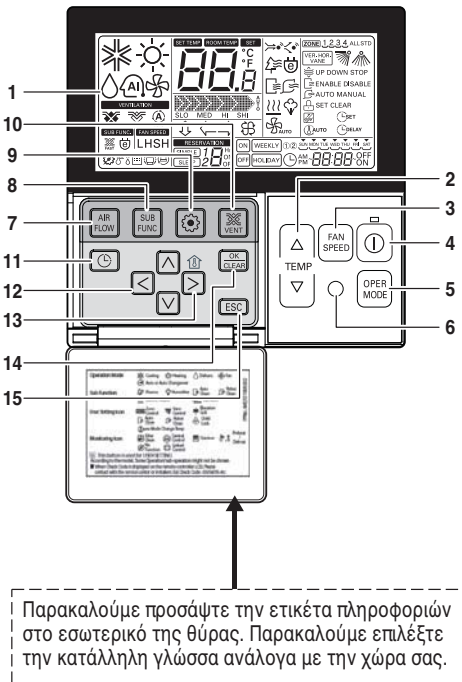
1. Μην αγγίζετε τα μεταλλικά μέρη της μονάδας όταν αφαιρείτε το φίλτρο. Είναι δυνατόν να προκληθούν τραυματισμοί κατά τον χειρισμό των αιχμηρών μεταλλικών άκρων.
2. Μην χρησιμοποιείτε νερό για τον καθαρισμό του εσωτερικού του κλιματιστικού. Η έκθεση στο νερό μπορεί να καταστρέψει την μόνωση, με κίνδυνο πρόκλησης ηλεκτροπληξίας.
3. Όταν καθαρίζετε τη μονάδα, βεβαιωθείτε πρώτα ότι ο διακόπτης είναι σβηστός και η τροφοδοσία ρεύματος αποσυνδεδεμένη. Ο ανεμιστήρας περιστρέφεται με πολύ υψηλή ταχύτητα κατά τη λειτουργία. Υπάρχει η πιθανότητα τραυματισμού σε περίπτωση που η τροφοδοσία ρεύματος της μονάδας ξεκινήσει κατά λάθος ενώ καθαρίζετε τα εσωτερικά μέρη της μονάδας.

Τεχνική Υποστήριξη

Για την επισκευή και συντήρηση, επικοινωνήστε με την τεχνική υποστήριξη του εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου.

Οδηγίες χειρισμού

Όνομα και λειτουργία του ενσύρματου χειριστηρίου (Αξεσουάρ)



Παρακαλούμε προσάψτε την ετικέτα πληροφοριών στο εσωτερικό της θύρας. Παρακαλούμε επιλέξετε την κατάλληλη γλώσσα ανάλογα με την χώρα σας.

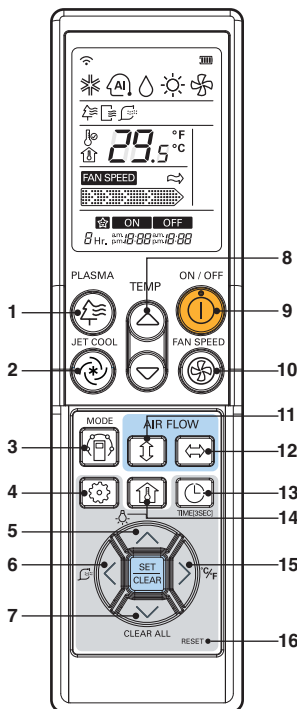
1. Οθόνη ένδειξης λειτουργίας
2. Πλήκτρο ρύθμισης θερμοκρασίας
 - Δεν θα ρυθμίσει την θερμοκρασία δωματίου αλλά την θερμοκρασία εξόδου αέρα.
3. Πλήκτρο ταχύτητας ανεμιστήρα
 - Η Ταχύτητα Ανεμιστήρα έχει 3 στάδια.
 - Το Μέσο και το Χαμηλό στάδιο είναι ίδια.
4. Πλήκτρο ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ/ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ
5. Πλήκτρο επιλογής τρόπου λειτουργίας
6. Δέκτης ασύρματου τηλεχειριστηρίου
 - Κάποια προϊόντα δεν λαμβάνουν τα ασύρματα σήματα.
7. Πλήκτρο ροής αέρα
8. Πλήκτρο υπό-λειτουργίας
9. Πλήκτρο ρύθμισης λειτουργίας
10. Πλήκτρο εξαερισμού
11. Παρακράτηση
12. Πλήκτρο άνω, κάτω, αριστερά, δεξιά
 - Για να ελέγξετε την θερμοκρασία δωματίου, πιέστε το πλήκτρο ().
13. Πλήκτρο θερμοκρασίας δωματίου
 - Προβάλλει μόνον την θερμοκρασία δωματίου του αισθητήρα τηλεχειριστηρίου.
 - Δεν υπάρχει έλεγχος της θερμοκρασίας δωματίου.
 - Στην περίπτωση της μονάδας εισόδου φρέσκο υ αέρα, προβάλλεται μόνον η θερμοκρασία γύρω από το τηλεχειριστήριο.
14. Πλήκτρο Ρύθμισης/Ακύρωσης
15. Πλήκτρο εξόδου

* Κάποιες λειτουργίες ενδέχεται να μην λειτουργούν και να μην προβάλλονται ανάλογα με το είδος του προϊόντος.

* Θα προβάλλει παράδοση τιμή θερμοκρασίας δωματίου εάν το ενσύρματο χειριστήριο δεν είναι συνδεδεμένο.

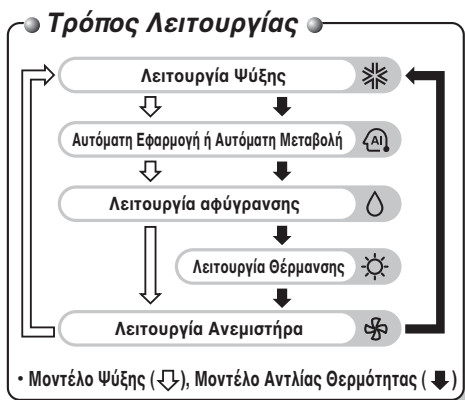
Μοντέλο : PQRCVSL0 (Μαύρο Χρώμα)
PQRCVSL0QW (Λευκό Χρώμα)

Όνομα και λειτουργία του ενσύρματου χειριστηρίου (Αξεσουάρ)



PQWRCDF0 (Αντλία θέρμανσης)
PQWRHDF0 (Μόνο ψύξη)

Τρόπος Λειτουργίας



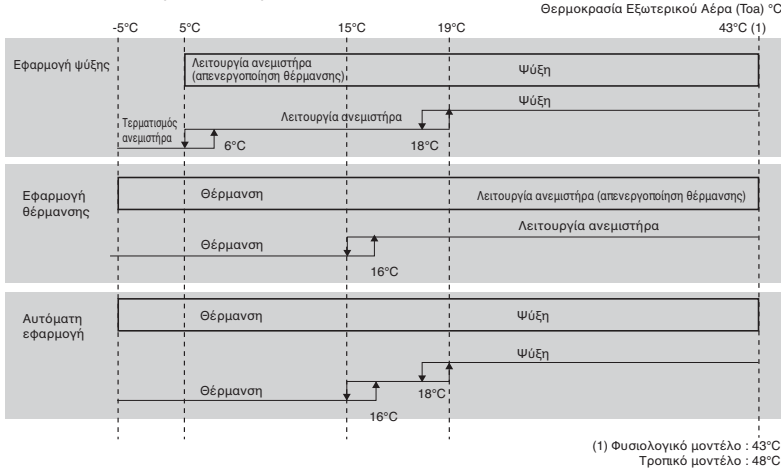
- 1. Πλήκτρο πλάσμα (προαιρετικό)**
Χρησιμοποιείται για την εκκίνηση ή διακοπή της λειτουργίας καθαρισμού-πλάσμα.
- 2. Πλήκτρο Ακροφυσίου ψύξης**
Η γρήγορη ψύξη λειτουργεί σε ιδιαίτερα μεγάλη ταχύτητα του ανεμιστήρα.
- 3. Πλήκτρο επιλογής τρόπου λειτουργίας**
Χρησιμοποιείται για την επιλογή της εφαρμογής λειτουργίας.
- 4. Πλήκτρο ρύθμισης λειτουργίας**
Χρησιμοποιείται για τη ρύθμιση ή ακύρωση του αυτόματου ή έξυπνου καθαρισμού.
- 5. Πλήκτρο φωτεινότητας οθόνης LCD (προαιρετικό)**
Χρησιμοποιείται για την προσαρμογή της φωτεινότητας της οθόνης υγρών κρυστάλλων.
- 6. Πλήκτρο έξυπνου καθαρισμού (προαιρετικό)**
Χρησιμοποιείται για την εκκίνηση ή διακοπή του έξυπνου καθαρισμού.
- 7. Πλήκτρο ακύρωσης όλων**
Χρησιμοποιείται για την ακύρωση όλων, του χρονοδιακόπτη.
- 8. Πλήκτρο ρύθμισης θερμοκρασίας δωματίου**
Χρησιμοποιείται για την επιλογή της ρύθμισης θερμοκρασίας εξόδου.
- 9. Πλήκτρο ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ/ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ**
Χρησιμοποιείται για την απενεργοποίηση/ενεργοποίηση της μονάδας.
- 10. Πλήκτρο επιλογής της ταχύτητας του εσωτερικού ανεμιστήρα.**
Η ταχύτητα ανεμιστήρα σε όλα τα στάδια είναι η ίδια.
- 11. Πλήκτρο αυτόματης μεταστροφής.**
Χρησιμοποιείται για την εκκίνηση ή διακοπή της λειτουργίας των περισίδων και για τη ρύθμιση του επιθυμητού ύψους κατεύθυνσης της ροής του αέρα.
- 12. Πλήκτρο έλεγχου οριζόντιας κατεύθυνσης ροής του αέρα (προαιρετικό)**
Χρησιμοποιείται για τη ρύθμιση της κατεύθυνσης της οριζόντιας ροής αέρα.
- 13. Πλήκτρο χρονοδιακόπτη και ρύθμισης ώρας**
Χρησιμοποιείται για τη ρύθμιση της ώρας έναρξης και διακοπής και το χειρισμό της λειτουργίας αναμονής.
- 14. Πλήκτρο ελέγχου θερμοκρασίας δωματίου**
 - Χρησιμοποιείται για τον έλεγχο της θερμοκρασίας δωματίου.
 - Προβάλλει μόνον την θερμοκρασία δωματίου του αισθητήρα τηλεχειριστηρίου.
 - Δεν υπάρχει έλεγχος της θερμοκρασίας δωματίου.
- 15. Πλήκτρο εναλλαγής °C/°F**
Χρησιμοποιείται για την εναλλαγή ένδειξης της θερμοκρασίας από βαθμούς Κελσίου σε Φαρενάιτ.
- 16. Πλήκτρο Reset (εκ νέου ρύθμιση)**
Χρησιμοποιείται για την εκ νέου ρύθμιση του τηλεχειριστηρίου.

Λεπομέρειες Λειτουργίας

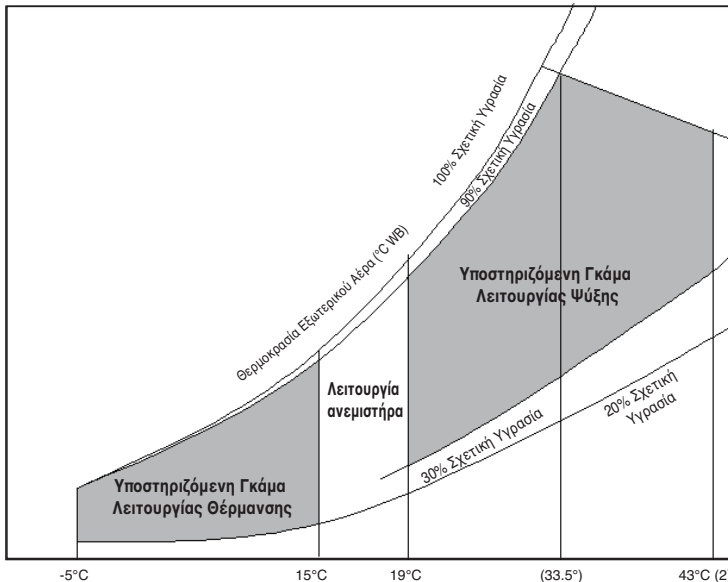
Φάσμα Λειτουργίας

Η μονάδα FAU θα λειτουργήσει με την κάτωθι διακύμανση. Ζεστή εξωτερική θερμοκρασία (άνω των 43°C) ή κρύα εξωτερική θερμοκρασία (κάτω των - 5°C) θα προκαλέσει ενόχληση στον πελάτη διότι η θερμότητα εξόδου της μονάδας FAU ενδέχεται να μην ελέγχεται επαρκώς στην εν λόγω περιοχή.

* FAU : Μονάδα Εισόδου Φρέσκου Αέρα



Περιορισμοί Χρήσης



(2) Φυσιολογικό μοντέλο : 43°C
Τροπικό μοντέλο : 48°C

Συντήρηση και Τεχνική Υποστήριξη



ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε εργασία συντήρησης διακόψτε την παροχή ρεύματος στο σύστημα.

Σχάρα, Θήκη και Τηλεχειριστήριο

- Απενεργοποιήστε το σύστημα πριν τον καθαρισμό. Για να το καθαρίσετε, σκουπίστε το με ένα μαλακό στεγνό πανί. Μην χρησιμοποιείτε λευκαντικά ή λειαντικά.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Πριν τον καθαρισμό της εσωτερικής μονάδας θα πρέπει να αποσυνδεθεί η παροχή ρεύματος.

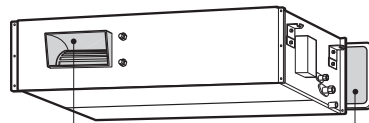
Φίλτρο αέρα

Τα φίλτρα αέρα πίσω από τη μπροστινή σχάρα θα πρέπει να ελέγχονται και να καθαρίζονται μία φορά ανά 2 εβδομάδες ή συχνότερα αν χρειαστεί.



- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τα ακόλουθα:

- Νερό πιο ζεστό από 40°C. Θα μπορούσε να προκληθεί παραμόρφωση και/ή αποχρωματισμός.
- Πτητικές ουσίες. Θα μπορούσε να προκληθεί βλάβη στις επιφάνειες του κλιματιστικού.



Αεραγωγοί εξόδου αέρα

Φίλτρο αέρα

1. Αφαιρέστε το φίλτρο Αέρα.

- Κρατήστε το γλωσσίδι και τραβήξτε ελαφριά προς τα εμπρός για να αφαιρέσετε το φίλτρο.



ΠΡΟΣΟΧΗ: Όταν πρόκειται να αφαιρέσετε το φίλτρο αέρα, μην αγγίζετε τα μεταλλικά μέρη της εσωτερικής μονάδας. Μπορεί να προκληθεί τραυματισμός.

2. Καθαρίστε την ακαθαρσία από το φίλτρο αέρα χρησιμοποιώντας μια ηλεκτρική σκούπα ή πλύνοντας το με νερό.

- Αν η ακαθαρσία είναι εμφανής, πλύνετε με ένα ουδέτερο απορρυπαντικό σε χλιαρό νερό.
- Αν χρησιμοποιηθεί ζεστό νερό (50°C ή υψηλότερη) μπορεί να παραμορφωθεί.

3. Μετά τον καθαρισμό με νερό, στεγνώστε καλά σε σκιερό μέρος.

- Κατά το στέγνωμα μην εκθέτετε το φίλτρο αέρα σε άμεση ηλιακή ακτινοβολία ή θερμότητα από φωτιά.

4. Εγκαταστήστε το φίλτρο αέρα.

Όταν δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε το κλιματιστικό για ένα μεγάλο χρονικό διάστημα.

Όταν δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για ένα μεγάλο χρονικό διάστημα.

- 1** Λειτουργήστε το κλιματιστικό με τις ακόλουθες ρυθμίσεις για 2 έως 3 ώρες.
- Τύπος λειτουργίας: Εφαρμογή λειτουργίας ανεμιστήρα.
 - Αυτό θα στεγνώσει τους εσωτερικούς μηχανισμούς.

2 Απενεργοποιήστε το διακόπτη.**ΠΡΟΣΟΧΗ**

Απενεργοποιήστε το διακόπτη στην περίπτωση που δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε το κλιματιστικό για ένα μεγάλο χρονικό διάστημα. Είναι δυνατό να συσσωρευτούν ακαθαρσίες και να πρoκληθεί πυρκαγιά.

Χρήσιμες πληροφορίες

Τα φίλτρα αέρα και ο λογαριασμός ηλεκτρικού σας. Αν τα φίλτρα αέρα αποφραχτούν με σκόνη, η ικανότητα ψύξης θα μειωθεί, και το 6% του ηλεκτρικού ρεύματος που χρησιμοποιείται για τη λειτουργία του κλιματιστικού θα σπαταληθεί.

Όταν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε πάλι το κλιματιστικό.

- 1** Καθαρίστε το φίλτρο αέρα και εγκαταστήστε το την εσωτερική μονάδα.

- 2** Βεβαιωθείτε ότι η είσοδος και η έξοδος του αέρα της μονάδας εισόδου/εξόδου δεν έχουν μπλοκαριστεί.

- 3** Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο γείωσης έχει συνδεθεί σωστά. Ενδέχεται να έχει συνδεθεί από την πλευρά της εσωτερικής μονάδας.

Συμβουλές λειτουργίας

Μην ψυχραίνετε υπερβολικά το δωμάτιο.

Αυτό δεν είναι καλό για την υγεία και γίνεται σπατάλη ηλεκτρικού ρεύματος.

Βεβαιωθείτε ότι οι πόρτες και τα παράθυρα είναι κλεισμένα ερμητικά.

Αποφύγετε όσο το δυνατόν περισσότερο να ανοίγετε πόρτες και παράθυρα ώστε να κρατήσετε τον κρύο αέρα μέσα στο δωμάτιο.

Κρατήστε τις γρίλιες και τις κουρτίνες κλειστές.

Μην αφήνετε την άμεση ηλιακή ακτινοβολία να μπει μέσα στο δωμάτιο όταν το κλιματιστικό είναι σε λειτουργία.

Να καθαρίζετε τακτικά τα φίλτρα αέρα.

Οι φραγές του φίλτρου αέρα μπορεί να μειώσουν την ροή του αέρα και να προκαλέσουν μειωμένη απόδοση ψύξης και αφύγρανσης. Να καθαρίζετε τουλάχιστον μία φορά ανά δύο εβδομάδες.

Διατηρήστε σταθερή την θερμοκρασία δωματίου.

Προσαρμόστε την κατακόρυφη και οριζόντια κατεύθυνση της ροής του αέρα για να εξασφαλίσετε την σταθερή θερμοκρασία δωματίου.

Να αερίζετε περιστασιακά το δωμάτιο.

Καθώς τα παράθυρα παραμένουν κλειστά, είναι καλό να τα ανοίγετε και να αερίζετε το δωμάτιο ανά διαστήματα.

Πριν καλέσετε την υπηρεσία τεχνικής υποστήριξης...



Συμβουλές επίλυσης προβλημάτων. Εξοικονομήστε χρόνο και χρήμα.

Ελέγξτε τα ακόλουθα σημεία πριν ζητήσετε επισκευή ή τεχνική υποστήριξη... Αν η δουλειά παραμένει, παρακαλούμε επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο.

Το κλιματιστικό δεν λειτουργεί.	Το δωμάτιο έχει μια παράξενη οσμή.	Φαίνεται ότι υπάρχει διαρροή συμπυκνωμένου υγρού από το κλιματιστικό.	Το κλιματιστικό δεν λειτουργεί για περίπου 3 λεπτά όταν γίνεται επανεκκίνηση.
• Μήπως κάνατε κάποιο λάθος στη λειτουργία του χρονοδιακόπτη; • Μήπως έχει καεί η ασφάλεια ή έχει ενεργοποιηθεί ο διακόπτης κυκλώματος;	• Βεβαιωθείτε ότι δεν πρόκειται για την μωρια υγρασία που εκκρίνεται από τους τοίχους, το χαλί, την επίπλωση ή τον ρουχισμό που βρίσκεται στο δωμάτιο.	• Η συμπύκνωση δημιουργείται όταν η ροή αέρα από τον κλιματιστικό ψυχραίνει τον θερμό αέρα του δωματίου.	• Πρόκειται για την προστατευτική διάταξη του μηχανισμού. • Περιμένετε περίπου τρία λεπτά και θα ξεκινήσει η λειτουργία.
Η συσκευή δεν κρύνει ή δεν ζεσταίνει αποτελεσματικά	Η λειτουργία του κλιματιστικού είναι θορυβώδης.	Ακούγεται ένα ήχος σπασίματος.	Η οθόνη του τηλεελεγκτή είναι σβηστή ή δεν δείχνει τίποτα.
• Μήπως είναι ακάθαρτο το φίλτρο; Δείτε τις οδηγίες καθαρισμού του φίλτρου. • Ενδέχεται το δωμάτιο να ήταν πολύ ζεστό όταν ενεργοποιήθηκε για πρώτη φορά το κλιματιστικό. Αφήστε να περάσει λίγος χρόνος μέχρι να κρύνει. • Μήπως δεν έχει ρυθμιστεί σωστά η θερμοκρασία; • Μήπως οι υποδοχές εισόδου και εξόδου αέρα της εσωτερικής μονάδας έχουν φραχθεί;	• Για ένα θόρυβο που ακούγεται σαν να κυλάει νερό. -Πρόκειται για τον ήχο του φρέον στο σωτρίκο της μονάδας του κλιματιστικού. • Για ένα θόρυβο που ακούγεται όπως ο συμπεσμένος αέρας που απελευθερώνεται στην ατμόσφαιρα. -Πρόκειται για τον ήχο του νερού από την αντλία που κυκλοφορεί στο εσωτερικό της μονάδας του κλιματιστικού.	• Ο ήχος αυτός παράγεται από την διαστολή/συστολή του μπροστινού πίνακα κτλ., λόγω της αλλαγής θερμοκρασίας. Η ενδεικτική λυχνία (LED) του φίλτρου είναι ΑΝΑΜΜΕΝΗ. • Καθαρίζοντας το φίλτρο, πιέστε ταυτόχρονα το πλήκτρο του Χρονοδιακόπτη και το πλήκτρο (▶) στο ενσύρματο χειριστήριο για 3 δευτερόλεπτα.	• Μήπως έχουν εξαντληθεί οι μπαταρίες; • Έχουν εισαχθεί οι μπαταρίες στις αντίθετες (+) και (-) κατευθύνσεις;

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

ΑΔΙΑΒΡΟΧΟ: Η εξωτερική πλευρά της συσκευής είναι ΑΔΙΑΒΡΟΧΗ.

Η εσωτερική πλευρά δεν είναι αδιάβροχη και δεν πρέπει να εκτίθεται σε υπερβολικό νερό.

GEBRUIKERSHANDLEIDING AIR CONDITIONER

Lees deze handleiding zorgvuldig door voordat u het aircosysteem in gebruik neemt en bewaar deze handleiding voor straks.

TYPE: Multi V AANVOERELEMENT VOOR VERSE LUCHT

INHOUD

Veiligheidsmaatregelen.....3

Inbedrijfstelling voorbereiden...6

Bedieningsinstructies.....7

*Naam en functie van de
afstandsbediening7*

**Bedieningsinstructies
(vervolg)9**

Werkingsbereik.....9

Onderhoud en service10

Voordat u de service belt....12



BELANGRIJKE GEGEVENS

Noteer hier de naam en de nummers van het model en de serie:

Model nr.

Serie nr.

Deze gegevens staan op een label aan de zijkant van elk apparaat.

Naam van de dealer

Datum van aankoop

■ Niet uw ontvangstbewijs en/of de aankoopnota op deze pagina vast voor het geval u deze in verband met een aanspraak op garantie moet overleggen.



LEES DEZE HANDLEIDING ZORGVULDIG DOOR

In deze handleiding vindt u tal van nuttige wenken voor een correct gebruik en onderhoud van uw airco.
Een beetje aandacht en zorg van uw kant kan u gedurende de hele levensduur van uw aircosysteem veel tijd en geld besparen.
In het overzicht van tips voor het oplossen van problemen kunt u in veel gevallen het antwoord op uw vragen vinden.
Lees altijd eerst onze tips voor het oplossen van problemen.
Waarschijnlijk hoeft u dan geen service in te roepen.



LET OP

- Bel een erkende servicetechnicus voor een reparatie of onderhoud van dit apparaat.
- Bel een erkende installateur voor het installeren van dit apparaat.
- Het aircosysteem mag zonder toezicht van een volwassene niet door kinderen en minder valide personen worden bediend.
- Voorkom dat kinderen met het aircosysteem spelen.
- De netvoedingskabel van het aircosysteem mag alleen met gebruikmaking van originele remplace-onderdelen door een bevoegde elektromonteur worden vervangen.
- De installatiewerkzaamheden mogen uitsluitend door erkende, vaktechnisch geschoolde monteurs worden uitgevoerd in overeenstemming met de officiële KEMA-voorschriften.



Veiligheidsmaatregelen

Houd u aan de volgende aanwijzingen om persoonlijk letsel van u of anderen en beschadiging van de apparatuur te voorkomen.

- Besturingsfouten door het negeren van de aanwijzingen kunnen de apparatuur beschadigen. De ernst hiervan wordt uitgedrukt door de volgende pictogrammen.



WAARSCHUWING Dit teken wijst op de mogelijkheid van dodelijk of ernstig lichamelijk letsel.



LET OP Dit teken wijst op de mogelijkheid van persoonlijk letsel of materiële schade.

- De betekenis van de tekens die in deze handleiding worden gebruikt is hieronder aangegeven.



Zeker niet doen.



Volg deze instructie nauwgezet op.



WAARSCHUWING

■ Installeren

Gebruik geen defecte of te laag gewaardeerde stroomverbreker. Installeer dit apparaat in een speciaal daarvoor bestemde groep.

- Daardoor voorkomt u het risico van brand of kortsluiting.

Zet het paneel en de afdekl plaat van de schakelkast stevig vast.

- Daardoor helpt u brand, kortsluiting en schokgevaar te voorkomen.

Vervang of verleng de netvoedingskabel niet.

- Daardoor helpt u brand, kortsluiting en schokgevaar te voorkomen.

Bel de dealer of een erkende servicecentrale voor installatie.

- Daardoor kunt u brand-, schok- en explosiegevaar en persoonlijk letsel voorkomen.

Roep voor elektrische installatie- of reparatiewerkzaamheden de hulp in van de dealer, de leverancier, een deskundige elektromonteur of een erkend elektrotechnisch installatiebureau.

- Demonteer of repareer het product niet zelf. Daardoor voorkomt u het risico van brand of kortsluiting.

Laat altijd een afzonderlijke groep inclusief hoofdstroomverbreker installeren.

- Een verkeerde bedrading of installatie kan brand, kortsluiting en elektrisch schokgevaar veroorzaken.

Als gebruiker mag u het aircosysteem niet zelf installeren, verwijderen of opnieuw installeren.

- Daardoor voorkomt u brand-, schok- en explosiegevaar en persoonlijk letsel.

Installeer het aircosysteem niet in een bouwvallige structuur.

- Dit kan verwondingen, een ongeval of beschadiging van het aircosysteem veroorzaken.

Dit apparaat moet altijd geaard worden.

- Daardoor helpt u brand, kortsluiting en schokgevaar te voorkomen.

Gebruik een stroomonderbreker of zekering van de juiste waarde.

- Daardoor helpt u brand, kortsluiting en schokgevaar te voorkomen.

Behandel het aircosysteem voorzichtig bij het uitpakken en installeren.

- U kunt zich aan de scherpe randen verwonden. Pas op voor de randen van het huis en de condensor- en verdampervinnen.

Zorg ervoor dat de installatiestructuur niet geleidelijk vervallen raakt.

- De airconditioner kan tegelijk met de installatiestructuur vallen, onklaar raken en materiële schade en persoonlijk letsel veroorzaken.

■ Bediening

Laat de airconditioner niet langdurig werken wanneer de luchtvochtigheid zeer hoog en een deur of raam open staat.

- Daardoor kan vocht uit de lucht condenseren en het meubilair nat maken of beschadigen.

Trek de stekker van de netvoedingskabel niet uit het stopcontact wanneer het aircosysteem in werking is.

- Daardoor kunt u brand, kortsluiting en schokgevaar voorkomen.

Voorkom dat de elektrische onderdelen van het aircosysteem nat worden.

- Daardoor helpt u brand, kortsluiting, schokgevaar en uitvallen van het aircosysteem te voorkomen.

Als er een lek is van ontvlambaar gas, sluit dan de gaskraan en open een raam om te ventileren voordat u het aircosysteem inschakelt.

- Gebruik geen telefoon en zet geen schakelaars aan of uit. Door vonken kan een explosie of brand ontstaan.

Open het inlaatrooster van het aircosysteem niet als dit in werking is. (Raak het elektrostatische filter niet aan als het aircosysteem hiermee is uitgerust.)

- Daardoor kunt u lichamelijk letsel, kortsluiting, schokgevaar en uitvallen van het aircosysteem voorkomen.

Ventileer het aircosysteem regelmatig als u het samen met een kachel e.d. gebruikt.

- Daardoor kunt u brand, kortsluiting en schokgevaar voorkomen.

Trek de netvoedingskabel uit het stopcontact of schakel de centrale stroomverbreker uit als het aircosysteem lange tijd niet wordt gebruikt.

- Daardoor voorkomt u beschadiging, onklaar worden en per abuis inschakelen van het aircosysteem.

Zorg ervoor dat de netvoedingskabel bij het bedienen van het aircosysteem niet losgetrokken of beschadigd kan worden.

- Daardoor kunt u brand, kortsluiting en schokgevaar voorkomen.

Raak het aircosysteem niet met natte handen aan.

- Daardoor kunt u brand, kortsluiting en schokgevaar voorkomen.

Bewaar geen ontvlambare gassen en brandstoffen in de buurt van het aircosysteem.

- Daardoor helpt u brand en uitvallen van het aircosysteem te voorkomen.

Er komen vreemde geluiden of rooksluier uit het aircosysteem. Zet de hoofdschakelaar uit of trek de netvoedingskabel uit het stopcontact.

- Daardoor kunt u brand, kortsluiting en schokgevaar voorkomen.

Neem contact op met een erkend elektrotechnisch installatiebureau als het aircosysteem geheel of gedeeltelijk onder water heeft gestaan.

- Daardoor kunt u brand, kortsluiting en schokgevaar voorkomen.

Plaats niets op de netvoedingskabel.

- Daardoor kunt u brand, kortsluiting en schokgevaar voorkomen.

Plaats geen verwarmingsapparaten of andere toestellen in de buurt van de netvoedingskabel.

- Daardoor helpt u brand, kortsluiting en schokgevaar te voorkomen.

Gebruik het aircosysteem niet langdurig in een hermetisch gesloten ruimte.

- Dit kan leiden tot zuurstoftekort.

Schakel het aircosysteem bij stormachtig weer uit. Verwijder het aircosysteem bij een orkaanwaarschuwing tijdig uit het venster.

- Een orkaan kan materiële schade, uitvallen van het product en kortsluiting veroorzaken.

Zorg ervoor dat geen water in het product kan doordringen.

- Daardoor kunt u brand, kortsluiting, schokgevaar en beschadiging van het product voorkomen.

Zet de hoofdschakelaar uit tijdens een reinigings- of controlebeurt van het aircosysteem.

- Daardoor kunt u schokgevaar voorkomen.

Zorg ervoor dat niemand op het buitenelement kan trappen of erover vallen.

- Daardoor voorkomt u persoonlijk letsel en beschadiging van het aircosysteem.

⚠ LET OP

■ Installeren

Controleer na de installatie of eventuele reparaties het aircosysteem altijd op gaslekken (koelmiddel).

- De airco-installatie kan door een te laag koelmiddelniveau beschadigd worden.

Installeer het aircosysteem niet op plaatsen waar het geluid of warme lucht van het buitenelement omwonenden kan hinderen.

- Daardoor voorkomt u problemen met de burens.

Installeer altijd een afvoerbuys om condenswater correct af te voeren.

- Door een slechte aansluiting kunnen waterlekken ontstaan.

Het apparaat moet altijd door minimaal twee personen getild en verplaatst worden.

- Daardoor wordt persoonlijk letsel voorkomen.

Houd het aircosysteem altijd horizontaal – ook tijdens installatiewerkzaamheden.

- Daardoor voorkomt u trillingen en lekken.

Installeer het aircosysteem niet waar het rechtstreeks blootstaat aan wind uit zee (zoutinwerking).

- Daardoor wordt corrosie van het aircosysteem voorkomen. Door toenemende corrosievorming op de condensor en de verdampervinnen gaat het aircosysteem steeds slechter werken.

■ Bediening

Stel uw huid (en die van andere kamersbewoners) niet langdurig aan koude lucht bloot. (Ga niet in de luchtstroom zitten.)

- Dat is slecht voor uw gezondheid.

Reinig het aircosysteem altijd met een zachte doek. Gebruik geen agressieve detergents, oplosmiddelen e.d.

- Daardoor voorkomt brand, kortsluiting, schokgevaar en beschadiging van de kunststof onderdelen van de installatie.

Breng het filter altijd voorzichtig aan. Reinig het filter minstens elke veertien dagen of vaker als het nodig is.

- Een vuil filter vermindert de efficiëntie van het aircosysteem en kan storingen storing of beschadigingen van het systeem veroorzaken.

Ga bij het reinigen of controleren van het systeem altijd op een stevige stoel of ladder staan.

- Wees voorzichtig en zorg ervoor dat u niet valt.

Als vloeistof uit de batterijen op uw huid, kleding, meubels of vloerbedekking is gelekt, was deze dan goed af met schoon water. Gebruik de afstandsbediening niet als de batterijen lekken.

- De chemicaliën in de batterijen kunnen brandwonden en andere gezondheidsproblemen veroorzaken.

Gebruik het aircosysteem niet voor speciale toepassingen als voedselconservering, de instandhouding van kunstwerken e.d. Het is een aircosysteem voor de gemiddelde consument, niet een precisiekoelsysteem.

- Zo voorkomt u schade van uw bezittingen.

Raak bij het verwijderen van het luchtfilter de metalen delen van het aircosysteem niet aan. Deze zijn zeer scherp.

- Voorkom dus dat u gewond raakt.

Steek nooit uw vingers of een ander object in de luchtinlaat of luchtuitlaat terwijl het systeem in werking is.

- Er zijn scherpe en bewegende onderdelen waaraan u zich kunt verwonden.

Vervang uitgeputte batterijen in de afstandsbediening door nieuwe van hetzelfde type. Gebruik geen oude en nieuwe of verschillende typen batterijen door elkaar.

- Daardoor voorkomt u brand- en explosiegevaar.

Blokkeer de luchtinlaat of luchtuitlaat niet.

- Daardoor kan het product defect raken.

Trap niet op de onderdelen van het aircosysteem en plaats er niets op. (buitenelementen)

- Daardoor voorkomt u persoonlijk letsel en storingen van het aircosysteem.

Drink geen water dat door het systeem wordt afgevoerd.

- Dit water is niet schoon en kan ernstige gezondheidsproblemen veroorzaken.

Laad de batterijen niet op en haal ze niet uit elkaar. Gooi batterijen nooit in een (hard)vuur.

- Daardoor voorkomt u brandwonden en explosiegevaar.

Als u de vloeistof uit de batterijen per ongeluk in de mond hebt gekregen, poets dan uw tanden en ga naar een arts. Gebruik de afstandsbediening niet als de batterijen lekken.

- De chemicaliën in de batterijen kunnen brandwonden en andere gezondheidsproblemen veroorzaken.

Vóór gebruik

De bediening voorbereiden

1. Laat de installatie uitvoeren door een installatiespecialist.
2. Gebruik een afzonderlijke lichtnetgroep.

Gebruik

1. Langdurige blootstelling aan een rechtstreekse luchtstroom is slecht voor uw gezondheid. Stel kamerbewoners, huisdieren en planten niet langdurig bloot aan een rechtstreekse luchtstroom.
2. Ter voorkoming van zuurstoftekort moet de kamer afdoende worden geventileerd als zich daarin ook kachels of andere verwarmingsapparaten bevinden.
3. Gebruik dit aircosysteem niet voor niet vermelde speciale toepassingen (bijv. instandhouding resp. bewaren van precisieapparatuur, voedingsmiddelen, huisdieren, planten en kunstwerken). Een dergelijke toepassing kan schadelijk zijn.

Reiniging en onderhoud

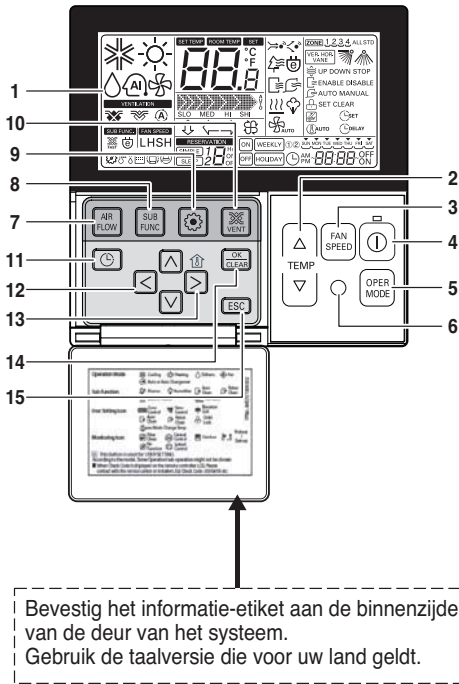
1. Raak de metalen onderdelen van het systeem bij het verwijderen van het filter niet aan. Bij het hanteren van scherpe metalen randen kunt u een verwonding oplopen.
2. Maak de binnenkant van het aircosysteem niet met water schoon. De isolatie kan door contact met water beschadigd worden met schokgevaar als gevolg.
3. Zorg ervoor dat de stroomvoorziening en de stroomverbreker uitgeschakeld zijn voordat u het systeem reinigt. De ventilator draait met zeer hoge snelheid wanneer het systeem ingeschakeld is. U riskeert ernstige verwondingen als het aircosysteem tijdens het reinigen van de inwendige delen per abuis wordt ingeschakeld.

Service

Neem voor reparaties en onderhoud contact op met een officiële dealer of erkende servicecentrale.

Gebruiksaanwijzing

Namen en functies van de met een kabel aangesloten afstandsbediening (optie)



1. Bedieningsscherm

2. Knop voor temperatuurinstelling

- Hierdoor wordt niet de kamertemperatuur maar de temperatuur van de uitgeblazen lucht geregeld.

3. Knop voor ventilatorsnelheid

- De ventilatorsnelheid is in drie stappen instelbaar.
- De middelste en de lage snelheid zijn dezelfde.

4. AAN/UIT-knop

5. Knop voor het selecteren van de bedieningsmodus

6. Ontvanger voor draadloze afstandsbediening

- Sommige systemen zijn niet geschikt voor de ontvangst van de draadloze signalen.

7. Knop voor de luchtstroom

8. Knop voor subfuncties

9. Knop voor het instellen van functies

10. Knop voor ventilatie

11. Gereserveerd

12. Knop voor op, neer, links en rechts

- Druk op knop () om de temperatuur van de binnenlucht te controleren.

13. Knop voor de kamertemperatuur

- Geeft alleen de door de afstandsbediening waargenomen kamertemperatuur aan.
- De kamertemperatuur wordt niet geregeld.
- Geeft bij het aanvoerelement voor verse lucht alleen de temperatuur in de directe omgeving van de afstandsbediening aan.

14. Knop voor instellen/annuleren

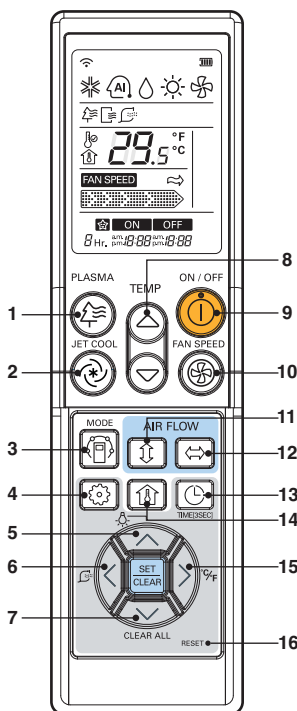
15. Knop voor afsluiten

* Afhankelijk van het producttype kunnen sommige functies niet worden ingeschakeld en weergegeven.

* Geeft een vreemde waarde voor de kamertemperatuur aan als de bekabelde afstandsbediening niet wordt aangesloten.

Model nr.: PQRCVSL0 (Zwarte uitvoering)
PQRCVSL0QW (Witte uitvoering)

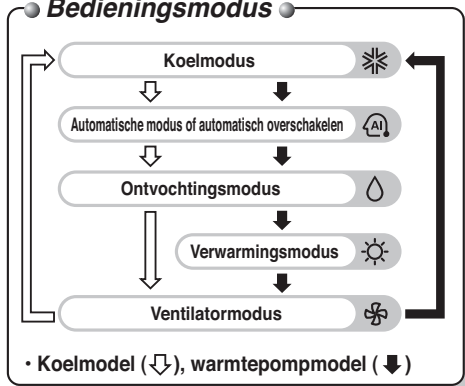
Namen en functies van de met een kabel aangesloten afstandsbediening (optie)



PQWRCDF0 (Warmtepomp)

PQWRHDF0 (Alleen koelen)

Bedieningsmodus



1. Plasmaknop (optie)

Bestemd voor het starten en stoppen van de plasmareinigingsfunctie.

2. Knop voor geforceerd koelen

Snelkoelen door superhoge ventilatorsnelheid.

3. Knop voor selectie van de bedieningsmodus

Bestemd voor het kiezen van de bedieningsmodus.

4. Knop voor het instellen van functies

Bestemd voor het instellen of ongedaan maken van automatisch reinigen of de Smart reinigingsmodus.

5. LCD-helderheidsknop (optie)

Bestemd voor het instellen van de helderheid van de statuslampjes.

6. Smart-reinigingsknop (optie)

Bestemd voor het starten en stoppen van de Smart-reinigingsfunctie.

7. Clear-All-knop

Bestemd voor het wissen van alle timerfuncties.

8. Instelknop voor kamertemperatuur

Bestemd voor het instellen van de uitblaastemperatuur.

9. AAN/UIT-knop

Wordt gebruikt om het aircosysteem in en uit te schakelen.

10. Regelknop voor de ventilatorsnelheid van het binnenlement

De ventilatorsnelheid is bij alle stappen gelijk.

11. Knop voor automatische draaiing

Bestemd voor stoppen en starten van de jaloeziebeweging en het instellen van de gewenste richting van de luchtstroom.

12. Regelknop voor horizontale luchtstroom (optie)

Bestemd voor het instellen van de gewenste richting van de horizontale luchtstroom.

13. Instelknop voor timer en tijd

Bestemd voor het instellen van de start- en stoptijd en de slaapstand.

14. Controleknop voor kamertemperatuur

- Bestemd voor het controleren van de kamertemperatuur.
- Geeft alleen de door de afstandsbediening waargenomen kamertemperatuur aan. De kamertemperatuur wordt niet geregeld.

15. Omschakelknop °C/°F

Bestemd voor het overschakelen van de temperatuuruitlezing van graden Celsius naar graden Fahrenheit en omgekeerd.

16. Resetknop

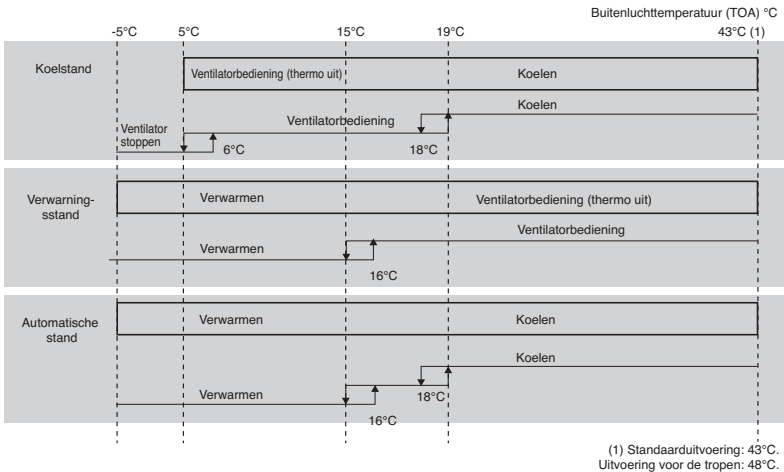
Bestemd voor het resetten van de afstandsbediening.

Bediening (vervolg)

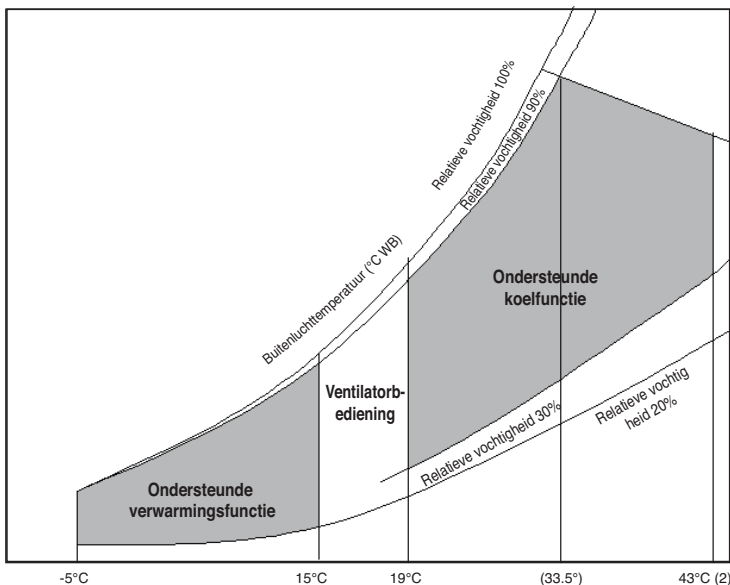
Instelbereik

De FAU (Aanvoerwelement voor verse lucht) is geschikt voor het onderstaande temperatuurgebied. Bij een hoge (43°C of hoger) of lage buitenluchttemperatuur (- 5°C of lager) voelt de gebruiker zich soms onbehaaglijk omdat de uitblaastemperatuur in dat gebied soms niet voldoende regelbaar is).

* FAU: Fresh Air Intake Unit (Aanvoerelement voor verse lucht)



Gebruiksbeperkingen



(2) Standaarduitvoering: 43°C.
Uitvoering voor de tropen: 48°C.

Onderhoud en service



WAARSCHUWING: Schakel voordat onderhoudswerkzaamheden worden uitgevoerd altijd de centrale stroomvoorziening naar het aircosysteem uit.

Rooster, behuizing en afstandsbediening

- ❑ Maak het hele systeem voordat eenigingswerkzaamheden worden uitgevoerd volledig stroomloos. Het systeem mag uitsluitend met een droge zachte doek worden gereinigd. Gebruik nooit blekende of schurende reinigingsmiddelen.

OPMERKING

Voordat u het binnenelement reinigt, moet het hele aircosysteem stroomloos worden gemaakt.

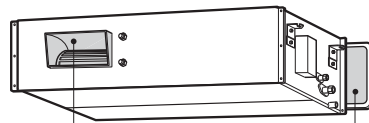
Luchtfilter

De luchtfilters achter het rooster aan de voorzijde moeten eenmaal per veertien dagen – of vaker als het nodig is – worden gecontroleerd en gereinigd.



- Gebruik nooit een van de volgende reinigingsmiddelen:

- Water warmer dan 40 °C. Dit kan vervorming en/of verkleuring veroorzaken.
- Vluchtige middelen. Deze kunnen het oppervlak van de verschillende onderdelen van het aircosysteem beschadigen.



Luchtuitvoeropeningen

Luchtfilter

1. Verwijder de luchtfilters

- Pak het lipje vast en trek dit enigszins naar voren om het filter te verwijderen.



WAARSCHUWING: Raak de metalen delen van het binnenelement niet aan wanneer het luchtfilter moet worden vervangen.

Dit kan een verwonding veroorzaken.

2. Verwijder het stof van het luchtfilter met een stofzuiger of door het in water te wassen.

- Als het stof vastgekleefd is, was het filter dan in een lauwwarm sopje van een neutraal wasmiddel.
- Om te voorkomen dat het filter vervormt, mag het water niet warmer zijn dan 50°C.

3. Nadat u het filter in water hebt uitgespoeld, laat u het in de schaduw door en door drogen.

- Laat het filter nooit in de volle zon of bij een kachel drogen.

4. Plaats het luchtfilter terug.

Doe dit als het aircosysteem langdurig buiten gebruik is.

Wanneer het systeem langdurig buiten gebruik is...

- 1** Laat het aircosysteem met de volgende instellingen 2 tot 3 uur draaien.
 - Type bediening: Ventilator ingeschakeld.
 - Hierdoor worden de ingebouwde mechanieken kurkdroog.

- 2** Schakel de stroomverbreker uit.



LET OP

Schakel de stroomverbreker uit als het aircosysteem geruime tijd buiten gebruik is.

Daardoor voorkomt u stofophoping en brandgevaar.

Praktische informatie

De luchtfilters en uw energienota. Als de luchtfilters door stof verstopt raken, daalt de koelcapaciteit en is 6% van de energie die nodig is om het aircosysteem te laten werken weggegooid geld.

Doe dit als u het aircosysteem weer gaat gebruiken.

- 1** Reinig het luchtfilter en plaats het in het binnenelement terug.
- 2** Controleer of de luchtinlaat en -uitlaat van het binnen- en het buitenelement niet geblokkeerd zijn.
- 3** Controleer of de aardleiding correct is aangesloten. Deze kan op de zijkant van het binnenelement zijn aangesloten.

Gebruikstips

Laat de ruimte niet te koud worden.

Dit is slecht voor de gezondheid en een verspilling van elektrische energie.

Zorg ervoor dat de deuren en vensters gesloten zijn.

Laat de deuren en vensters zoveel mogelijk gesloten om de koude lucht in de ruimte vast te houden.

Houd de blinden en gordijnen gesloten.

Voorkom direct zonlicht in de ruimte wanneer het aircosysteem in werking is.

Reinig de luchtfilters regelmatig.

Vervuilde luchtfilters verminderen de luchtdoorstroming en verlagen het koelende en ontvochtende effect. Reinig de luchtfilters minstens eenmaal per veertien dagen.

Houd de temperatuur in de ruimte constant.

Stel de richting van de verticale en horizontale luchtstromen in om in de ruimte een uniforme temperatuur te handhaven.

Ventileer de ruimte zo nu en dan.

Omdat de vensters gesloten blijven, is het een goed idee ze nu en dan te openen en de ruimte te ventileren.

Voordat u de service belt...



Tips voor het oplossen van problemen Spaar tijd en geld!

Controleer de volgende punten voordat u belt voor een reparatie of service ... Bel uw dealer als u de storing niet zelf kunt oplossen.

Het aircosysteem werkt niet. • Hebt u de timer misschien verkeerd ingesteld? • Is de zekering misschien doorgeslagen of de stroomverbreker ingeschakeld?	In de kamer hangt een vreemd luchtje. • Controleer of dit wellicht een vochtluchtje van de muren, de vloerbedekking, de meubels of andere textielproducten in de ruimte is.	Het lijkt of er condenswater uit het aircosysteem lekt. • Condenswater kan ontstaan als de warme lucht in het lokaal door de luchtstroom van het aircosysteem wordt afgekoeld.	Bij opnieuw opstarten duurt het zo'n drie minuten voordat het aircosysteem ingeschakeld wordt. • Dit komt door een veiligheidsschakeling van het mechanisme. • Wacht rustig drie minuten en het aircosysteem start.
Het aircosysteem koelt of verwarmt niet echt. • Is het luchtfilter misschien vuil? Zie de aanwijzingen voor het reinigen van het luchtfilter. • Het is mogelijk dat de ruimte erg warm was toen het aircosysteem voor het eerst werd ingeschakeld. Laat de ruimte een tijdje afkoelen. • Is de temperatuur misschien niet goed ingesteld? • Is de luchtinlaat of de luchtuitlaat van het binnenelement mogelijk geblokkeerd?	Het aircosysteem werkt niet echt geruisloos. • U hoort een geluid als van stromend water. -Dit is het geluid van het koelmiddel freon dat door het aircosysteem stroomt. • U hoort een geluid als van perslucht die met kracht in de lucht stroomt. -Dit is het geluid van het ontvochtingswater dat binnen in het aircosysteem wordt verwerkt.	U hoort een krakend geluid. • Dit geluid ontstaat door het uitzetten en krimpen van het frontpaneel e.d. als gevolg van de temperatuurwisselingen in het aircosysteem. Het filterstatuslampje (LED) brandt. • Nadat u het filter hebt gereinigd, drukt u gelijktijdig gedurende drie seconden op de "Timer"-knop en op de (◀)-knop van de met een kabel aangesloten afstandsbediening.	Het display van de afstandsbediening is wazig of geeft niets aan. • Zijn de batterijen misschien uitgeput? • Hebt u de batterijen om (+) en om (-) ingelegd?

OPMERKING

WATERVAST : Het buitenelement van dit aircosysteem is waterbestendig.
Het binnenelement is niet waterbestendig en mag niet echt nat worden.

РУКОВОДСТВО ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

КОНДИЦИОНЕР

Перед эксплуатацией вашего устройства внимательно прочитайте это руководство и сохраните его для будущего использования.

Тип: ВОЗДУХОЗАБОРНИК Multi V

Содержание

Меры предосторожности ...3

Перед началом эксплуатации ...6

Инструкция по эксплуатации7

Название и функции
пульта ДУ7

Эксплуатация9

Рабочий диапазон9

Обслуживание и ремонт ...10

Прежде чем позвонить в
сервисный центр12



для ЗАПИСЕЙ

Введите номер модели и серийный номер:

Модель # _____

Серийный номер # _____

Они указаны на наклейке на задней стенке агрегата.

Наименование поставщика _____

Дата поставки _____

- Прикрепите квитанцию к этой странице, чтобы иметь подтверждение даты покупки на случай, если потребуется гарантийное обслуживание.



ПРОЧИТЕ ЭТО РУКОВОДСТВО

Здесь вы найдете множество полезных советов по правильной эксплуатации и обслуживанию кондиционера.

Небольшие предупредительные меры с вашей стороны способны сэкономить вам массу времени и денег.

В схеме устранения неполадок вы найдете множество решений часто возникающих неисправностей.

Предварительное ознакомление со схемой Советы по устранению неисправностей может избавить вас от необходимости звонить в сервисный центр.



МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Для ремонта и обслуживания агрегата обращайтесь к специалистам авторизованного сервисного центра.
- Для установки агрегата обратитесь к установщику.
- Кондиционером не должны пользоваться маленькие дети и инвалиды без соответствующего присмотра.
- Дети не должны играть с кондиционером.
- Замена электрического шнура должна производиться только авторизованным персоналом и только на сертифицированные комплектующие.
- Работы по установке должны проводиться в соответствии с национальными (государственными) стандартами по электропроводке и только уполномоченными сотрудниками.



Меры предосторожности

Для предотвращения травмирования пользователя и других людей, а также причинения материального ущерба необходимо следовать инструкциям, приведенным ниже.

- Неправильная работа вследствие игнорирования инструкции приведет к ущербу или поломке. Серьезность опасности классифицируется следующим образом.



ВНИМАНИЕ

Этот символ указывает на возможность смерти или серьезной травмы.



ОСТОРОЖНО

Этот символ указывает на возможность травмы или только причинения материального ущерба.

- Значения символов, использованные в настоящем руководстве, соответствуют приведенным ниже.



Не поступайте следующим образом.



Следите за соблюдением данной инструкции.



ВНИМАНИЕ

■ Установка

Не пользуйтесь автоматическими выключателями, имеющими неисправности или рассчитанными на меньшую нагрузку. Подключать устройство следует только к номинальному напряжению.

- Существует риск возгорания или поражения электрическим током.

Крепко закрепите панель и крышку блока выключателей.

- Существует риск возгорания или поражения электрическим током.

Не меняйте и не удлиняйте силовой кабель.

- Существует риск возгорания или поражения электрическим током.

Для установки всегда пользуйтесь услугами поставщика или авторизованного центра.

- Существует риск возгорания, поражения электрическим током, взрыва или травмы.

Для проведения электротехнических работ обращайтесь к поставщику, продавцу, квалифицированному электрику или в авторизованный сервисный центр.

- Не разбирайте и не ремонтируйте изделие. Существует риск возгорания или поражения электрическим током.

Всегда устанавливайте выделенную цепь и автоматический выключатель.

- Неправильная электропроводка или установка могут привести к возгоранию или поражению электрическим током.

Не устанавливайте, не снимайте и не переустанавливайте прибор самостоятельно.

- Существует риск возгорания, поражения электрическим током, взрыва или травмы.

Не устанавливайте изделие на неисправную монтажную стойку.

- Это может привести к травме, несчастному случаю или повреждению изделия.

Всегда заземляйте изделие.

- Существует риск возгорания или поражения электрическим током.

Используйте автоматический выключатель или плавкий предохранитель должного номинала.

- Существует риск возгорания или поражения электрическим током.

Будьте осторожны при распаковке и установке изделия.

- Можно пораниться об острые края. Будьте особенно осторожны с краями упаковки и острыми кромками конденсатора и испарителя.

Проверьте, чтобы место установки не разрушилось от времени.

- При разрушении основы кондиционер может упасть, причинив материальный ущерб, а также привести к повреждению имущества и травмам.

■ Эксплуатация

Не включайте кондиционер надолго, если открыта дверь или окно и влажность воздуха очень высока.

- Образование конденсата может намочить или испортить мебель.

Не подключайте и не отключайте источник питания во время работы.

- Существует риск возгорания или поражения электрическим током.

Не допускайте попадания воды внутрь устройства.

- Это может привести к возгоранию, отказу изделия или поражению электрическим током.

При утечке воспламеняемого газа перед включением изделия отключите газ и откройте окно, чтобы проверить помещение.

- Не пользуйтесь телефоном и электрическими выключателями. Это может привести к возгоранию или взрыву

Не открывайте входную решетку изделия во время работы. (Не прикасайтесь к электростатическому фильтру, если прибор им оснащен.)

- Существует риск травмы, поражения электрическим током, взрыва или отказа изделия.

Время от времени проветривайте изделие, если оно эксплуатируется рядом с плитой.

- Существует риск возгорания или поражения электрическим током.

Если изделие долго не использовалось, отсоедините разъем источника питания или отключите автоматический выключатель.

- Существует риск повреждения или поломки изделия, а также непредвиденные эффекты при его эксплуатации.

Не тяните силовой кабель и внимательно следите, чтобы он не был поврежден во время эксплуатации.

- Существует риск возгорания или поражения электрическим током.

Не прикасайтесь к выключателю мокрыми руками.

- Существует риск возгорания или поражения электрическим током.

Не храните и не используйте горячий газ или другие горючие вещества рядом с кондиционером воздуха.

- Существует риск возгорания или отказа изделия.

При возникновении странных звуков, запахов или дыма из изделия отключите автоматический выключатель или отсоедините кабель источника питания.

- Существует риск возгорания или поражения электрическим током.

Если изделие протекает (оказалось залитым водой или попало в воду), обратитесь в авторизованный центр по техническому обслуживанию.

- Существует риск возгорания или поражения электрическим током.

Не кладите на электрический кабель тяжелые предметы.

- Существует риск возгорания или поражения электрическим током.

Не размещайте рядом с силовым кабелем нагревательные и другие приборы.

- Существует риск возгорания или поражения электрическим током.

Не пользуйтесь изделием длительное время в условиях ограниченного пространства.

- Это может привести к недостатку кислорода.

Прекратите работу и закройте окно на время бури или урагана. Если возможно, до начала урагана уберите продукт от окна.

- Существует риск травмы, поражения электрическим током, взрыва или отказа изделия.

Будьте осторожны, не допускайте попадания воды внутрь изделия.

- Существует риск травмы, поражения электрическим током, взрыва или отказа изделия.

Перед чисткой и техобслуживанием изделия отключите главный выключатель.

- Существует риск возгорания или поражения электрическим током.

Будьте осторожны: убедитесь в том, что никто не наступил и не упал на наружный агрегат.

- Это может привести к травме или повреждению изделия.

⚠ ОСТОРОЖНО

■ Установка

Всегда проверяйте изделие на наличие утечки газа (хладагента) после установки или ремонта изделия.

- При низком уровне хладагента может произойти отказ изделия.

Не устанавливайте изделие в местах, где шум или нагретый воздух от наружного агрегата может повредить соседям.

- Это может привести к возникновению проблем с соседями.

Чтобы обеспечить правильный водоотвод, установите сливной шланг.

- Плохое соединение может привести к утечке воды.

Перевозку и транспортировку изделия должны производить не менее двух человек.

- Избегайте травм.

Держите изделие горизонтально даже во время установки.

- Избегайте вибрации или утечки воды.

Не устанавливайте изделие в местах, где оно будет подвергнуто непосредственному воздействию морского воздуха (солевого тумана).

- Это может привести к коррозии изделия. Коррозия, в частности, ребер конденсатора и испарителя может привести к неправильному функционированию изделия или недостаточной эффективности.

■ Эксплуатация

Избегайте длительного попадания холодного воздуха на кожу. (Не сидите под вытяжкой.)

- Это может причинить вред здоровью.

Производите чистку мягкой тканью. Не пользуйтесь агрессивными моющими средствами, растворителями и т. д.

- Это может привести к возгоранию, поражению электрическим током или повреждению пластиковых деталей изделия.

Всегда вставляйте фильтр плотно. Производите очистку фильтра раз в две недели или чаще.

- Грязный фильтр снижает эффективность работы кондиционера и может привести к поломке или неправильной работе изделия.

При проведении чистки или технического обслуживания кондиционера пользуйтесь устойчивым табуретом или стремянкой.

- Будьте осторожны и избегайте травм.

Если кислота из батарей попала на кожу или одежду, смойте ее теплой водой. Не пользуйтесь пультом дистанционного управления при протекании батарей.

- Содержащиеся в батареях химикаты могут вызвать ожоги и нанести другой вред здоровью.

Не используйте изделие для не предназначенных для него целей — хранения пищи, произведений искусства и т. п. Это бытовой кондиционер, а не система точной заморозки.

- Существует риск повреждения или утраты имущества.

Не прикасайтесь к металлическим деталям изделия при удалении воздушного фильтра. Вы можете порезаться!

- Это может привести к травмам.

Не засовывайте руки или иные предметы во входные и выходные воздушные отверстия, когда кондиционер воздуха включен в сеть.

- Здесь есть острые и подвижные детали, которые могут стать причиной травмы.

Заменяйте батареи в пульте дистанционного управления батареями того же типа. Не устанавливайте одновременно новые и старые батареи, а также батареи разного типа.

- Существует риск возгорания или поражения электрическим током.

Не закрывайте входное или выходное отверстие.

- Это может привести к выходу изделия из строя.

Не вставляйте на изделие и не кладите на него предметы. (внешний агрегат)

- Существует риск возгорания или отказа изделия.

Не пейте воду, отводимую из изделия.

- Это негигиенично и может нанести серьезный ущерб здоровью.

Не пытайтесь разбирать или перезаряжать батареи. Не кидайте батареи в огонь.

- Это может привести к пожару или взрыву.

При случайном попадании жидкости из батарей в ротовую полость почистите зубы и обратитесь к врачу. Не пользуйтесь пультом дистанционного управления при протекании батарей.

- Содержащиеся в батареях химикаты могут вызвать ожоги и нанести другой вред здоровью.

Перед началом эксплуатации

Подготовка к работе

1. Для выполнения установки обратитесь к специалисту по установке.
2. Пользуйтесь выделенной цепью.

Использование

1. Длительное нахождение в прямом потоке воздуха может причинить вред вашему здоровью. Не оставляйте надолго в прямом воздушном потоке людей, животных и растения.
2. При эксплуатации рядом с плитой или нагревательными устройствами чаще проветривайте помещение во избежание возникновения недостатка кислорода.
3. Не пользуйтесь кондиционером для тех целей, для которых он не предназначен (для хранения точных устройств, пищи, произведений искусства, охлаждения растений и домашних животных). Это может привести к их порче или нанести вред.

Чистка и обслуживание

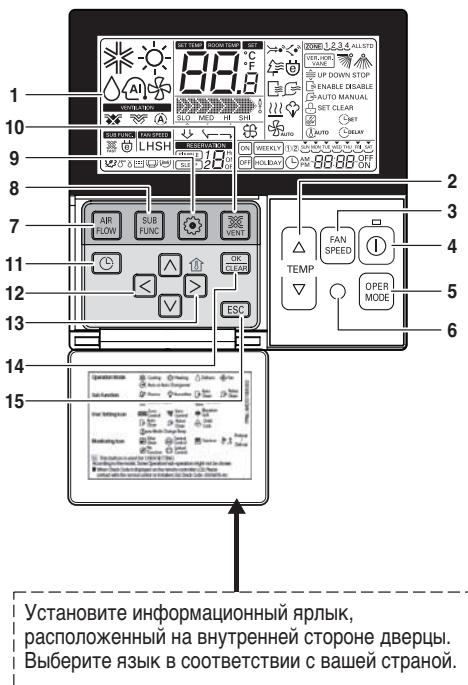
1. Не прикасайтесь к металлическим деталям агрегата при удалении воздушного фильтра. Можно порезаться об острые металлические края.
2. Не мойте внутренние детали кондиционера водой. Вода может нарушить изоляцию и привести к поражению электрическим током.
3. При чистке блока сначала отключите питание и автоматический выключатель. Во время работы вентилятор крутится с очень высокой скоростью. Существует возможность поражения, если во время чистки внутренних деталей агрегата на нем случайно повысится напряжение.

Ремонт

Для проведения ремонта и обслуживания обратитесь в ближайший авторизованный сервисный центр.

Инструкция по эксплуатации

Наименование и функция проводного пульта дистанционного управления (дополнительно)



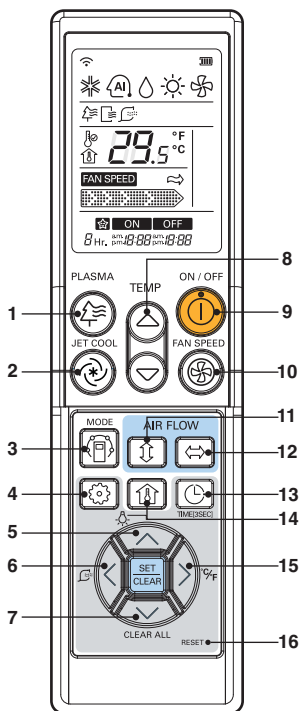
1. Экран индикации операции
2. Кнопка регулировки температуры
 - Она не предназначена для регулировки комнатной температуры, а температуры выходящего воздуха.
3. Кнопка выбора скорости вентилятора
 - Скорость вентилятора регулируется 3 ступенями.
 - Средняя и Низкая ступени одинаковы
4. Кнопка ON/OFF (ВКЛ/ВЫКЛ)
5. Кнопка выбора режима работы
6. Приемник беспроводного пульта дистанционного управления
 - Некоторые изделия не принимают беспроводные сигналы.
7. Кнопка воздушного потока
8. Кнопка подфункции
9. Кнопка выбора функции
10. Кнопка вентиляции
11. Резервирование
12. Кнопки вверх, вниз, влево, вправо
 - Для проверки внутренней температуры, нажать кнопку ().
13. Кнопка отображения температуры в помещении
 - Только показывает комнатную температуру в представлении пульта ДУ.
 - При этом комнатная температура не регулируется.
 - В случае воздухозаборника, отображается только температура вокруг пульта ДУ.
14. Кнопка установки/отмены
15. Кнопка выхода

※ Некоторые функции могут не работать и отображаться в соответствии с типом изделия.

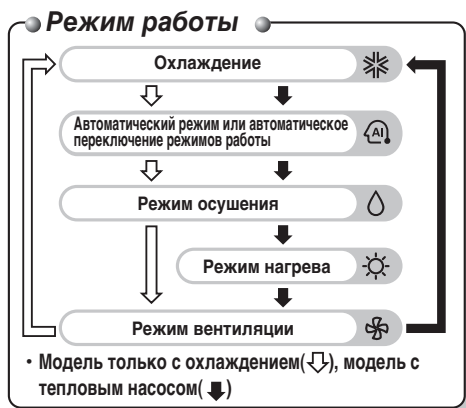
※ Если проводной пульт ДУ не подключен, будет отображаться странное значение.

Модель : PQRCVSL0 (черный цвет)
PQRCVSL0QW (белый цвет)

Наименование и функция проводного пульта дистанционного управления (дополнительно)



PQWRCDF0 (тепловой насос)
PQWRHDF0 (только охлаждение)



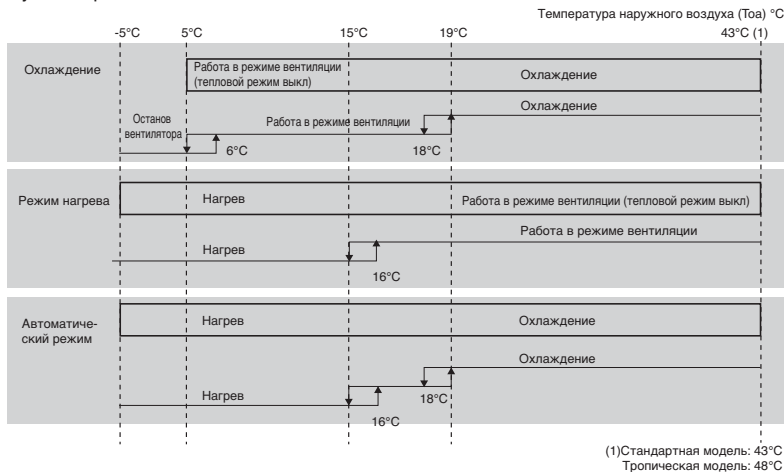
- 1. Кнопка фильтра Plasma (дополнительно)**
Используется для активации воздушного фильтра Plasma.
- 2. Кнопка скоростного охлаждения**
В режиме скоростного охлаждения вентилятор работает с высокой частотой вращения.
- 3. Кнопка выбора режима работы**
Используется для выбора режима работы.
- 4. Кнопка выбора функции**
Предназначена для включения и отключения автоматической или «умной» очистки.
- 5. Кнопка подсветки ЖКИ (дополнительно)**
Используется для регулировки яркости дисплея.
- 6. Кнопка «умной» очистки (дополнительно)**
Предназначена для включения и отключения «умной» очистки.
- 7. Кнопка полной очистки**
Используется для сброса настроек таймера.
- 8. Кнопка регулировки температуры в помещении**
Используется для задания требуемой температуры в помещении.
- 9. Кнопка ON/OFF (ВКЛ/ВЫКЛ)**
Предназначена для включения и отключения блока.
- 10. Кнопка выбора скорости внутреннего вентилятора**
Скорость вентилятора на всех ступенях одинаковая.
- 11. Кнопка автоматического колебания**
Используется для активации или остановки функции движения жалюзи (вверх/вниз) для создания комфортного потока воздуха.
- 12. Кнопка управления направлением воздушного потока по горизонтали (дополнительно)**
Предназначена для задания желаемого направления воздушного потока по горизонтали.
- 13. Кнопка таймера и установки времени**
Используется для установки времени начала и прекращения работы системы кондиционирования, а также для задания режима сна.
- 14. Кнопка проверки температуры в помещении**
 - Используется для отображения температуры в помещении.
 - Только показывает комнатную температуру в представлении пульта ДУ.
 - При этом комнатная температура не регулируется.
- 15. Кнопка переключения °C/°F**
Используется для переключения температурной шкалы Цельсия/Фаренгейта.
- 16. Кнопка сброса**
Используется для сброса заданных параметров на пульт ДУ.

Эксплуатация

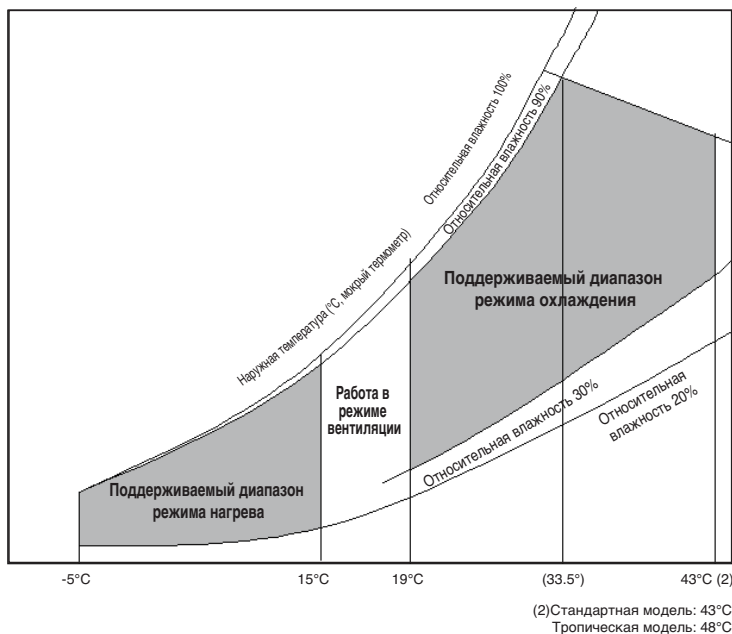
Рабочий диапазон

FAU будет работать в нижеуказанном диапазоне. Высокая наружная температура (выше 43°C) или низкая наружная температура (ниже - 5°C) заставят пользователя чувствовать неудобство, так как температуру на выходе FAU нельзя в достаточной степени регулировать в этой зоне.

*FAU: Воздухозаборник.



Ограничения применения



Обслуживание и ремонт



ОСТОРОЖНО: Прежде чем приступить к обслуживанию, отключите питание всей системы.

Решетка, корпус и пульт дистанционного управления

- ❑ Перед началом чистки отключите систему. Чистка производится сухой мягкой тканью. Не пользуйтесь отбеливателями и абразивными материалами.

NOTICE

ПЕРЕД ЧИСТКОЙ ИСТОЧНИК ПИТАНИЯ ДОЛЖЕН БЫТЬ ОТСОЕДИНЕН ОТ ВНУТРЕННЕГО БЛОКА.

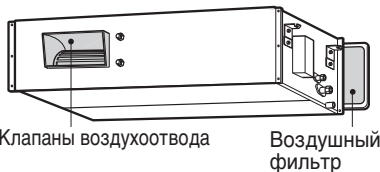
Воздушный фильтр

Необходимо проверять и при необходимости чистить воздушные фильтры за передней решеткой не реже, чем раз в две недели.



■ Никогда не пользуйтесь:

- Водой горячее 40°C. Это может вызвать деформацию и обесцвечивание.
- Летучими веществами. Они могут повредить поверхности кондиционера.



1. Извлеките воздушные фильтры.

- Нажав на планку, слегка потяните вперед, чтобы извлечь воздушный фильтр.



ОСТОРОЖНО: При извлечении воздушного фильтра не прикасайтесь к металлическим деталям внутреннего блока. Это может привести к травме.

2. Соберите с фильтра грязь с помощью пылесоса или промойте его водой.

- Если грязь полностью не удалась, промойте фильтр в теплой воде с нейтральным детергентом.
- Горячая вода (более 50°C) может привести к деформации.

3. После промывки тщательно просушите в тени.

- Не оставляйте воздушный фильтр под прямым солнечным светом. Не сушите его вблизи огня.

4. Установите воздушный фильтр.

Если кондиционер не будет использоваться длительное время.

Если не планируется использование в течение длительного времени.

- 1** Включите кондиционер на 2-3 часа со следующими установками.
 - Режим работы: режим вентиляции.
 - Это позволит просушить внутренние механизмы.

- 2** Отключите автоматический выключатель.



ОСТОРОЖНО

Если кондиционер не будет использоваться длительное время, отключите автоматический выключатель.

Скопившаяся грязь может привести к возгоранию.

Полезная информация

Воздушные фильтры и экономия электроэнергии. Если воздушный фильтр забит пылью, то мощность охлаждения будет падать и 6% электроэнергии, потребляемой кондиционером, будет расходоваться впустую.

Если планируется дальнейшее использование кондиционера.

- 1** Очистите воздушный фильтр и снова установите его во внутренний блок.

- 2** Убедитесь, что воздухозаборное и выпускное отверстия внутреннего/внешнего блока не заблокированы.

- 3** Проверьте правильность заземления. Оно может быть подключено со стороны внутреннего блока.

Советы по эксплуатации

Не переохлаждайте помещение.

Это вредно для здоровья и влечет перерасход электроэнергии.

Убедитесь, что двери и окна плотно закрыты.

Старайтесь не открывать двери и окна, чтобы не выпускать холодный воздух из помещения.

Держите закрытыми жалюзи или занавески.

Во время работы кондиционера не допускайте попадания в помещение прямого солнечного света.

Регулярно чистите воздушный фильтр.

Засорение фильтра приводит к снижению интенсивности воздушного потока и снижает эффект охлаждения и осушения. Производите чистку как минимум раз в две недели.

Поддерживайте во всем помещении равномерную температуру.

Настройте направление воздушного потока по вертикали и по горизонтали таким образом, чтобы обеспечить равномерную температуру в помещении.

Время от времени проветривайте комнату.

Поскольку окна постоянно закрыты, рекомендуется время от времени их открывать.

Прежде чем позвонить в сервисный центр...



Советы по устранению неисправностей! Экономьте время и деньги!

Прежде чем обратиться в сервисный центр, проверьте следующие моменты. Если неисправность устранить не удалось, обратитесь к своему дилеру.

Кондиционер не работает. • Нет ли ошибки в работе таймера? • Возможно ли, что сгорел предохранитель или сработал автоматический выключатель? Не происходит эффективного охлаждения или нагревания. • Не загрязнился ли воздушный фильтр? См. инструкции по чистке фильтра. • Возможно, в помещении было очень жарко при первом включении кондиционера. Немного подождите. • Температура была задана правильно? • Возможно ли, что воздухозаборное или выпускное отверстие засорилось?	В помещении появился необычный запах. • Проверьте, не являются ли его источниками отсыревшие стены, ковер, мебель или одежда, находящиеся в комнате. Кондиционер сильно шумит. • Шум напоминает журчание воды. -Этот звук издает фреон, циркулирующий внутри агрегата. • Звук напоминает воздух, выпускаемый в атмосферу. -Такой звук является результатом осушения воды внутри агрегата.	Вам кажется, что из кондиционера происходит утечка конденсата. • Конденсат возникает в результате охлаждения теплого воздуха в помещении. Слышится хруст. • Такой звук издают передняя панель и другие детали при расширении и сжатии из-за изменений температуры. Значок фильтра (ЖКИ) включен. • Очистив фильтр, одновременно нажмите кнопку таймера и кнопку (◀) на проводном ПДУ на 3 секунды.	Кондиционер не включается примерно 3 минуты после перезапуска. • Это результат срабатывания защитного механизма. • Подождите три минуты, и кондиционер заработает. На дисплее пульта дистанционного управления либо тусклое изображение, либо вообще ничего нет. • Разрядились батареи? • Возможно, батареи вставлены наоборот (перепутаны + и -)?
---	--	--	--

NOTICE

ВОДОСТОЙКОСТЬ: Внешняя сторона прибора ВОДОСТОЙКАЯ. Внутренняя сторона не является водостойкой, и туда не должна попадать вода.

